



RO

MAȘINA DE TUNS GAZON DAC 110XLS/120XLS/150XLS





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
2.1 Operații generale.....	4
2.2 Asistență	5
3. Prezentarea generală a utilajului.....	8
4. Date tehnice	9
5. Montajul.....	10
6. Alimentarea cu combustibil și ulei	12
6.1 Alimentarea cu ulei.....	12
6.2 Alimentarea cu combustibil.....	12
6.3 Siguranța manipulării combustibilului.....	13
7. Verificări pre-operare.....	13
8. Punerea în funcțiune	14
8.1 Pornirea	14
8.2 Oprirea.....	15
8.3 Operarea.....	15
9. Întreținerea	16
10. Ghidul de probleme	19
11. Depozitarea	20
12. Declarații de conformitate	20



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Mașina dvs. de tuns gazon a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

2.1 OPERAȚII GENERALE

- Citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni înainte de asamblarea mașinii. Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile inscripționate pe mașină și în manual înainte de folosire. Deveniți familiar cu controlul și folosirea acestei mașini înainte să începeți utilizarea.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de operare să utilizeze mașina de tuns iarba.
- Nu lăsați copiii sub 14 ani să folosească mașina de tuns gazon.
- Inspectați bine zona unde va fi folosită mașina. Îndepărtați toate pietrele sau alte obiecte care pot fi luate de mașină și aruncate în orice direcție întrucât pot să cauzeze vătămări corporale serioase operatorului sau celor care sunt în zonă. Purtați tot timpul echipament de protecție în timp ce folosiți utilajul pentru a vă proteja de obiecte ce pot fi aruncate de mașină în orice direcție.
- NU operați niciodată mașina de tuns gazon în picioarele goale, sandale, papuci sau încălțăminte ușoară.
- Nu trageți niciodată mașina spre dumneavoastră în timp ce mergeți. Dacă trebuie să mergeți înapoi, din cauza unui zid sau orice altceva ce vă obstrucționează, urmați următorii pași:
 - A. Îndepărtați-vă de mașină pentru a vă extinde total brațele.
 - B. Asigurați-vă echilibrul cu amândouă picioarele pe pământ.
 - C. Trageți mașina de tuns înapoi ușor, nu mai mult de jumătate din distanța către dumneavoastră.
- Nu operați mașina când sunteți sub influența băuturilor alcoolice sau drogurilor.
- Nu utilizați niciodată mașina când gazonul este ud. Întotdeauna asigurați-vă poziția picioarelor. O alunecare sau cădere poate rezulta în vătămare corporală serioasă. Țineți ferm mânerul și mergeți. Dacă simțiți că nu mai puteți controla mașina, DAȚI DRUMUL IMEDIAT MÂNERULUI DE CONTROL AL CUȚITULUI, iar acesta se va opri din rotație.
- Utilizați doar la lumina zilei sau la lumina artificială bună.
- Opriți motorul când treceți peste drumuri cu pietriș.
- Dacă echipamentul începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat cauza. Vibrația este în mod normal o atenționare asupra unei probleme.
- Opriți motorul și așteptați până când cuțitul se oprește complet înainte de îndepărtarea resturilor vegetale. Nu utilizați niciodată mașina fără apărătoare sau alte instrumente de protecție.
- Motorul și echipamentul devin fierbinți și pot cauza arsuri. Nu le atingeți.
- Dacă apar situații care nu sunt specificate în acest manual, contactați un service autorizat RURIS.
- Transportați echipamentul cu rezervorul de combustibil gol. Înainte de a



- transporta utilajul, opriți motorul și asigurați-vă ca lama de tăiere s-a oprit.
- În cazul în care lama de tăiere s-a deteriorat, înlocuiți-o. Folosiți doar piese și accesorii recomandate de către producător.
 - Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi cască izolată acustic.
 - Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă lama sau grilajele de siguranță sunt deteriorate sau fără apărătorile atașate, de exemplu deflectoare și/sau sacul colector. (în funcție de dotarea mașinii)
 - Nu ajustați și modificați setările de turație ale motorului.
 - Nu lăsați motorul pornit în incinte închise deoarece se poate acumula gaz periculos de monoxid de carbon.
 - Verificați funcționalitatea manetei motor stop înainte de fiecare utilizare. Atunci când o eliberați, motorul și implicit lama de tăiere trebuie să se oprească. În caz contrar, nu folosiți utilajul. Contactați un service autorizat RURIS. Nu dezactivați sistemele de siguranță ale utilajului.
 - Opriți motorul mașinii înainte de alimentare și atunci când va îndepărtați de utilaj.
 - Nu înclinați motorul sau echipamentul la un unghi care ar putea cauza vărsarea combustibilului.
 - Înainte de a efectua reparații sau setări, deconectați cablul bujiei și țineți-l departe de bujie. Scânteele accidentale pot cauza incendiu sau soc electric.
 - Nu folosiți mașina de tuns gazon atunci când plouă sau când în atmosfera sunt descărcări electrice.

Nu aveți voie să:

- Operați lângă resturi menajere, șanțuri sau marginea digurilor.
- Tundeți suprafețe în pantă cu un unghi mai mare de 15 grade deoarece riscați dezechilibrarea.
- Tundeți gazonul ud.
- Lucrați în preajma copiilor.

2.2 ASISTENȚĂ

- Asigurați-vă bine, când folosiți benzină sau alți carburanți. Aceștia sunt extrem de inflamabili și se pot aprinde. Folosiți o canistră de combustibil.
- Nu alimentați mașina cu carburant când motorul este pornit. Lăsați motorul să se răcească cel puțin 2 minute până la realimentare.
- Înfiletați bușonul rezervorului cu grijă și ștergeți orice urmă de benzină înainte de pornirea motorului.
- Nu alimentați mașina în zone închise.
- Nu păstrați mașina sau canistra de combustibil în spații închise unde există surse de foc cum ar fi centrala pe gaz, reșouri sau coșuri.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați mașina fără carburant. Lăsați mașina să se răcească cel puțin 5 minute înainte de depozitare.
- Verificați cuțitul și șuruburile motorului la intervale frecvente pentru a fi strânse bine. Apoi inspectați vizual cuțitul pentru a nu fi deteriorat (ex îndoiri, fisuri,



suprasolicitare). Strângeți bine toate piulițele și șuruburile pentru ca echipamentul să funcționeze în condiții optime.

- Nu umblați la părțile de siguranță. Verificați funcționarea lor.
- După lovirea unui obiect străin, opriți motorul și inspectați amănunțit mașina de gazon.

Etichete de avertizare pe mașină.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Păstrați distanța.



Atenție! Nu inclinați utilajul.



Atenție! Nu introduceți mana sau piciorul.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Avertizare ! Material inflamabil.



Avertizare! Pericol!



Atenție! Electricitate.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE).
Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.



Nu porniți utilajul în spații închise.

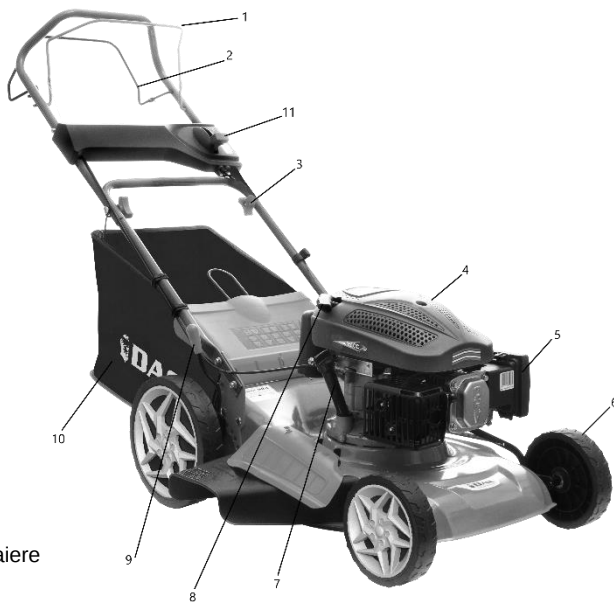


Nu introduceți mâna!



3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Manetă motor-stop
2. Manetă autopropulsie
3. Puiță strângere coarne
4. Motor
5. Filtru aer
6. Roată
7. Jojă ulei
8. Manetă acționare demaror
9. Manetă reglaj înălțime de taiere
10. Sac colector
11. Șoc manual (pentru modelele dotate)



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.



4. DATE TEHNICE

Model	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Tip motor	General Engine, 4 timpi	General Engine, 4 timpi	General Engine, 4 timpi
Putere	3.3 CP / 131 cc	4 CP / 161 cc	5 CP / 173 cc
Înălțimea de lucru	25-65 mm, 5 trepte	25-65 mm, 5 trepte	25-65 mm, 5 trepte
Lățimea de lucru	400 mm	460 mm	502 mm
Funcții	Colectare, evacuare în spate	Colectare, evacuare în spate și laterală, mulching	Colectare, evacuare în spate și laterală, autocurățare, mulching
Aprindere	Electronică/magnetou	Electronică/magnetou	Electronică/magnetou
Deplasare	Autopropulsie	Autopropulsie	Autopropulsie
Consum combustibil	397 g/kW.h	1.3l/h	1,7l/h
Capacitate rezervor benzina	1,2l	1,3l	1,3l
Capacitate baie ulei	0,4l	0,6l	0,6l
Viteză	1	1	1
Carcasă	Metal	Metal	Metal
Volum iarbă sac colector	45 l	55 l	55 l
Diametru roți față	6" (15 cm)	7,5" (19 cm)	7,5" (19 cm)
Diametru roți spate	8" (20 cm)	10,5" (27 cm)	10,5" (27 cm)
Vibrații maner	Max:3.81 m/s ² k=1.5m/ s ²	Max:3.85 m/s ² k=1.5m/ s ²	Max:6,0 m/s ² k=1.5m/ s ²
Greutate netă cu accesorii	23.5 kg	29.6 kg	34.7 kg



5. MONTAJUL

1. Se montează suportul mânerului.

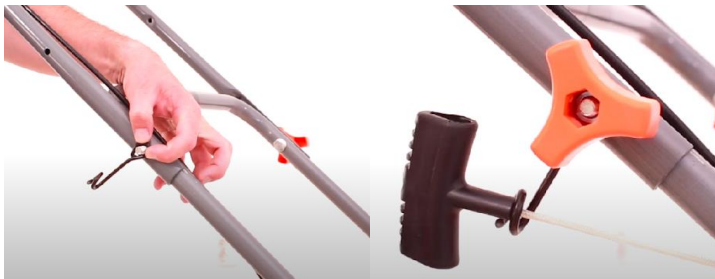


1. Se montează mânerul de comandă





2. La șurubul din dreapta se fixează cârligul care susține sfoara demarorului și se așează pe poziție.



3. Se montează panoul de comandă.



4. Se montează sacul colector.





6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

IMPORTANT: Această mașină de tuns gazon se livrează FĂRĂ ULEI în motor. Alimentați cu ulei RURIS 4T- MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superior acestuia, după instrucțiunile din manual înainte să porniți motorul.



Nivelul de ulei se verifică cu joja gradată atașată bușonului rezervorului de ulei (înfiletată).

Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.



6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.



1. Opriți motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.



8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

8.1 PORNIREA

ÎNAINTE DE PORNIRE

Poziționați-vă întotdeauna cu mâinile și picioarele departe de componentele mobile ale echipamentului.

Porniți, depozitați și alimentați mașina de tuns gazon în poziție orizontală. Porniți mașina pe o suprafață tare sau pe o porțiune cu gazon deja tăiată.

Verificați nivelul de ulei din baia motorului.

Conectați fișa la bujie

Motoarele care echipează aceste utilaje pot fi dotate cu:

- Pompița de amorsare
- Șoc manual
- Șoc termic



PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu pompiță de amorsare

Pornirea prin acționare (demaror): Amorsați carburatorul prin acționarea pompiței de amorsare situată pe capacul filtrului de aer (3-4 acționări). Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență. Apoi trageți constant pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care puteți începe lucrul

PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu șoc termic

Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare. Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor până când simțiți că opune rezistență.



Trageți constant pentru a porni motorul. După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care puteți începe lucrul.

PORNIREA: Pentru motoarele dotate cu soc manual

Pornirea prin acționare (demaror): Trageți mânerul stop de urgență cu mâna stângă și lipiți-l de mânerul de ghidare și poziționați maneta de șoc în poziția închis și acționați maneta de accelerație la maxim (dacă este în dotare). Prindeți mânerul demaror cu mâna dreaptă și trageți ușor



până când simțiți că opune rezistență, apoi constant pentru a porni motorul, după care poziționați maneta șoc în poziție deschis (de lucru). După ce motorul a pornit lăsați-l să capete turația maximă, după care îl puteți folosi în lucru.

PORNIREA AUTOMATĂ (la cheie): Dacă utilajul este dotat și cu pornire automată pornirea se va face prin acționarea cheii urmând pașii de pornire în funcție de dotarea motorului.

8.2 OPRIREA

2) Eliberați maneta de control a frânei de siguranță (motor-stop).

Observație: Oprirea (pentru utilajele dotate cu manetă de accelerație, oprirea se va face după reducerea turației motorului la minim, după care eliberați mânerul de control al frânei de siguranță motor-stop).

8.3 OPERAREA



Atenție: Îndepărtați mâinile și picioarele din zona activă a cuțitului de tăiat.

NOTA: Pentru rezultate mai bune, ridicați poziția de tăiere până determinați care înălțime este mai bună pentru mașină.



ATENȚIE: Cuțitul continuă să se rotească pentru câteva secunde după ce motorul este oprit.



9. ÎNTREȚINEREA

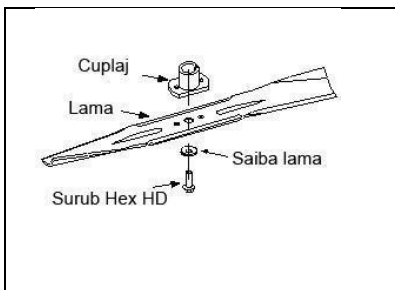


Atenție: Fiți siguri că ați deconectat fișa bujiei înainte de a efectua reparații sau întreținere.

NOTA: Când răsturnați mașina de tuns gazon, goliți rezervorul. Nu întoarceți mașina de tuns mai mult de 90 de grade în orice direcție și nu lăsați mașina răsturnată pentru perioade lungi de timp. Uleiul se poate scurge în partea de sus a motorului și poate cauza probleme de pornire.

- Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni. Citiți și urmați instrucțiunile cu grija.
- Verificați filtrul de aer după 25 de ore în condiții normale. Curățați-l la fiecare două ore în condiții de praf. Randamentul scăzut al motorului indica faptul că filtrul de aer trebuie curățat.
- Filtrul de aer ar trebui să fie curățat. La începutul fiecărui sezon de tăiat gazon este recomandat ca filtrul să fie înlocuit. Scoateți cu grija prefiltru (dacă este prevăzut) și ansamblul cartușului de pe capac.
- După întreținerea prefiltrului și a cartușului instalați cartușul și prefiltrul în capac.
- Curățați motorul regulat și păstrați sistemul de răcire curat pentru a permite circulația aerului, acest lucru fiind esențial pentru durata și funcționarea motorului. Asigurați-vă să nu existe murdărie, gazon și resturi de combustibil în eșapament. Partea de jos a mașinii de tuns gazon ar trebui curățată după fiecare folosire, pentru a preveni strângerea de gazon tăiat, frunze, pământ sau alte resturi. Dacă se acumulează, va cauza ruginirea și vor fi afectate performanțele utilajului.
- Deconectați fișa bujiei.
- Goliți carburantul din rezervor.
- Răsturnați mașina și sprijiniți-o pe carcasa. Păstrați partea cu filtrul de aer în sus. Asigurați bine mașina.
- Curățați partea de dedesubt a mașinii cu instrumentele potrivite.

Scoaterea cuțitului, înlocuirea, ascuțirea



- Când scoateți cuțitul pentru ascuțire sau schimbare, protejați-vă mâinile cu o pereche de mănuși groase când țineți cuțitul.
- Îndepărtați șurubul HEX HD și șaiba plată care țin cuțitul.



Atenție: Inspectați periodic adaptorul cuțitului să nu aibă fisuri, în special în cazul în care loviți un obiect dur. Înlocuiți-l când este necesar.

Când ascuțiți cuțitul urmați unghiul original al muchiei ca punct de referință. Este extrem de important ca fiecare parte de tăiat a cuțitului să fie ascuțită în mod egal pentru a preveni dezechilibrarea cuțitului. Cuțitul dezechilibrat va cauza vibrații excesive când motorul va intra în turație. Înainte de a reinstala cuțitul și adaptorul de cuțit, lubrifiați axul motorului cu ulei. Asigurați-vă ca ați instalat cuțitul cu fața marcată cu număr în jos, când mașina este în poziție de operare.

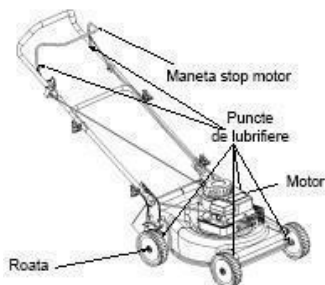
- Introduceți adaptorul cuțitului în axul motorului.
- Plasați cuțitul în adaptor. Asigurați-vă că acesta este aliniat și așezat pe adaptor.
- Plasați șaiba plată pe cuțit.
- Înlocuiți șurubul Hex HD.



NOTĂ: Pentru a fi siguri că mașina funcționează bine, șurubul cuțitului trebuie inspectat periodic (strângere).

Mânerul stop de urgență: Lubrifiați punctele de pivotare a mânerului stop cel puțin odată pe sezon cu ulei

Roțile: Lubrifiați roțile cel puțin odată pe sezon cu ulei (ulei de motor). Dacă roțile sunt îndepărtate pentru orice motiv, lubrifiați suprafața axului din spate și suprafața interioară a roții cu ulei .



Primele 5 ore	schimbați uleiul
La fiecare 5 ore	verificați nivelul uleiului curățați rezidurile depuse în urma folosirii verificați filtrul de aer curățați țeava de eșapament
La fiecare 25 ore/6 luni	schimbați uleiul verificați bujia

Nu umpleți peste limită baia de ulei. Dacă puneți peste nivelul maxim pot apărea următoarele efecte:

1. Fumigare
2. Pornire greoaie
3. Ancrasarea bujiei
4. Uleiul poate ajunge în filtrului de aer

Recomandări pentru combustibil:

Folosiți benzină curată, proaspătă, fără plumb.

Nu amestecați uleiul cu benzină.

Verificați nivelul de combustibil.

Înainte de realimentare, lăsați motorul să se răcească 2 min, curățați în jurul orificiului de umplere înainte de a scoate bușonul rezervorului.



10. GHIDUL DE PROBLEME

Probleme	Cauza	Remedii
Motorul nu pornește	- o Mânerul stop al cuțitului este deconectat - o Fișa bujiei deconectată - o Cablu accelerație dereglat - o Rezervorul este gol sau carburantul învechit - o Clapeta de benzină blocată - o Fișa bujiei sau bujia defectă - o Motor înecat	- o Strângeți mânerul stop al cuțitului - o Conectați fișa bujiei - o Verificați sursa cablului - o Umpleți rezervorul sau schimbați carburantul - o Curățați clapeta de benzină - o Curățați orificiile sau schimbați fișa sau bujia - o Aerisiți camera de ardere
Motorul funcționează cu fluctuații de turație	- o Mașina merge în poziția de start - o Aprindere întreruptă - o Supapă de benzină blocată sau carburant învechit - o Apa sau mizerie în carburant - o Filtul de aer înfundat - o Carburator dereglat	- o Schimbați maneta de viteză pe repede (fast) - o Conectați și strângeți fișa bujiei - o Curățați supapa și umpleți rezervorul cu carburant - o Goliți rezervorul și înlocuiți combustibilul - o Curățați filtrul de aer sau înlocuiți. - o Reglați carburatorul
Motor supraîncălzit	- o Ulei de motor sub nivel - o Circulația de aer mică - o Carburatorul nereglat bine	- o Schimbați uleiul sau completați - o Curățați spațiile de răcire - o Reglați carburatorul
Întreruperi de turație ale motorului la viteze mari	- o Carburator înfundat - o Bujie defectă - o Fișa bujie sau cablu defecte	- o Curățați carburatorul - o Înlocuiți bujia - o Înlocuiți fișa sau aprinderea
Vibrații excesive	o Cuțitul de tăiat slăbit sau mașina dezechilibrată	o Strângeți cuțitul de adaptor. Verificați balansul cuțitului. Schimbați cuțitul.
Mașina nu taie gazonul	- o Turația motorului prea mică - o Gazon ud - o Gazon prea înalt - o Cuțitul deteriorat (neascuțit)	- o Reglați carburatorul sau pârghiile regulatorului (service). - o Nu tăiați gazonul când este uda, așteptați până se usucă. - o Tăiați odată la înălțimea mare apoi tăiați din nou la înălțimea dorită - o Ascutiți sau înlocuiți cuțitul
Tăiat neegal	- o Roțile nepoziționate bine - o Cuțitul uzat	- o Plasați toate roțile la aceeași poziție - o Ascutiți sau înlocuiți cuțitul

NOTA: Pentru reparații în afara ajustărilor de mai sus, contactați cel mai apropiat service autorizat RURIS.



11. DEPOZITAREA

Următorii pași trebuie urmați pentru a pregăti mașina de tuns gazon pentru depozitare.

- Curățați și lubrifiați mașina cu grijă după descrierea din manualul de instrucțiuni.
- Înveliți cuțitul mașinii cu vaselină pentru a împiedica ruginirea.
- Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).
- Goliiți carburantul din rezervor.
- Porniți utilajul și lăsați-l să funcționeze până când carburantul din carburator se consumă și acesta se oprește.

12. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AADY00100001XDAC110XLS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: 110XLS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Latimea de lucru: 400 mm

Model: Dac

Putere: 2.5 CP

Pornire: Manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice



SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

EN 14982:2009 – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: N.D.P.M Co LTD
- Tipul: DY1P52F
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1371/04.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AADY00100001XDAC110XLS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: 110XLS

Model: Dac

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 2.5 CP

Latimea de lucru: 400 mm

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica masurat: 94 dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 96 dB(A)
Nivelul de putere acustica este certificat de Intertek Testing Services Shanghai Ltd. prin raportul de incercari nr. 21SHX1595-01 din 07.12.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1372/04.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARATIA DE CONFORMITATE CE**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AADY00100001XDAC120XLS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: 120XLS

Model: Dac

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 4 CP

Lățimea de lucru: 460 mm

Pornire: Manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este în conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări commune

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

EN 14982:2009 – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior



- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: N.D.P.M Co LTD
- Tipul: 1P65FC
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1367/04.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE **EC**

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: Ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: Ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizează operații de tuns iarbă și cosit, mașina propriu-zisă fiind componenta energetic de bază, iar cutitul mobil de tăiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Număr de serie produs: AADY00100001XDAC120XLS (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Tipul: 120XLS

Model: Dac

Motor: termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

Putere: 4 CP



Latimea de lucru: 460 mm

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica masurat: 95 dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 96 dB(A)
Nivelul de putere acustica este certificat de Intertek Testing Services Shanghai Ltd. prin raportul de incercari nr. 22SHX0025-01 din 15.02.2022 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1368/04.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: Ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: Ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: MASINA DE TUNS GAZON**

Numar de serie produs: AADY00100001XDAC150XLS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

TIPUL: 150XLS

Model: Dac

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 5 CP

Latimea de lucru: 502 mm

Pornire: Manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conducător pedestru

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

EN 14982:2009 – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si



masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.D.P.M Co LTD
- Tipul: DY1P70FA
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicarii marcatului CE: **2024**

Nr. inreg: **1369/04.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: MASINA DE TUNS GAZON realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetic de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MASINA DE TUNS GAZON

Numar de serie produs: AADY00100001XDAC150XLS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

TIPUL: 150XLS

Model: Dac

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 5 CP

Latimea de lucru: 502 mm

Pornire: Manuala

Nivelul de putere acustica masurat: 96 dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de Intertek Testing Services Shanghai Ltd. prin raportul de incercari nr. 22SHX0226-01 din 05.04.2022 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea si atestarea conformității produsului cu standardele specificate si declarăm că este conform cu principalele cerințe.



Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 04.12.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1370/04.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General aISC RURIS IMPEX SRL



EN

LAWN MOWER DAC 110XLS/120XLS/150XLS





content

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
2.1 General operations	4
2.2 Assistance	5
3. General presentation of the machine	8
4. Technical data	9
5. Montage	10
6. Fuel and oil supply	12
6.1 Oil supply	12
6.2 Fuel supply	12
6.3 Fuel handling safety	13
7. Pre-operation checks	13
8. Commissioning	14
8.1 Starting	14
8.2 Shutdown	15
8.3 Operation	15
9. Maintenance	16
10. Problem guide	19
11. Storage	20
12. Declarations of Conformity	20



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions. We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. SAFETY INSTRUCTIONS

your car lawnmower has been built to be used in accordance with the rules of safe use outlined in this manual. As with any type of power equipment, any error or carelessness on the part of the operator can result in personal injury.

2.1 GENERAL OPERATIONS

- Read the entire instruction manual carefully before assembling the machine. Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual before use. Become familiar with the control and operation of this machine before you begin use.
- Do not let children or other people who are not familiar with the operating instructions use the lawnmower
- Do not let children under 14 use the lawnmower.
- Carefully inspect the area where the machine will be used. Remove all rocks or other objects that can be picked up by the machine and thrown in any direction as they can cause serious injury to the operator or those in the area. Always wear protective equipment while operating the machine to protect yourself from objects that may be thrown by the machine in any direction.
- NEVER operate the lawnmower in bare feet, sandals, slippers or light footwear.
- Never pull the car towards you while walking. If you need to go backwards, due to a wall or anything else obstructing you, follow these steps:
 - A. Step away from the machine to fully extend your arms.
 - B. Balance with both feet on the ground.
 - C. Pull the mower back slightly, no more than half the distance towards you.
- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Never use the machine when the lawn is wet. Always ensure the position of your feet. A slip or fall can result in serious personal injury. Hold the handle firmly and go. If you feel that you can no longer control the machine, IMMEDIATELY RELEASE THE BLADE CONTROL HANDLE and it will stop rotating.
- Use only in daylight or good artificial light.
- Turn off the engine when crossing gravel roads.
- If the equipment starts to vibrate abnormally, stop the engine and check the cause immediately. Vibration is normally a warning of a problem.
- Stop the engine and wait until the blade comes to a complete stop before removing plant debris. Never operate the machine without guards or other protective devices.
- The engine and exhaust become hot and can cause burns. Don't touch them.
- If situations occur that are not specified in this manual, contact an authorized RURIS service.
- Transport the equipment with an empty fuel tank. Before transporting the machine, stop the engine and make sure that the cutting blade has stopped.
- If the cutting blade is damaged, replace it. Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.



- The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.
- Do not use the lawnmower if the blade or safety grills are damaged or without guards attached, for example deflectors and/or the collection bag. (depending on the equipment of the car)
- Do not adjust or change engine speed settings.
- Do not leave the engine running indoors as dangerous carbon monoxide gas can accumulate.
- Check the functionality of the engine stop lever before each use. When you release it, the engine and implicitly the cutting blade must stop. In case of contract, do not use the machine. Contact an authorized RURIS service. Do not disable the machine's safety systems.
- Turn off the machine's engine before refueling and when moving away from the machine.
- Do not tilt the engine or equipment at an angle that could cause fuel to spill.
- Before making repairs or adjustments, disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug. Accidental sparks may cause fire or electric shock.
- Do not use the lawnmower when it is raining or when there are electrical discharges in the atmosphere.

You may not:

- Operate near debris, ditches or the edge of dikes.
- Mow sloping surfaces with an angle greater than 15 degrees as you risk imbalance.
- Mow the wet lawn.
- Work around children.

2.2 SUPPORT

- Be sure when using gasoline or other fuels. They are highly flammable and can catch fire. Use a fuel canister.
- Do not refuel the car when the engine is running. Allow the engine to cool for at least 2 minutes before refueling.
- Screw on the tank cap carefully and wipe off any traces of petrol before starting the engine.
- Do not power the machine in closed areas.
- Do not store the machine or fuel canister in enclosed spaces where there are sources of fire such as gas stoves, stoves or chimneys.
- To reduce the risk of fire, keep the car without fuel. Allow the machine to cool for at least 5 minutes before storing.
- Check the blade and motor bolts at frequent intervals for proper tightness. Then visually inspect the knife for damage (eg bends, cracks, overuse). Tighten all nuts and bolts securely to keep the equipment in optimal working condition.
- Do not walk to safety parts. Check their operation.
- After hitting a foreign object, stop the engine and thoroughly inspect the lawnmower.



Warning labels on the car.



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Keep your distance.



Careful! Do not tilt the machine.



Careful! Do not insert your hand or foot.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Careful! Hot surfaces.



Warning! Flammable material.



Warning! Danger!



Careful! Electricity.



Read the instruction manual before use.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.



Do not dispose of the machine or its components in household waste.



Do not start the machine in closed spaces.



Do not insert your hand!



3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE

1. Engine stop lever

2. Self-propelled lever

3. Horn tightening nut

4. Engine

5. Air filter

6. Wheel

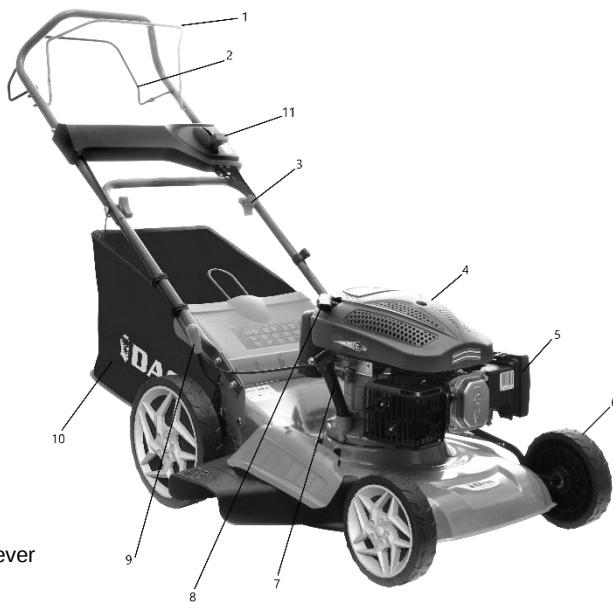
7. Oil dipstick

8. Starter actuation lever

9. Cutting height adjustment lever

10. Collector bag

11. Manual shock (for equipped models)



The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.



4. TECHNICAL DATA

Exemplary	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Engine type	General Engine, 4 stroke	General Engine, 4 stroke	General Engine, 4 stroke
Power	3.3 hp / 131 cc	4 HP / 161 cc	5 hp / 173 cc
Working height	25-65mm , 5 stops	25-65mm, 5 stops	25-65mm, 5 stops
Working width	400 mm	460 mm	502 mm
Functions	Collection, rear exhaust	Collection, rear and side discharge, mulching	Collection, rear and side discharge, self-cleaning, mulching
Ignition	Electronics/magneto	Electronics/magneto	Electronics/magneto
displacement	self-propulsion	self-propulsion	self-propulsion
Fuel consumption	397 g/kWh	1.3l/h	1.7l/h
Gasoline tank capacity	1.2 l	1.3 l	1.3 l
Oil bath capacity	0.4 l	0.6 l	0.6 l
Speed	1	1	1
HOUSING	Metal	Metal	Metal
Volume grass collector bag	45 l	55 l	55 l
Front wheel diameter	6 " (15cm)	7.5" (19cm)	7.5" (19cm)
Rear wheel diameter	8" (20cm)	10.5" (27cm)	10.5" (27cm)
Handle vibrations	Max: 3.81 m/s ² k=1.5m/s ²	Max: 3.85 m/s ² k=1.5m/s ²	Max: 6.0 m/s ² k=1.5m/s ²
Net weight with accessories	23.5 kg	29.6 kg	34.7 kg



5. ASSEMBLY

1. Mount the handle support.

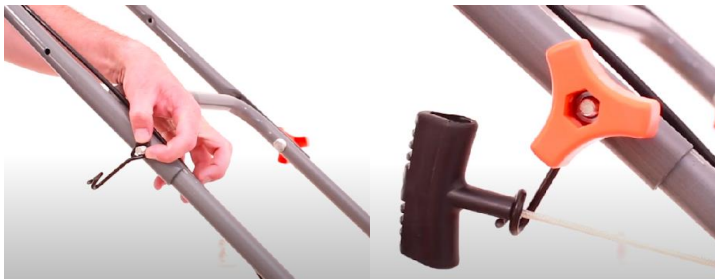


1. The control handle is mounted





2. The hook supporting the starter rope is attached to the right screw and placed in position.



3. The control panel is mounted.



4. The collection bag is installed.





6. FUEL AND OIL SUPPLY

6.1 OIL SUPPLY

IMPORTANT: This lawnmower comes WITHOUT OIL in the engine. Top up with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher, following the instructions in the manual before starting the engine.



The oil level is checked with the dipstick attached to the oil tank cap (threaded).

Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months.

6.2 FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

WARNING:

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.



6.3 FUEL HANDLING SAFETY



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or sparks near fuel.



1. Stop the engine before refueling.
2. Using the wrong oil can lead to fouling of the spark plug, clogging of the exhaust or seizing of the piston rings.
3. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
4. Using an improper fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

7. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check each handlebar lever for functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
3. Topping up the oil.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
 - Place the machine on a flat surface while refueling.
 - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
 - Check for oil leaks.
4. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.



8. COMMISSIONING

8.1 STARTUP

BEFORE STARTING

Always position yourself with hands and feet away from moving parts of the equipment.

Start, store and power the lawnmower in a horizontal position. Start the machine on a hard surface or on a section of grass that has already been cut.

Check the oil level in the engine bay.

Connect the plug to the spark plug

The engines equipping these machines can be equipped with:

- Priming pump
- Manual shock
- Thermal shock



STARTING: For engines equipped with a priming pump

Starting by actuation (starter): Prime the carburetor by actuating the priming pump located on the air filter cover (3-4 actuations). Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Then pull steadily to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working

STARTING: For engines equipped with thermal shock

Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle. Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance. Pull



steadily to start the engine. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can start working.

STARTING: For engines equipped with manual shock

Push start (starter): Pull the emergency stop handle with your left hand and stick it to the guide handle and position the choke lever in the closed position and operate the throttle lever to full (if equipped). Grasp the starter handle with your right hand and pull gently until you feel resistance, then steadily to start the engine, then move the choke lever to the open (operating) position. After the engine has started, let it reach maximum speed, after which you can use it for work.



AUTOMATIC START (with the key): If the machine is also equipped with automatic start, the start will be done by operating the key following the starting steps depending on the engine equipment.

8.2 TERMINATION

2) Release the safety brake (engine-stop) control lever.

Note: Shutdown (for machines equipped with an accelerator lever, the stop will be made after reducing the engine speed to minimum, after which you release the control handle of the engine-stop safety brake).

8.3 OPERATION



Caution: Keep hands and feet away from the active area of the cutting knife.

NOTE: For best results, raise the cutting position until you determine which height is best for the machine.



CAUTION: The blade continues to rotate for several seconds after the engine is turned off.



9. MAINTENANCE



Caution: Be sure to disconnect the spark plug plug before performing repairs or maintenance.

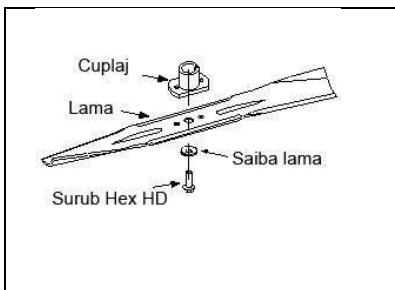
NOTE: When tipping the lawnmower, empty the tank. Do not turn the clipper more than 90 degrees in any direction or leave the clipper upside down for long periods of time. Oil can leak into the top of the engine and cause starting problems.

- Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months. Read and follow the instructions carefully.
- Check the air filter after 25 hours under normal conditions. Clean it every two hours in dusty conditions. Low engine performance indicates that the air filter needs to be cleaned.
- The air filter should be cleaned. At the beginning of each mowing season it is recommended that the filter be replaced. Carefully remove the pre-filter (if fitted) and cartridge assembly from the cover.
- After servicing the prefilter and cartridge, install the cartridge and prefilter into the cover.
- Clean the engine regularly and keep the cooling system clean to allow air circulation, which is essential for engine life and performance. Make sure there is no dirt, grass or fuel residue in the exhaust.

The underside of the lawnmower should be cleaned after each use to prevent clippings, leaves, soil or other debris from collecting. If it accumulates, it will cause rusting and the machine's performance will be affected.

- Disconnect the spark plug.
- Empty the fuel from the tank.
- Turn the machine over and rest it on the housing. Keep the air filter side up. Secure the car well.
- Clean the underside of the car with the right tools.

Knife removal, replacement, sharpening



- When removing the knife for sharpening or changing, protect your hands with a pair of thick gloves when holding the knife.
- Remove the HEX HD screw and washer that hold the knife.



Caution: Periodically inspect the knife adapter for cracks, especially if you hit a hard object. Replace it when necessary.

When sharpening the knife follow the original angle of the edge as a reference point. It is extremely important that each cutting part of the knife is equally sharpened to prevent the knife from becoming unbalanced. An unbalanced blade will cause excessive vibration when the engine revs. Before reinstalling the blade and blade adapter, lubricate the motor shaft with oil. Be sure to install the blade with the numbered face down when the machine is in the operating position.

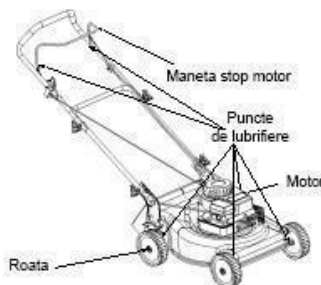
- Insert the blade adapter into the motor shaft.
- Place the knife in the adapter. Make sure it is aligned and seated on the adapter.
- Place the flat washer on the blade.
- Replace the Hex HD screw.



NOTE: To be sure that the machine is working well, the knife screw should be inspected periodically (tightness).

Emergency stop handle: Lubricate the pivot points of the stop handle at least once a season with oil

Wheels: Lubricate the wheels at least once a season with oil (engine oil). If the wheels are removed for any reason, lubricate the rear axle surface and the inner surface of the wheel with oil.



The first 5 hours	change the oil
Every 5 hours	check the oil level clean up the residue after use check the air filter clean the exhaust pipe
Every 25 hours/6 months	change the oil check the spark plug

Do not overfill the sump. If you put above the maximum level the following effects may occur:

1. Fumigation
2. Hard start
3. Clogging of the spark plug
4. Oil can get into the air filter

Fuel recommendations:

Use clean, fresh, unleaded gasoline.

Do not mix oil with gasoline.

Check the fuel level.

Before refueling, allow the engine to cool for 2 min, clean around the filler hole before removing the tank cap.



10. PROBLEM GUIDE

Problems	Cause	means
The engine does not start	- o Knife handle stop is disconnected - o Spark plug disconnected - o Throttle cable misaligned - o The tank is empty or the fuel is out of date - o Gasoline valve blocked - o Defective spark plug or spark plug - o Drowned engine	- o Tighten the knife stop handle - o Connect the spark plug - o Check the cable source - o Fill the tank or change the fuel - o Clean the fuel valve - o Clean the holes or change the plug or spark plug - o Ventilate the combustion chamber
The engine runs with speed fluctuations	- o The machine moves to the starting position - o Interrupted ignition - o Gasoline valve blocked or old fuel - o Water or dirt in the fuel - o Clogged air filter - o Carburetor out of order	- o Shift the gear lever to fast - o Connect and tighten the spark plug plug - o Clean the valve and fill the tank with fuel - o Empty the tank and replace the fuel - o Clean the air filter or replace it. - o Adjust the carburetor
Overheated engine	- o Engine oil below level - o Low air circulation - o Carburetor not properly adjusted	- o Change the oil or top up - o Clean the cooling spaces - o Adjust the carburetor
Interruptions in engine speed at high speeds	- o Clogged carburetor - o Defective spark plug - o Defective spark plug or cable	- o Clean the carburetor - o Replace the spark plug - o Replace the plug or ignition
Excessive vibration	o Loose cutter or unbalanced machine	o Tighten the blade to the adapter. Check the balance of the knife. Change the knife.
The machine does not cut the lawn	- o Engine speed too low - o Wet lawn - o Grass too tall - o Knife damaged (not sharp)	- o Adjust carburetor or governor levers (service). - o Do not mow the lawn when it is wet, wait until it dries. - o Cut once to high height then cut again to desired height - o Sharpen or replace the knife
Uneven cut	- o Wheels not properly positioned - o Used knife	- o Place all wheels in the same position - o Sharpen or replace the knife



NOTE: For repairs other than the above adjustments, contact the nearest authorized RURIS service.

11. STORAGE

The following steps must be followed to prepare the lawnmower for storage.

- Clean and lubricate the machine carefully as described in the instruction manual.
- Coat the machine knife with petroleum jelly to prevent rusting.
- Store the machine in a dry and clean area. Do not store it near corrosive material or heating sources (central stoves, stoves).
- Empty the fuel from the tank.
- Start the machine and let it run until the fuel in the carburetor is used up and it stops.

12. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC110XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: 110XLS

Model : Yes

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 2.5 HP

Working width : 400 mm

Start : Manual

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we carried out certifying the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles



SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Machines for gardening. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies

EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NDPM Co LTD
- Type: DY1P52F
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1371/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

The authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC110XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: 110XLS

Model : Yes

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 2.5 HP

Working width : 400 mm

Start : Manual

Measured sound power level: 94 dB(A) **Guaranteed sound power level :** 96 dB(A)

The sound power level is certified by Intertek Testing Services Shanghai Ltd. by test report no. 21SHX1595-01 of 07.12.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1372/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of SC RURIS IMPEX SR

**DECLARATION OF CONFORMITY CE**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC120XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: 120XLS

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : 460 mm

Model : Yes

Power: 4 hp

Start : Manual

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we carried out certifying the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Machines for gardening. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies

EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment



- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NDPM Co LTD
- Type: 1P65FC
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Engine identification number – unique number.

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1367/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC120XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Type: 120XLS

Model : Yes



Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 4 hp

Working width : 460 mm

Start : Manual

Measured sound power level: 95 dB(A) **Guaranteed sound power level** : 96 dB(A)

The sound power level is certified by Intertek Testing Services Shanghai Ltd. through test report no. 22SHX0025-01 of 15.02.2022 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1368/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARATION OF CONFORMITY CE**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC150XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

TYPE: 150XLS

Model : Yes

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 5 hp

Working width : 502 mm

Start : Manual

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we carried out certifying the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Machines for gardening. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies

EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market



- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NDPM Co LTD
- Type: DY1P70FA
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1369/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: LAWN MOWER performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment.

Product: LAWN MOWER

Product serial number: AADY00100001XDAC150XLS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)



TYPE: 150XLS

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Working width : 502 mm

Model : Yes

Power: 5 HP

Start : Manual

Measured sound power level: 96 dB(A) **Guaranteed sound power level :** 98 dB(A)

The sound power level is certified by Intertek Testing Services Shanghai Ltd. through test report no. 22SHX0226-01 of 04/05/2022 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 04.12.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1370/04.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of SC RURIS IMPEX SRL



HU

FÜNYÍRÓGÉP DAC 110XLS/120XLS/150XLS





tartalom

1. Bevezetés	3
2. Biztonsági utasítások	4
2.1 Általános műveletek	4
2.2 Segítségnyújtás	5
3. A gép általános bemutatása	8
4. Műszaki adatok	9
5. Montázs	10
6. Üzemanyag- és olajellátás	12
6.1 Olajellátás	12
6.2 Üzemanyag-ellátás	12
6.3 Üzemanyagkezelés biztonsága	13
7. Üzemeltetés előtti ellenőrzések	13
8. Üzembe helyezés	14
8.1 Kezdés	14
8.2 Leállítás	15
8.3 Működés	15
9. Karbantartás	16
10. Probléma útmutató	19
11. Tárolás	20
12. Megfelelőségi nyilatkozatok	20



1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: **0351 820 105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

az Ön autós Fűnyírógépjét úgy tervezték, hogy az ebben a kézikönyvben ismertetett biztonságos használat szabályainak megfelelően használható legyen. Mint minden típusú elektromos berendezésnél, a kezelő bármilyen hibája vagy figyelmetlensége személyi sérülést okozhat.

2.1 ÁLTALÁNOS MŰVELETEK

- A gép összeszerelése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót. Használat előtt olvassa el, értse meg és kövesse a gépen és a kézikönyvben található összes utasítást. A használat megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép vezérlésével és működésével.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a Fűnyírógépet, akik nem ismerik a használati utasítást
- Ne engedje, hogy 14 éven aluli gyermekek használják a Fűnyírógépet.
- Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a gépet használni fogja. Távolítsa el minden sziklát vagy egyéb tárgyat, amelyet a gép felkaphat és bármilyen irányba dobhat, mert súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a területen tartózkodóknak. A gép üzemeltetése közben mindig viseljen védőfelszerelést, hogy megvédje magát a gép által bármely irányba kidobható tárgyaktól.
- SOHA ne használja a Fűnyírógépet mezítláb, szandálban, papucsban vagy könnyű lábbeliben.
- Séta közben soha ne húzza maga felé az autót. Ha vissza kell mennie, mert fal vagy bármi más akadályozza Önt, kövesse az alábbi lépéseket:
 - A. Lépjen távolabb a géptől, hogy teljesen kinyúltsa karjait.
 - B. Egyensúlyozzon mindkét lábával a talajon.
 - C. Húzza kissé hátra a Fűnyírógépet, legfeljebb a távolság felét maga felé.
- Ne működtesse a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Soha ne használja a gépet, ha a pázsit nedves. Mindig ügyeljen a lábak helyzetére. A megcsúszás vagy esés súlyos személyi sérülést okozhat. Fogja meg erősen a fogantyút, és menjen. Ha úgy érzi, hogy már nem tudja irányítani a gépet, AZONNAL ENGEDJEN EL A KÉS VEZÉRLŐKARNYÁT, és az leáll.
- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Kapcsolja ki a motort, ha kavicsos úton halad át.
- Ha a berendezés rendellenesen vibrálni kezd, állítsa le a motort, és azonnal ellenőrizze az okot. A vibráció általában egy probléma figyelmeztetése.
- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll, mielőtt eltávolítaná a növényi törmeléket. Soha ne működtesse a gépet védőburkolatok vagy egyéb védőberendezések nélkül.
- A motor és a kipufogó felforrósodik, és égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg őket.
- Ha olyan helyzetek fordulnak elő, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez.
- Üres üzemanyagtartállyal szállítsa a berendezést. A gép szállítása előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy a vágókés leállt.
- Ha a vágókés megsérült, cserélje ki. Csak a gyártó által javasolt



- alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.
- Ne használja a Fűnyírógépet, ha a penge vagy a biztonsági rácsok sérültek, vagy nincsenek felszerelve védőburkolatok, például terelőlapok és/vagy gyűjtőzsák. (az autó felszereltségétől függően)
- Ne módosítsa vagy módosítsa a motor fordulatszám beállításait.
- Ne hagyja a motort zárt térben járni, mert veszélyes szén-monoxid gáz halmozódhat fel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a motorleállító kar működését. Amikor elengedi, a motornak és implicit módon a vágókésnek le kell állnia. Szerződés kötés esetén ne használja a gépet. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez. Ne kapcsolja ki a gép biztonsági rendszereit.
- Tankolás előtt és a géptől való távolodás előtt állítsa le a gép motorját.
- Ne döntse meg a motort vagy a berendezést olyan szögben, amely az üzemanyag kiömlését okozhatja.
- Javítások vagy beállítások elvégzése előtt válassza le a gyújtógyertya vezetéket, és tartsa távol a gyújtógyertyától. A véletlen szikra tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne használja a Fűnyírógépet, ha esik az eső, vagy amikor elektromos kisülések vannak a légkörben.

Nem lehet:

- Működtesse törmelék, árkok vagy gátak széle közelében.
- A ferde felületeket 15 foknál nagyobb szögben nyírja le, mert fennáll az egyensúlyhiány veszélye.
- Nyírja le a nedves fűvet.
- Dolgozzon gyerekek körül.

2.2 TÁMOGATÁS

- Győződjön meg róla, ha benzint vagy más üzemanyagot használ. Nagyon gyúlékonyak és meggyulladhatnak. Használjon üzemanyagtartályt.
- Járó motor mellett ne tankoljon az autóbá. Tankolás előtt hagyja a motort legalább 2 percre hűlni.
- Óvatosan csavarja fel a tanksapkát, és a motor beindítása előtt törölje le az esetleges benzinnyomokat.
- Ne kapcsolja be a gépet zárt helyen.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt zárt térben, ahol tűzforrások vannak, például gáztűzhely, tűzhely vagy kémény.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa az autót üzemanyag nélkül. Tárolás előtt hagyja a gépet legalább 5 percre hűlni.
- Rendszeresen ellenőrizze a penge és a motorcsavarok megfelelő meghúzását. Ezután szemrevételezéssel ellenőrizze a kést, hogy nem sérült-e (pl. hajlítások, repedések, túlzott használat). Biztonságosan húzza meg az összes anyát és csavart, hogy a berendezés optimális működési állapotban maradjon.
- Ne sétáljon a biztonsági részekhez. Ellenőrizze a működésüket.



- Miután nekiütődött egy idegen tárgynak, állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze a Fűnyírógépet.

Figyelmeztető címkék az autón.



Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Óvatos! Tartsa a távolságot.



Óvatos! Ne döntse meg a gépet.



Óvatos! Ne helyezze be a kezét vagy a lábát.



Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.



Óvatos! Forró felületek.



Figyelmeztetés! Gyúlékony anyag.



Figyelmeztetés! Veszély!



Óvatos! Villany.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.



Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.



Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Ne dugja be a kezét!



3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

1. Motorleállító kar

2. Önjáró kar

3. Kűrt szorító anya

4. Motor

5. Légszűrő

6. Kerék

7. Olajmérő pálca

8. Indító működtető kar

9. Vágási magasság állító kar

10. Gyűjtőtáska

11. Kézi lengéscsillapító (felszerelt modellekhez)



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.



4. MŰSZAKI ADATOK

Példaértékű	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Motor típusa	Általános motor, 4 ütemű	Általános motor, 4 ütemű	Általános motor, 4 ütemű
Hatalom	3,3 LE / 131 cc	4 LE / 161 cc	5 LE / 173 cc
Munkamagasság	25-65mm , 5 megálló	25-65mm, 5 megálló	25-65mm, 5 megálló
Munkaszélesség	400 mm	460 mm	502 mm
Funkciók	Gyűjtemény, hátsó kipufogó	Gyűjtés, hátsó és oldalsó kiürítés, mulcsozás	Gyűjtés, hátsó és oldalsó ürítés, öntisztítás, mulcsozás
Gyűjtés	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
elmozdulás	önhajtás	önhajtás	önhajtás
Üzemanyag fogyasztás	397 g/kWh	1,3l/h	1,7l/h
Benzintartály térfogata	1,2 l	1,3 l	1,3 l
Az olajfűrdő kapacitása	0,4 l	0,6 l	0,6 l
Sebesség	1	1	1
HÁZ	Fém	Fém	Fém
Térfogatú fűgyűjtő táská	45 l	55 l	55 l
Első kerék átmérője	6 " (15 cm)	19 cm (7,5 hüvelyk)	19 cm (7,5 hüvelyk)
Hátsó kerék átmérője	8" (20 cm)	27 cm (10,5")	27 cm (10,5")
Kezelje a rezgéseket	Max: 3,81 m/s ² k=1,5m/s ²	Max: 3,85 m/s ² k=1,5m/s ²	Max: 6,0 m/s ² k=1,5m/s ²
Nettó tömeg tartozékokkal	23,5 kg	29,6 kg	34,7 kg



5. ÖSSZESZERELÉS

1. Szerelje fel a fogantyútámaszt.

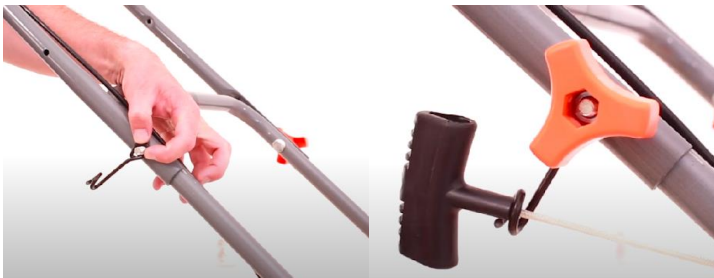


1. A vezérlőkar fel van szerelve





2. Az indítókötelet tartó horog a jobb oldali csavarhoz van rögzítve és a helyére kerül.



3. A vezérlőpanel fel van szerelve.



4. A gyújtózsák fel van szerelve.





6. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

6.1 OLAJELLÁTÁS

FONTOS: Ennek a Fűnyírógépnek a motorja OLAJ NÉLKÜL jön. Töltsön fel RURIS 4T-MAX olajat vagy API besorolású olajat: CI-4/SL vagy magasabb, kövesse a kézikönyv utasításait a motor beindítása előtt.



Az olajsint ellenőrzése az olajtartály sapkájához (menetes) rögzített nívópálccával történik.

Cserélje ki a motorolajat az első 5 üzemóra után, ami a betörési időszak, majd 25 üzemóránként vagy 6 havonta.

6.2 ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.

Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikrától, amelyek tüzet okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.



6.3 ÜZEMANYAGKEZELÉS BIZTONSÁGA



Ez az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon, és ne vigyen lángot vagy szikrát az üzemanyag közelébe.



1. Tankolás előtt állítsa le a motort.
2. Nem megfelelő olaj használata a gyújtógyertya elszennyeződését, a kipufogócső eltömődését vagy a dugattyúgyűrűk beszorulását okozhatja.
3. A motor beindítása előtt legalább 3 méterrel távolodjon el az üzemanyag-forrástól.
4. Nem megfelelő üzemanyag használata rövid időn belül súlyos károkat okoz a motor belső részeiben.

7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
2. Ellenőrizze az egyes kormánykarok működőképességét. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
3. Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal.
 - Tankolás közben helyezze a gépet sík felületre.
 - Az olajsint ellenőrzéséhez használja az olajsintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
 - Ellenőrizze az olajszivárgást.
4. Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.



8. ÜZEMBE HELYEZÉS

8.1 INDÍTÁS

KEZDÉS ELŐTT

Mindig úgy helyezkedjen el, hogy kezét és lábát távolítsa el a berendezés mozgó alkatrészeitől.

Indítsa el, tárolja és állítsa be a Fűnyírógépt vízszintes helyzetben. Indítsa el a gépet kemény felületen vagy egy már levágott fűrészen.

Ellenőrizze az olajsintet a motortérben.

Csatlakoztassa a gyertyát a gyújtógyertyához

Az ezeket a gépeket felszerelő motorok felszerelhetők:

- Feltöltő szivattyú
- Manuális sokk
- Hősokk



INDÍTÁS: Feltöltőszivattyúval felszerelt motorokhoz

Indítás működtetéssel (indító): Töltse fel a porlasztót a légszűrő fedelén található feltöltőszivattyú működtetésével (3-4 működtetés). Bal kezével húzza meg a vészleállító fogantyút, és ragassza a vezetőfogantyúhoz. Jobb kezével fogja meg az indító fogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez. Ezután egyenletesen húzza meg a motor indításához. Miután a motor beindult, hagyja, hogy elérje a maximális fordulatszámot, ezután kezdheti el a munkát

INDÍTÁS: Hősokkkal felszerelt motorokhoz

Bal kezével húzza meg a vészleállító fogantyút, és ragassza a vezetőfogantyúhoz. Jobb kezével fogja meg az indító fogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez. A



motor beindításához egyenletesen húzza meg . Miután a motor beindult, hagyja, hogy elérje a maximális fordulatszámot, ezután kezdheti el a munkát.

INDÍTÁS: Kézi lengéscsillapítóval felszerelt motorokhoz

Nyomós indítás (indító): bal kezével húzza meg a vészleállító fogantyút, és ragassza a vezetőfogantyúhoz, és állítsa a szívatókart zárt helyzetbe, és működtesse teljesen a gázkart (ha van). Jobb kezével fogja meg az indítófogantyút, és óvatosan húzza, amíg ellenállást nem érez, majd egyenletesen indítsa be a motort, majd mozgassa a szívató kart nyitott (üzemi) helyzetbe. A motor beindulása után hagyja elérni a maximális fordulatszámot, ezután már használhatja a munkához.



AUTOMATIKUS INDÍTÁS (kulccsal): Ha a gép automata indítással is fel van szerelve, akkor az indítás a kulcs lenyomásával történik, a motor felszereltségétől függően az indítási lépéseket követve.

8.2 FELMONDÁS

2) Engedje el a biztonsági fék (motor-leállító) vezérlőkart.

Megjegyzés: Leállítás (a gázkarral felszerelt gépeknél a leállítás a motor fordulatszámának minimumra csökkentése után történik, majd elengedi a motorleállító biztonsági fék vezérlőkarját).

8.3 MŰKÖDÉS



Figyelem: Kezét és lábát tartsa távol a vágókés aktív területétől.

MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény elérése érdekében emelje fel a vágási pozíciót, amíg meg nem állapítja, hogy melyik magasság a legjobb a géphez.



VIGYÁZAT: A penge a motor leállítása után néhány másodpercig tovább forog.



9. KARBANTARTÁS



Figyelem: Javítás vagy karbantartás előtt feltétlenül húzza ki a gyújtógyertyát.

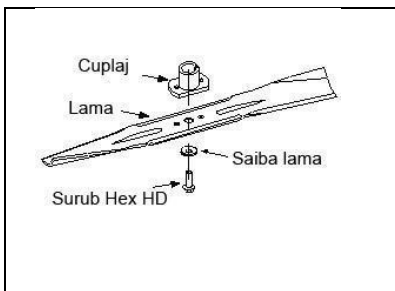
MEGJEGYZÉS: A Fűnyírógép megdöntésekor ürítse ki a tartályt. Ne fordítsa el a vágógépet 90 foknál nagyobb szögben semmilyen irányba, és ne hagyja fejjel lefelé hosszú ideig. Az olaj beszívároghat a motor tetejébe, és indítási problémákat okozhat.

- Cserélje ki a motorolajat az első 5 üzemóra után, ami a betörési időszak, majd 25 üzemóránként vagy 6 havonta. Olvassa el és kövesse figyelmesen az utasításokat.
- Normál körülmények között 25 óra elteltével ellenőrizze a légszűrőt. Poros körülmények között kétóránként tisztítsa meg. Az alacsony motorteljesítmény azt jelzi, hogy a levegőszűrőt meg kell tisztítani.
- A légszűrőt meg kell tisztítani. Minden nyírási szezon elején ajánlatos a szűrőt kicserélni. Óvatosan távolítsa el az előszűrőt (ha van) és a patron egységet a fedélről.
- Az előszűrő és a patron szervizelése után helyezze be a patron és az előszűrőt a burkolatba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motort, és tartsa tisztán a hűtőrendszert, hogy lehetővé tegye a levegő keringését, ami elengedhetetlen a motor élettartamához és teljesítményéhez. Győződjön meg arról, hogy nincs szennyeződés, fű vagy üzemanyag-maradvány a kipufogóban.

A Fűnyírógép alsó részét minden használat után meg kell tisztítani, hogy megakadályozza a nyesedék, levelek, talaj vagy egyéb törmelék összegyűlését. Ha felhalmozódik, rozsdásodást okoz, és ez befolyásolja a gép teljesítményét.

- Húzza ki a gyújtógyertyát.
- Ürítse ki az üzemanyagot a tartályból.
- Fordítsa meg a gépet, és helyezze rá a házra. Tartsa a légszűrő oldalát felfelé. Jól rögzítse az autót.
- Tisztítsa meg az autó alját a megfelelő eszközökkel.

Kés eltávolítás, csere, élezés



- Amikor eltávolítja a kést élezéshez vagy cseréhez, védje a kezét egy pár vastag kesztyűvel, amikor a kést fogja.
- Távolítsa el a HEX HD csavart és alátétet, amelyek a kést tartják.



Vigyázat: Rendszeresen ellenőrizze a késadaptert, hogy nincs-e rajta repedés, különösen, ha kemény tárgyhoz ütközik. Szükség esetén cserélje ki.

A kés élezésekor kövesse az él eredeti szögét referenciapontként. Rendkívül fontos, hogy a kés minden vágórésze egyformán legyen élesítve, nehogy a kés kiegyensúlyozatlan legyen. A kiegyensúlyozatlan penge túlzott vibrációt okoz, amikor a motor fordul. A penge és a pengeadapter visszaszerelése előtt kenje meg olajjal a motor tengelyét. Ügyeljen arra, hogy a pengét a számozott oldallal lefelé szerelje be, amikor a gép üzemi helyzetben van.

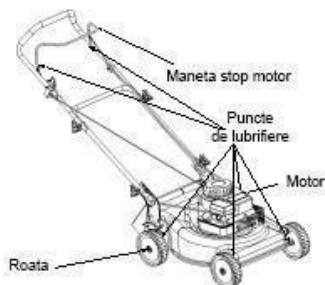
- Helyezze be a pengeadaptert a motor tengelyébe.
- Helyezze a kést az adapterbe. Győződjön meg arról, hogy egy vonalban van, és illeszkedik az adapterhez.
- Helyezze a lapos alátétet a pengére.
- Cserélje ki a Hex HD csavart.



MEGJEGYZÉS: Annak érdekében, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik, a késcsavart rendszeresen ellenőrizni kell (feszességét).

Vészleállító fogantyú: Szezononként legalább egyszer kenje meg olajjal a leállító fogantyú forgáspontjait

Kerekek: Szezononként legalább egyszer kenje meg a kerekeket olajjal (motorolajjal). Ha a kerekeket bármilyen okból eltávolítják, kenje meg olajjal a hátsó tengely felületét és a kerék belső felületét.



Az első 5 óra	cserélje ki az olajat
5 óránként	ellenőrizze az olajszintet használat után tisztítsa meg a maradékot ellenőrizze a légszűrőt tisztítsa meg a kipufogócsövet
25 óránként/6 havonta	cserélje ki az olajat ellenőrizze a gyújtógyertyát

Ne töltse túl az olajteknőt. Ha a maximális szintet meghaladja, a következő hatások léphetnek fel:

1. Füstölés
2. Nehéz kezdés
3. A gyújtógyertya eltömődése
4. Olaj kerülhet a légszűrőbe

Üzemanyag ajánlások:

Használjon tiszta, friss, ólommentes benzint.

Ne keverje az olajat benzinnel.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet.

Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort 2 percig, tisztítsa meg a betöltőnyílás környékét, mielőtt eltávolítaná a tanksapkát.



10. PROBLÉMA ÚTMUTATÓ

Problémák	Ok	eszközök
A motor nem indul be	○ A kés fogantyújának ütközője le van választva ○ A gyújtógyertya le van választva ○ A fojtószelep-kábel rosszul van beállítva ○ A tartály üres, vagy az üzemanyag elavult ○ A benzinszelep eltömődött ○ Hibás gyújtógyertya vagy gyújtógyertya ○ Vízbe fulladt motor	○ Húzza meg a késütköző fogantyúját ○ Csatlakoztassa a gyújtógyertyát ○ Ellenőrizze a kábelforrást ○ Töltse fel a tartályt vagy cserélje ki az üzemanyagot ○ Tisztítsa meg az üzemanyagszelepet ○ Tisztítsa meg a lyukakat, vagy cserélje ki a gyertyát vagy a gyújtógyertyát ○ Szellőztesse ki az égésteret
A motor fordulatszám - ingadozásokkal jár	○ A gép a kiinduló helyzetbe áll ○ A gyújtás megszakadt ○ A benzinszelep eltömődött vagy elhasználódott az üzemanyag ○ Víz vagy szennyeződés az üzemanyagban ○ Eltömődött légszűrő ○ A karburátor nem működik	○ Kapcsolja gyors fokozatba a sebességváltó kart ○ Csatlakoztassa és húzza meg a gyújtógyertya gyertyáját ○ Tisztítsa meg a szelepet, és töltse fel a tartályt üzemanyaggal ○ Ürítse ki a tartályt, és cserélje ki az üzemanyagot ○ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. ○ Állítsa be a karburátort
Túlmelegedett motor	○ A motorolaj szintje alatt van ○ Alacsony légáramlás ○ A karburátor nincs megfelelően beállítva	○ Cserélje ki az olajat vagy töltse fel ○ Tisztítsa meg a hűtőtereket ○ Állítsa be a karburátort
A motor fordulatszámának megszakadása nagy fordulatszámon	○ Eltömődött karburátor ○ Hibás gyújtógyertya ○ Hibás gyújtógyertya vagy kábel	○ Tisztítsa meg a karburátort ○ Cserélje ki a gyújtógyertyát ○ Cserélje ki a dugót vagy a gyújtást
Túlzott vibráció	○ Laza vágó vagy kiegyensúlyozatlan gép	○ Rögzítse a pengét az adapterhez. Ellenőrizze a kés egyensúlyát. ○ Cserélje ki a kést.
A gép nem nyírja a fűvet	○ A motor fordulatszáma túl alacsony ○ Nedves pázsit ○ A fű túl magas	○ Állítsa be a karburátor vagy a szabályozó karjait (szerviz). ○ Ne nyírja a fűvet, ha nedves, várja meg, amíg megszárad. ○ Vágja egyszer nagy magasságra, majd vágja újra a kívánt magasságra ○ Élesítse meg vagy cserélje ki a kést



	o A kés sérült (nem éles)	
Egyenetlen vágás	o A kerek nincsenek megfelelően elhelyezve o Használt kés	o Helyezze az összes kereket ugyanabba a pozícióba o Élesítse meg vagy cserélje ki a kést

MEGJEGYZÉS: A fenti beállításokon kívüli javításokhoz forduljon a legközelebbi hivatalos RURIS szervizhez.

11. TÁROLÁS

A Fűnyírógép tárolási előkészítéséhez a következő lépéseket kell követni.

- Gondosan tisztítsa meg és kenje meg a gépet a használati útmutatóban leírtak szerint.
- Kenje be a gépkést vazelinnel a rozsdásodás megelőzése érdekében.
- Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen. Ne tárolja korrozív anyagok vagy fűtőforrások (központi tűzhelyek, tűzhelyek) közelében.
- Őrítse ki az üzemanyagot a tartályból.
- Indítsa el a gépet, és hagyja járni, amíg a karburátorban lévő üzemanyag el nem fogy és leáll.

12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYÍRÓGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: FÜNYÍRÓGÉP

A termék sorozatszám: AADY00100001XDAC110XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

Típus: 110XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 2,5 LE

Munkaszélesség : 400 mm

Indítás : Kézi

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló **2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és **szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet alapján elvégeztük a termék



meghatározott szabványoknak való megfelelésének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek. 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához

EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- A gyártó márkaneve és neve: NDPM Co LTD
- Típus: DY1P52F
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Iajstromszám: **1371/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás: Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentáció felhatalmazottja: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYIROGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

Termék: FÜNYIROGÉP

A termék sorozatszáma: AADY00100001XDAC110XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakterek a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot)

Típus: 110XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 2,5 LE

Munkaszélesség : 400 mm

Indítás : Kézi

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A) **Garantált hangteljesítményszint :** 96 dB(A)

A hangteljesítményszintet az Intertek Testing Services Shanghai Ltd. igazolja a sz. vizsgálati jelentéssel. 21SHX1595-01, 2021.12.07., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Rendszám: **1372/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

Az SC RURIS IMPEX SR főigazgatója

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYÍRÓGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: FÜNYÍRÓGÉP

A termék sorozatszáma: AADY00100001XDAC120XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszám, a 7-12. karakter a termékszám)

Típus: 120XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 4 LE

Munkaszélesség : 460 mm

Indítás : Kézi

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló **2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és **szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet alapján elvégeztük a termék meghatározott szabványoknak való megfelelésének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek.

1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek.

2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához

EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);



- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- A gyártó márkanéve és neve: NDPM Co LTD
- Típus: 1P65FC
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

lajstromszám: **1367/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYÍRÓGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

Termék: FÜNYÍRÓGÉP

A termék sorozatszáma: AADY00100001XDAC120XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszám, a 7-12. karakter a termékszám)

Típus: 120XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 4 LE

Munkaszélesség : 460 mm

Indítás : Kézi

Mért hangteljesítményszint: 95 dB(A) **Garantált hangteljesítményszint :** 96 dB(A)



A hangteljesítmény-szintet az Intertek Testing Services Shanghai Ltd. igazolta a 3. sz. 22SHX0025-01, 2022.02.15., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról, épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Regszám: **1368/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

Az SC RURIS IMPEX SRL főigazgatója

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYÍRÓGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék: FÜNYÍRÓGÉP

A termék sorozatszáma: AADY00100001XDAC150XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakterek a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot)

TÍPUS: 150XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 5 LE

Munkaszélesség : 502 mm

Indítás : Kézi

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló **2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és **szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet alapján elvégeztük a termék meghatározott szabványoknak való megfelelésének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek.

1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt Fűnyírógépek biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló Fűnyírógépek.

2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához

EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);



- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- A gyártó márkanéve és neve: NDPM Co LTD
- Típus: DY1P70FA
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Regszám: **1369/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **EK**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A FÜNYÍRÓGÉP fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

Termék: FÜNYÍRÓGÉP

A termék sorozatszám: AADY00100001XDAC150XLS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakterek a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot)

TÍPUS: 150XLS

Modell : Igen

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Teljesítmény: 5 LE



Munkaszélesség : 502 mm

Start : Kézi

Mért hangteljesítményszint: 96 dB(A) **Garantált hangteljesítményszint** : 98 dB(A)

A hangteljesítmény-szintet az Intertek Testing Services Shanghai Ltd. igazolta a 3. sz. 22SHX0226-01, 2022.05.04., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelésségét ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.12.04**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Rendszám: **1370/2024.12.04**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

Az SC RURIS IMPEX SRL főigazgatója



FR

TONDEUSE À GAZON DAC 110XLS/120XLS/150XLS





contenu

1. Introduction	3
2. Consignes de sécurité	4
2.1 Opérations générales	4
2.2 Assistance	5
3. Présentation générale de la machine	8
4. Données techniques	9
5. Montage	10
6. Alimentation en carburant et en huile	12
6.1 Alimentation en huile	12
6.2 Alimentation en carburant	13
6.3 Sécurité de la manipulation du carburant	14
7. Contrôles avant l'opération	14
8. Mise en service	15
8.1 Départ	15
8.2 Arrêt	16
8.3 Opération	16
9. Entretien	17
10. Guide des problèmes	20
11. Stockage	21
12. Déclarations de conformité	21



1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : **0351.820.105**

Courriel: **info@ruris.ro**



2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre tondeuse à gazon a été conçue pour être utilisée conformément aux règles d'utilisation sécuritaire décrites dans ce manuel. Comme pour tout type d'équipement électrique, toute erreur ou négligence de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures corporelles.

2.1 OPÉRATIONS GÉNÉRALES

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'assembler la machine. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et le fonctionnement de cette machine avant de commencer à l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser la tondeuse à gazon.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 14 ans utiliser la tondeuse à gazon.
- Inspectez soigneusement la zone où la machine sera utilisée. Retirez toutes les pierres ou autres objets qui pourraient être ramassés par la machine et projetés dans n'importe quelle direction, car ils pourraient causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Portez toujours un équipement de protection lorsque vous utilisez la machine pour vous protéger des objets qui pourraient être projetés par la machine dans n'importe quelle direction.
- N'utilisez JAMAIS la tondeuse à gazon pieds nus, avec des sandales, des pantoufles ou des chaussures légères.
- Ne tirez jamais la voiture vers vous lorsque vous marchez. Si vous devez reculer, à cause d'un mur ou de tout autre obstacle, procédez comme suit :
 - A. Éloignez-vous de la machine pour étendre complètement vos bras.
 - B. Équilibrez-vous avec les deux pieds au sol.
 - C. Tirez légèrement la tondeuse vers l'arrière, pas plus de la moitié de la distance vers vous.
- N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- N'utilisez jamais la machine lorsque la pelouse est mouillée. Veillez toujours à la position de vos pieds. Une glissade ou une chute peut entraîner des blessures graves. Tenez fermement la poignée et démarrez. Si vous sentez que vous ne pouvez plus contrôler la machine, LÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA POIGNÉE DE COMMANDE DE LA LAME et elle s'arrêtera de tourner.
- Utilisez uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Éteignez le moteur lorsque vous traversez des chemins de gravier.
- Si l'équipement commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et vérifiez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement un avertissement d'un problème.
- Arrêtez le moteur et attendez que la lame soit complètement arrêtée avant de retirer les débris végétaux. N'utilisez jamais la machine sans protections ou autres dispositifs de protection.
- Le moteur et l'échappement deviennent chauds et peuvent provoquer des brûlures. Ne les touchez pas.
- Si des situations non spécifiées dans ce manuel se produisent, contactez un



service RURIS agréé.

- Transporter l'équipement avec le réservoir de carburant vide. Avant de transporter la machine, arrêter le moteur et s'assurer que la lame de coupe est arrêtée.
- Si la lame de coupe est endommagée, remplacez-la. Utilisez uniquement des pièces et des accessoires recommandés par le fabricant.
- L'opérateur doit porter un Equipement de Protection Individuelle (EPI). Si la machine est en cours d'utilisation, il faut porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, il faut porter une protection auditive comme un casque à isolation acoustique.
- N'utilisez pas la tondeuse si la lame ou les grilles de sécurité sont endommagées ou sans protections fixées, par exemple les déflecteurs et/ou le sac de ramassage. (selon l'équipement du véhicule)
- Ne pas régler ni modifier les paramètres de régime du moteur.
- Ne laissez pas le moteur tourner à l'intérieur car du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- Contrôler le bon fonctionnement du levier d'arrêt du moteur avant chaque utilisation. Lorsque vous le relâchez, le moteur et implicitement la lame de coupe doivent s'arrêter. En cas de blocage, ne pas utiliser la machine. Contacter un service agréé RURIS. Ne pas désactiver les systèmes de sécurité de la machine.
- Éteignez le moteur de la machine avant de faire le plein et lorsque vous vous éloignez de la machine.
- N'inclinez pas le moteur ou l'équipement à un angle qui pourrait provoquer un déversement de carburant.
- Avant d'effectuer des réparations ou des réglages, débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie. Des étincelles accidentelles peuvent provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- N'utilisez pas la tondeuse à gazon lorsqu'il pleut ou lorsqu'il y a des décharges électriques dans l'atmosphère.

Vous ne pouvez pas :

- Travailler à proximité de débris, de fossés ou au bord de digues.
- Tondez les surfaces en pente avec un angle supérieur à 15 degrés car vous risquez de créer un déséquilibre.
- Tondez la pelouse mouillée.
- Travailler avec des enfants.

2.2 ASSISTANCE

- Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'essence ou d'autres carburants. Ils sont hautement inflammables et peuvent prendre feu. Utilisez un bidon de carburant.
- Ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
- Revisez soigneusement le bouchon du réservoir et essuyez toute trace d'essence avant de démarrer le moteur.
- Ne pas alimenter la machine dans des zones fermées.
- Ne stockez pas la machine ou le bidon de carburant dans des espaces clos où se



trouvent des sources d'incendie telles que des cuisinières à gaz, des poêles ou des cheminées.

- Pour réduire le risque d'incendie, ne mettez pas de carburant dans le véhicule. Laissez refroidir le véhicule pendant au moins 5 minutes avant de le ranger.
- Vérifiez régulièrement le serrage des boulons de la lame et du moteur. Inspectez ensuite visuellement le couteau pour déceler tout dommage (pluies, fissures, utilisation excessive, etc.). Serrez fermement tous les écrous et boulons pour maintenir l'équipement en parfait état de fonctionnement.
- Ne pas marcher sur les éléments de sécurité. Vérifier leur fonctionnement.
- Après avoir heurté un objet étranger, arrêtez le moteur et inspectez soigneusement la tondeuse à gazon.

Étiquettes d'avertissement sur la voiture.



Attention ! Atmosphère asphyxiante. Ne pas démarrer la machine dans des locaux fermés.



Attention ! Gardez vos distances.



Attention ! Ne pas incliner la machine.



Attention ! N'introduisez pas votre main ou votre pied.



Attention ! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.



Attention ! Surfaces chaudes.



Attention ! Matériau inflammable.



Attention ! Danger !



Attention ! Électricité.



Lire le manuel d'instructions avant utilisation.



L'opérateur doit porter un Equipement de Protection Individuelle (EPI).
Si la machine est en cours d'utilisation, il faut porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, il faut porter une protection auditive comme un casque à isolation acoustique.



Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.



Ne pas démarrer la machine dans des espaces clos.



N'insérez pas votre main !

3. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA MACHINE

1. Levier d'arrêt du moteur
2. Levier automoteur
3. Écrou de serrage du klaxon

4. Moteur

5. Filtre à air

6. Roue

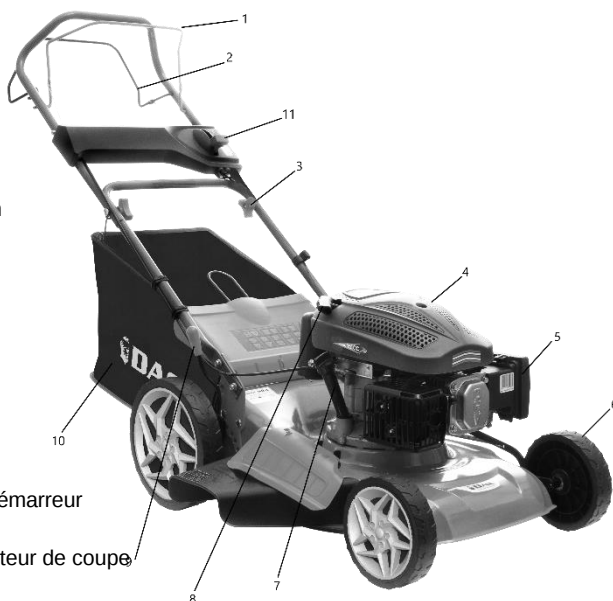
7. Jauge d'huile

8. Levier d'actionnement du démarreur

9. Levier de réglage de la hauteur de coupe

10. Sac collecteur

11. Amortisseur manuel (pour modèles équipés)





Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Exemplaire	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Type de moteur	Moteur général, 4 temps	Moteur général, 4 temps	Moteur général, 4 temps
Pouvoir	3,3 ch / 131 cm ³	4 CV / 161 cm ³	5 cv / 173 cm ³
Hauteur de travail	25-65 mm , 5 arrêts	25-65 mm, 5 arrêts	25-65 mm, 5 arrêts
Largeur de travail	400 mm	460 mm	502 mm
Fonctions	Collecte, échappement arrière	Collecte, éjection arrière et latérale, mulching	Ramassage, éjection arrière et latérale, autonettoyage, mulching
Allumage	Électronique/magnéto	Électronique/magnéto	Électronique/magnéto
déplacement	autopropulsion	autopropulsion	autopropulsion
Consommation de carburant	397 g/kWh	1,3 l/h	1,7 l/h
Capacité du réservoir d'essence	1,2 l	1,3 l	1,3 l
Capacité du bain d'huile	0,4 l	0,6 l	0,6 l
Vitesse	1	1	1
LOGEMENT	Métal	Métal	Métal
Sac de ramassage d'herbe volumineux	45 l	55 l	55 l
Diamètre de la roue avant	6 po (15 cm)	7,5" (19 cm)	7,5" (19 cm)
Diamètre de la roue arrière	8" (20 cm)	10,5" (27 cm)	10,5" (27 cm)



Gérer les vibrations	Max: 3,81 m/s ² k=1,5 m/s ²	Max: 3,85 m/s ² k=1,5 m/s ²	Max: 6,0 m/s ² k=1,5 m/s ²
Poids net avec accessoires	23,5 kg	29,6 kg	34,7 kg

5. ASSEMBLAGE

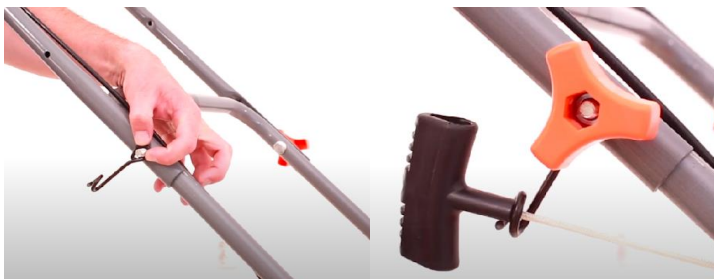
1. Montez le support de poignée.



1. La poignée de commande est montée



2. Le crochet supportant la corde de démarrage est fixé à la vis de droite et mis en position.



3. Le panneau de commande est monté.



4. Le sac de collecte est installé.

6.



ALIMENTATION EN CARBURANT ET EN HUILE

6.1 ALIMENTATION EN HUILE

IMPORTANT : Cette tondeuse à gazon est livrée SANS HUILE dans le moteur.
Remplissez le moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, en suivant les instructions du manuel avant de démarrer le moteur.



Le niveau d'huile est vérifié à l'aide de la jauge fixée sur le bouchon du réservoir d'huile (fileté).

Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, qui constituent la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

6.2 ALIMENTATION EN CARBURANT

Utilisez du carburant de qualité provenant des stations Peco autorisées.

Remplissez avec du carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, à l'aide d'un entonnoir en métal, dans des zones ouvertes et loin de sources d'incendie ou d'étincelles pouvant provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT:

Ne pas nourrir au sol ou à proximité des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.



6.3 SÉCURITÉ DE LA MANIPULATION DU CARBURANT



Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et ne rapprochez pas de flammes ou d'étincelles du carburant.



1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. L'utilisation d'une huile inadaptée peut entraîner l'encrassement de la bougie, le colmatage de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
3. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de carburant avant de démarrer le moteur.
4. L'utilisation d'un carburant inapproprié peut endommager gravement les pièces internes du moteur en peu de temps.

7. CONTRÔLES AVANT L'OPÉRATION

1. Vérifiez que toutes les vis sont serrées et ajustez si nécessaire.
2. Vérifiez le bon fonctionnement de chaque levier de guidon. Si les positions des poignées sont incorrectes, ajustez-les pour qu'elles soient dans la bonne position.
3. Faire l'appoint d'huile.
 - Remplissez le carter d'huile moteur avec de l'huile de lubrification RURIS 4T-MAX.
 - Placez la machine sur une surface plane pendant le ravitaillement.
 - Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.
 - Vérifiez les fuites d'huile.
4. Nettoyez l'appareil de la poussière et de la saleté, en particulier le filtre à air.



8. MISE EN SERVICE

8.1 DÉMARRAGE

AVANT DE COMMENCER

Placez-vous toujours avec les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de l'équipement.

Démarrez, rangez et alimentez la tondeuse à gazon en position horizontale. Démarrez la machine sur une surface dure ou sur une section d'herbe déjà coupée.

Vérifiez le niveau d'huile dans le compartiment moteur.

Connectez la prise à la bougie d'allumage

Les moteurs équipant ces machines peuvent être équipés de :

- Pompe d'amorçage
- Amortisseur manuel
- Choc thermique



DEMARRAGE : Pour les moteurs équipés d'une pompe d'amorçage

Démarrage par actionnement (starter) : Amorcez le carburateur en actionnant la pompe d'amorçage située sur le couvercle du filtre à air (3-4 actionnements). Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage. Saisissez la poignée de démarrage avec votre main droite et tirez doucement jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite régulièrement pour démarrer le moteur. Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, après quoi vous pouvez commencer à travailler

DEMARRAGE : Pour les moteurs équipés de choc thermique

Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage. Saisissez la poignée de démarrage avec votre main droite et tirez doucement



jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez régulièrement pour démarrer le moteur. Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, après quoi vous pouvez commencer à travailler.

DEMARRAGE : Pour les moteurs équipés d'amortisseurs manuels



Démarrage par poussée (starter) : Tirez la poignée d'arrêt d'urgence avec votre main gauche et collez-la à la poignée de guidage et placez le levier de starter en position fermée et actionnez le levier d'accélérateur à fond (si équipé). Saisissez la poignée de démarrage avec votre main droite et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis régulièrement pour démarrer le moteur, puis déplacez le levier de starter en position ouverte (fonctionnement). Une fois le moteur démarré, laissez-le atteindre sa vitesse maximale, après quoi vous pouvez l'utiliser pour travailler.

DEMARRAGE AUTOMATIQUE (avec la clé) : Si la machine est également équipée du démarrage automatique, le démarrage se fera en actionnant la clé en suivant les étapes de démarrage en fonction de l'équipement moteur.

8.2 RÉSILIATION

2) Relâchez le levier de commande du frein de sécurité (arrêt du moteur).

Remarque : arrêt (pour les machines équipées d'un levier d'accélérateur, l'arrêt se fera après avoir réduit le régime moteur au minimum, après quoi vous relâcherez la poignée de commande du frein de sécurité d'arrêt moteur).

8.3 FONCTIONNEMENT



Attention : Gardez les mains et les pieds éloignés de la zone active du couteau de coupe.

REMARQUE : pour de meilleurs résultats, augmentez la position de coupe jusqu'à ce que vous déterminiez la hauteur la mieux adaptée à la machine.



ATTENTION : La lame continue de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur.

9. ENTRETIEN



Attention : assurez-vous de débrancher la bougie d'allumage avant d'effectuer des réparations ou des travaux d'entretien.

REMARQUE : Lorsque vous inclinez la tondeuse, videz le réservoir. Ne faites pas tourner la tondeuse à plus de 90 degrés dans une direction ou ne la laissez pas à l'envers pendant de longues périodes. De l'huile peut s'infiltrer dans le haut du moteur et provoquer des problèmes de démarrage.

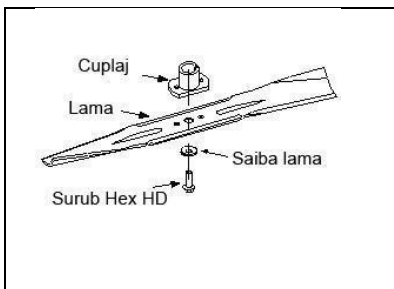
- Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, qui constituent la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois. Lisez et suivez attentivement les instructions.
- Vérifiez le filtre à air après 25 heures dans des conditions normales. Nettoyez-le toutes les deux heures dans des conditions poussiéreuses. De faibles performances du moteur indiquent que le filtre à air doit être nettoyé.
- Le filtre à air doit être nettoyé. Il est recommandé de remplacer le filtre au début de chaque saison de tonte. Retirez soigneusement le préfiltre (si installé) et la cartouche du couvercle.
- Après avoir entretenu le préfiltre et la cartouche, installez la cartouche et le préfiltre dans le couvercle.
- Nettoyez régulièrement le moteur et maintenez le système de refroidissement propre pour permettre la circulation de l'air, essentielle à la durée de vie et aux performances du moteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté, d'herbe ou de résidus de carburant dans le pot d'échappement.

Le dessous de la tondeuse doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter que des débris d'herbe, des feuilles, de la terre ou d'autres débris ne s'accumulent. S'ils s'accumulent, ils provoqueront de la rouille et les performances de la machine seront affectées.

- Débrancher la bougie.
- Vider le carburant du réservoir.
- Retournez la machine et posez-la sur le carter. Gardez le filtre à air vers le haut. Fixez bien la voiture.
- Nettoyez le dessous de la voiture avec les bons outils.



Démontage, remplacement et affûtage des couteaux



- Lorsque vous retirez le couteau pour l'affûter ou le changer, protégez vos mains avec une paire de gants épais lorsque vous tenez le couteau.
- Retirez la vis HEX HD et la rondelle qui maintiennent le couteau.



Attention : inspectez régulièrement l'adaptateur de couteau pour détecter d'éventuelles fissures, surtout si vous heurtez un objet dur. Remplacez-le si nécessaire.

Lors de l'affûtage du couteau, suivez l'angle d'origine du tranchant comme point de référence. Il est extrêmement important que chaque partie coupante du couteau soit affûtée de manière égale pour éviter que le couteau ne se déséquilibre. Une lame déséquilibrée provoquera des vibrations excessives lorsque le moteur tourne. Avant de réinstaller la lame et l'adaptateur de lame, lubrifiez l'arbre du moteur avec de l'huile. Assurez-vous d'installer la lame avec la face numérotée vers le bas lorsque la machine est en position de fonctionnement.

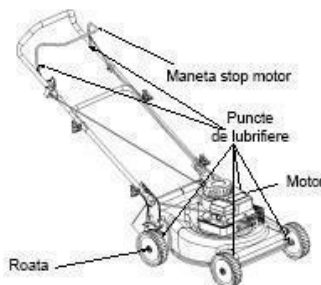
- Insérez l'adaptateur de lame dans l'arbre du moteur.
- Placez le couteau dans l'adaptateur. Assurez-vous qu'il est aligné et bien fixé sur l'adaptateur.
- Placez la rondelle plate sur la lame.
- Remplacez la vis Hex HD.



REMARQUE : Pour être sûr que la machine fonctionne bien, la vis du couteau doit être inspectée périodiquement (serrage).

Poignée d'arrêt d'urgence : Lubrifiez les points de pivot de la poignée d'arrêt au moins une fois par saison avec de l'huile

Roues : lubrifiez les roues au moins une fois par saison avec de l'huile (huile moteur). Si les roues sont démontées pour une raison quelconque, lubrifiez la surface de l'essieu arrière et la surface intérieure de la roue avec de l'huile.



Les 5 premières heures	changer l'huile
Toutes les 5 heures	vérifier le niveau d'huile nettoyer les résidus après utilisation vérifier le filtre à air nettoyer le tuyau d'échappement
Toutes les 25 heures/6 mois	changer l'huile vérifier la bougie d'allumage

Ne remplissez pas trop le puisard. Si vous dépassez le niveau maximum, les effets suivants peuvent se produire :

1. Fumigation
2. Démarrage difficile
3. Encrassement de la bougie d'allumage
4. De l'huile peut pénétrer dans le filtre à air

Recommandations de carburant :

Utilisez de l'essence propre, fraîche et sans plomb.

Ne mélangez pas l'huile avec l'essence.

Vérifiez le niveau de carburant.

Avant de faire le plein, laissez refroidir le moteur pendant 2 min, nettoyez autour de l'orifice de remplissage avant de retirer le bouchon du réservoir.



10. GUIDE DES PROBLÈMES

Problèmes	Cause	moyens
Le moteur ne démarre pas	○ La butée du manche du couteau est déconnectée ○ Bougie d'allumage débranchée ○ Câble d'accélérateur mal aligné ○ Le réservoir est vide ou le carburant est périmé ○ Vanne d'essence bloquée ○ Bougie d'allumage ou bougie d'allumage défectueuse ○ Moteur noyé	○ Serrez la poignée d'arrêt du couteau ○ Branchez la bougie d'allumage ○ Vérifiez la source du câble ○ Remplissez le réservoir ou changez le carburant ○ Nettoyer le robinet de carburant ○ Nettoyer les trous ou changer la bougie ou la bougie d'allumage ○ Ventiler la chambre de combustion
Le moteur tourne avec des fluctuations de vitesse	○ La machine se déplace vers la position de départ ○ Allumage interrompu ○ Vanne d'essence bloquée ou carburant ancien ○ Eau ou saleté dans le carburant ○ Filtre à air obstrué ○ Carburateur en panne	○ Placez le levier de vitesse sur rapide ○ Branchez et serrez la bougie d'allumage ○ Nettoyez la valve et remplissez le réservoir de carburant ○ Vider le réservoir et remplacer le carburant ○ Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le. ○ Régler le carburateur
Moteur surchauffé	○ Huile moteur en dessous du niveau ○ Faible circulation d'air ○ Le carburateur n'est pas correctement réglé	○ Changer l'huile ou faire l'appoint ○ Nettoyer les espaces de refroidissement ○ Régler le carburateur
Interruptions du régime moteur à haut régime	○ Carburateur obstrué ○ Bougie d'allumage défectueuse ○ Bougie ou câble défectueux	○ Nettoyer le carburateur ○ Remplacer la bougie d'allumage ○ Remplacer la bougie ou l'allumage
Vibrations excessives	○ Fraise lâche ou machine déséquilibrée	○ Serrez la lame sur l'adaptateur. Vérifiez l'équilibre du couteau. Changer le couteau.
La machine ne coupe pas la pelouse	○ Régime moteur trop faible ○ Pelouse mouillée ○ Herbe trop haute ○ Couteau endommagé (non tranchant)	○ Réglez les leviers du carburateur ou du régulateur (entretien). ○ Ne tondez pas la pelouse lorsqu'elle est mouillée, attendez qu'elle sèche. ○ Coupez une fois à la hauteur la plus élevée, puis coupez à nouveau à la hauteur souhaitée



		○ Aiguiser ou remplacer le couteau
Coupe inégale	○ Roues mal positionnées	○ Placez toutes les roues dans la même position
	○ Couteau d'occasion	○ Aiguiser ou remplacer le couteau

REMARQUE : Pour les réparations autres que les réglages ci-dessus, contactez le service RURIS agréé le plus proche.

11. STOCKAGE

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la tondeuse à gazon pour le stockage.

- Nettoyez et lubrifiez soigneusement la machine comme décrit dans le manuel d'instructions.
- Enduisez le couteau de la machine de vaseline pour éviter la rouille.
- Stocker la machine dans un endroit sec et propre. Ne pas la stocker à proximité de matières corrosives ou de sources de chaleur (poêles centraux, poêles).
- Vider le carburant du réservoir.
- Démarrez la machine et laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le carburant du carburateur soit épuisé et qu'elle s'arrête.

12. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel.

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC110XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : 110XLS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Largeur de travail : 400 mm

Modèle : Oui

Puissance : 2,5 CV

Démarrage : Manuel

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le**



Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du Règlement mentionné, nous avons effectué la certification de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs de pénétrer dans les zones dangereuses
SR EN 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs

EN ISO 5395-2:2014/EN ISO 5395-2:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 1 : OPC, dispositifs de coupe, flexibles sous pression

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 2 : Protections pour le carter des organes de coupe

EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NDPM Co LTD
- Taper: DY1P52F
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.
- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.



Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1371/04.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC110XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : 110XLS

Modèle : Oui

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance : 2,5 CV

Largeur de travail : 400 mm

Démarrage : Manuel

Niveau de puissance acoustique mesuré : 94 dB(A) **Niveau de puissance acoustique garanti :** 96 dB(A)

Le **niveau de puissance acoustique** est certifié par Intertek Testing Services Shanghai Ltd. par le rapport d'essai n° 21SHX1595-01 du 07.12.2021 conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines



- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1372/04.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC120XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : 120XLS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Largeur de travail : 460 mm

Modèle : Oui

Puissance : 4 CV

Démarrage : Manuel

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté** , Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures



d'application du Règlement mentionné, nous avons effectué la certification de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs de pénétrer dans les zones dangereuses

SR EN 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs

EN ISO 5395-2:2014/EN ISO 5395-2:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 1 : OPC, dispositifs de coupe, flexibles sous pression

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 2 : Protections pour le carter des organes de coupe

EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURI, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NDPM Co LTD
- Taper: 1P65FC
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**



Année d'application du marquage CE : 2024

N° d'enregistrement : 1367/04.12.2024

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC120XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : 120XLS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Largeur de travail : 460 mm

Modèle : Oui

Puissance : 4 CV

Démarrage : Manuel

Niveau de puissance acoustique mesuré : 95 dB(A) **Niveau de puissance acoustique garanti :** 96 dB(A)

Le **niveau de puissance acoustique** est certifié par Intertek Testing Services Shanghai Ltd. par le biais du rapport d'essai n° 22SHX0025-01 du 15.02.2022 conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;



- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1368/04.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC150XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

TYPE: 150XLS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Largeur de travail : 502 mm

Modèle : Oui

Puissance : 5 CV

Démarrage : Manuel

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du Règlement mentionné, nous avons effectué la certification de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.*



Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs de pénétrer dans les zones dangereuses

SR EN 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs

EN ISO 5395-2:2014/EN ISO 5395-2:2013 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 1 : OPC, dispositifs de coupe, flexibles sous pression

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon poussées. Amendement 2 : Protections pour le carter des organes de coupe

EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NDPM Co LTD
- Taper: DY1P70FA
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'enregistrement : **1369/04.12.2024**



Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ **CE**

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : La TONDEUSE À GAZON effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

Produit : TONDEUSE À GAZON

Numéro de série du produit : AADY00100001XDAC150XLS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

TYPE: 150XLS

Modèle : Oui

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance : 5 CV

Largeur de travail : 502 mm

Démarrage : Manuel

Niveau de puissance acoustique mesuré : 96 dB(A) **Niveau de puissance acoustique garanti :** 98 dB(A)

Le **niveau de puissance acoustique** est certifié par Intertek Testing Services Shanghai Ltd. par le biais du rapport d'essai n° 22SHX0226-01 du 04/05/2022 conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;



- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 04.12.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'immatriculation : **1370/04.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



GR

ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ DAC 110XLS/120XLS/150XLS





περιεχόμενο

1. Εισαγωγή	3
2. Οδηγίες ασφαλείας	4
2.1 Γενικές λειτουργίες	4
2.2 Βοήθεια	6
3. Γενική παρουσίαση του μηχανήματος	8
4. Τεχνικά στοιχεία	9
5. Μοντάζ	10
6. Παροχή καυσίμου και λαδιού	12
6.1 Παροχή λαδιού	12
6.2 Τροφοδοσία καυσίμου	13
6.3 Ασφάλεια χειρισμού καυσίμου	13
7. Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία	14
8. Θέση σε λειτουργία	15
8.1 Έναρξη	15
8.2 Τερματισμός	16
8.3 Λειτουργία	16
9. Συντήρηση	17
10. Οδηγός προβλημάτων	20
11. Αποθήκευση	21
12. Δηλώσεις συμμόρφωσης	21



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το χλοοκοπτικό του αυτοκινήτου σας έχει κατασκευαστεί για χρήση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλούς χρήσης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όπως συμβαίνει με κάθε τύπο ηλεκτρικού εξοπλισμού, οποιοδήποτε σφάλμα ή απροσεξία εκ μέρους του χειριστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν συναρμολογήσετε το μηχάνημα. Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο μηχάνημα και στο εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Εξοικειωθείτε με τον έλεγχο και τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος πριν ξεκινήσετε τη χρήση.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό.
- Μην αφήνετε παιδιά κάτω των 14 ετών να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα. Αφαιρέστε όλους τους βράχους ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να μαζευτούν από το μηχάνημα και να πεταχτούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή σε όσους βρίσκονται στην περιοχή. Να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη λειτουργία του μηχανήματος για να προστατευτείτε από αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από το μηχάνημα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια, σανδάλια, παντόφλες ή ελαφριά υποδήματα.
- Μην τραβάτε ποτέ το αυτοκίνητο προς το μέρος σας ενώ περπατάτε. Εάν πρέπει να πάτε προς τα πίσω, λόγω ενός τοίχου ή οτιδήποτε άλλο σας εμποδίζει, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - A. Απομακρυνθείτε από το μηχάνημα για να τεντώσετε πλήρως τα χέρια σας.
 - B. Ισορροπήστε με τα δύο πόδια στο έδαφος.
 - C. Τραβήξτε το χλοοκοπτικό ελαφρώς προς τα πίσω, όχι περισσότερο από τη μισή απόσταση προς το μέρος σας.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν το γκαζόν είναι βρεγμένο. Εξασφαλίστε πάντα τη θέση των ποδιών σας. Ένα γλίστρημα ή πτώση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Κρατήστε τη λαβή σταθερά και πηγαίνετε. Εάν αισθανέστε ότι δεν μπορείτε πλέον να ελέγξετε το μηχάνημα, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΗ ΛΑΒΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΑΜΠΙΑ και θα σταματήσει να περιστρέφεται.
- Χρησιμοποιήστε μόνο στο φως της ημέρας ή καλό τεχνητό φως.
- Σβήνετε τον κινητήρα όταν διασχίζετε χωματόδρομους.
- Εάν ο εξοπλισμός αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αμέσως την αιτία. Η δόνηση είναι συνήθως μια προειδοποίηση



- ενός προβλήματος.
- Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε τα φυτικά υπολείμματα. Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς προφυλακτήρες ή άλλες προστατευτικές διατάξεις.
 - Ο κινητήρας και η εξάτμιση ζεσταίνονται και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην τα αγγίζετε.
 - Εάν παρουσιαστούν καταστάσεις που δεν καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.
 - Μεταφέρετε τον εξοπλισμό με άδεια δεξαμενή καυσίμου. Πριν μεταφέρετε το μηχάνημα, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής έχει σταματήσει.
 - Εάν η λεπίδα κοπής είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε την. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
 - Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.
 - Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό εάν η λεπίδα ή οι σχάρες ασφαλείας είναι κατεστραμμένες ή δεν έχουν προσαρτηθεί προστατευτικά, για παράδειγμα εκτροπείς και/ή η σκούλα συλλογής. (ανάλογα με τον εξοπλισμό του αυτοκινήτου)
 - Μην προσαρμόζετε ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις στροφών κινητήρα.
 - Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους καθώς μπορεί να συσσωρευτεί επικίνδυνο αέριο μονοξειδίου του άνθρακα.
 - Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του μοχλού ακινητοποίησης κινητήρα πριν από κάθε χρήση. Όταν το απελευθερώνετε, ο κινητήρας και σιωπηρά η λεπίδα κοπής πρέπει να σταματήσουν. Σε περίπτωση σύμβασης, μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS. Μην απενεργοποιείτε τα συστήματα ασφαλείας του μηχανήματος.
 - Σβήστε τον κινητήρα του μηχανήματος πριν τον ανεφοδιασμό και όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα.
 - Μην γέρνετε τον κινητήρα ή τον εξοπλισμό σε γωνία που μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου.
 - Πριν κάνετε επισκευές ή ρυθμίσεις, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το μακριά από το μπουζί. Οι τυχαίοι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
 - Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρέχει ή όταν υπάρχουν ηλεκτρικές εκκενώσεις στην ατμόσφαιρα.

Δεν μπορείτε:

- Λειτουργήστε κοντά σε συντρίμια, τάφρους ή στην άκρη αναχωμάτων.
- Κουρέψτε επικλινείς επιφάνειες με γωνία μεγαλύτερη από 15 μοίρες καθώς κινδυνεύετε να διαταραχθεί η ισορροπία.
- Κόψτε το βρεγμένο γκαζόν.
- Εργαστείτε γύρω από τα παιδιά.



2.2 ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Να είστε βέβαιοι όταν χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα καύσιμα. Είναι πολύ εύφλεκτα και μπορούν να πάρουν φωτιά. Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο καυσίμου.
- Μην ανεφοδιάζετε το αυτοκίνητο όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό.
- Βιδώστε προσεκτικά την τάπα του ρεζερβουάρ και σκουπίστε τυχόν ίχνη βενζίνης πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Μην τροφοδοτείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ή το δοχείο καυσίμου σε κλειστούς χώρους όπου υπάρχουν πηγές πυρκαγιάς, όπως σόμπες αερίου, σόμπες ή καμινάδες.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε το αυτοκίνητο χωρίς καύσιμα. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν το αποθηκεύσετε.
- Ελέγχετε τη λεπίδα και τα μπουλόνια του κινητήρα σε συχνά διαστήματα για σωστή στεγανότητα. Στη συνέχεια, επιθεωρήστε οπτικά το μαχαίρι για ζημιές (π.χ. κάμψεις, ρωγμές, υπερβολική χρήση). Σφίξτε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια με ασφάλεια για να διατηρήσετε τον εξοπλισμό σε βέλτιστη κατάσταση λειτουργίας.
- Μην περπατάτε σε μέρη ασφαλείας. Ελέγξτε τη λειτουργία τους.
- Αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο, σταματήστε τον κινητήρα και επιθεωρήστε σχολαστικά το χλοοκοπτικό.

Προειδοποιητικές ετικέτες στο αυτοκίνητο.



Προσεκτικός! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.



Προσεκτικός! Κράτα αποστάσεις.



Προσεκτικός! Μην γέρνετε το μηχάνημα.



Προσεκτικός! Μην βάζετε το χέρι ή το πόδι σας.



Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.



Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.



Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος!



Προσεκτικός! Ηλεκτρισμός.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.





GR

Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.



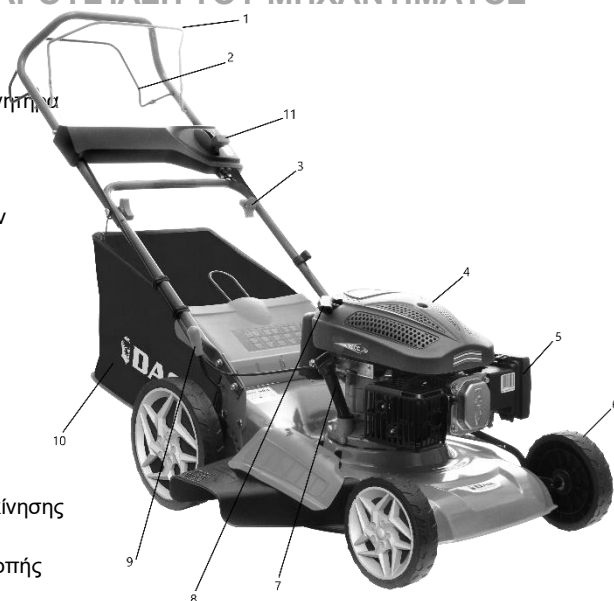
Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.



Μην βάζετε το χέρι σας!

3. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΪΑΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

1. Μοχλός ακινητοποίησης κινητήρα
2. Αυτοκινούμενος μοχλός
3. Παξιμάδι σύσφιξης κέρατων
4. Κινητήρας
5. Φίλτρο αέρα
6. Τροχός
7. Ράβδος λαδιού
8. Μοχλός ενεργοποίησης εκκίνησης
9. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
10. Συλλεκτική τσάντα
11. Χειροκίνητο σοκ (για εξοπλισμένα μοντέλα)





Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παραδειγματι κός	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Τύπος κινητήρα	Γενικός κινητήρας, 4χρονος	Γενικός κινητήρας, 4χρονος	Γενικός κινητήρας, 4χρονος
Εξουσία	3,3 ίπποι / 131 κ.εκ	4 HP / 161 cc	5 ίπποι / 173 κ.εκ
Ύψος εργασίας	25-65mm , 5 στάσεις	25-65mm, 5 στάσεις	25-65mm, 5 στάσεις
Πλάτος εργασίας	400 χλστ	460 χλστ	502 χλστ
Λειτουργίες	Συλλογή, πίσω εξάτμιση	Συλλογή, οπίσθια και πλευρική εκκένωση, σάπια φύλλα	Συλλογή, οπίσθια και πλαϊνή εκκένωση, αυτοκαθαρισμός, επικάλυψη
Ανάφλεξη	Ηλεκτρονικά/μαγνητ	Ηλεκτρονικά/μαγνητ	Ηλεκτρονικά/μαγνητ
εκτόπισμα	αυτοπροώθηση	αυτοπροώθηση	αυτοπροώθηση
Κατανάλωση καυσίμου	397 g/kWh	1,3 λίτρα/ώρα	1,7 λίτρα/ώρα
Χωρητικότητα α ρεζερβουάρ βενζίνης	1,2 λίτρα	1,3 λίτρα	1,3 λίτρα
Χωρητικότητα α λουτρού λαδιού	0,4 λίτρα	0,6 λίτρα	0,6 λίτρα
Ταχύτητα	1	1	1
ΣΤΕΓΑΣΗ	Μέταλλο	Μέταλλο	Μέταλλο
Τσάντα συλλογής χόρτου όγκου	45 l	55 l	55 l
Διάμετρος μπροστινού τροχού	6 " (15 εκ.)	7,5" (19 εκ.)	7,5" (19 εκ.)



Διάμετρος πίσω τροχού	8" (20 εκ.)	10,5" (27 εκ.)	10,5" (27 εκ.)
Χειριστείτε τους κραδασμούς	Μέγιστο: 3,81 m/s ² k=1,5m/s ²	Μέγ.: 3,85 m/s ² k=1,5m/s ²	Μέγιστο: 6,0 m/s ² k=1,5m/s ²
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	23,5 κιλά	29,6 κιλά	34,7 κιλά

5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

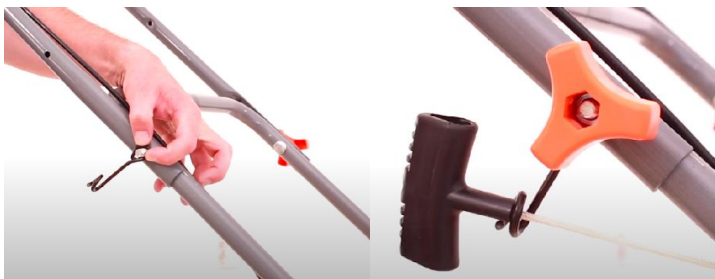
1. Τοποθετήστε το στήριγμα λαβής.



1. Η λαβή ελέγχου είναι τοποθετημένη



2. Το άγκιστρο που στηρίζει το σχοινί εκκίνησης είναι στερεωμένο στη δεξιά βίδα και τοποθετείται στη θέση του.



3. Ο πίνακας ελέγχου είναι τοποθετημένος.



GR



4. Ο σάκος συλλογής έχει τοποθετηθεί.

6.



ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ

6.1 ΠΑΡΟΧΗ ΛΑΔΙΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το χλοοκοπτικό διατίθεται ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ στον κινητήρα. Συμπληρώστε λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4/SL ή υψηλότερο, ακολουθώντας τις οδηγίες στο εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.



Η στάθμη λαδιού ελέγχεται με τη ράβδο στάθμης στάθμης που είναι προσαρτημένη στο καπάκι της δεξαμενής λαδιού (με σπείρωμα).

Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 5 ώρες λειτουργίας, που είναι η περίοδος διακοπής λειτουργίας, μετά κάθε 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες.

6.2 ΠΑΡΟΧΉ ΚΑΥΣΊΜΟΥ

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.

Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZΙΝΗ, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην ταΐζετε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, καθώς κινδυνεύετε να βλάψετε το περιβάλλον.

6.3 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΎ ΚΑΥΣΊΜΟΥ



Αυτό το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε και μην φέρνετε φλόγα ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο.



! IMPORTANT

1. Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.
2. Η χρήση λανθασμένου λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση του μπουζί, απόφραξη της εξάτμισης ή σύλληψη των δακτυλίων του εμβόλου.
3. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο καυσίμου πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
4. Η χρήση ακατάλληλου καυσίμου θα προκαλέσει σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

7. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.
2. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε μοχλού τιμονιού. Εάν οι θέσεις της λαβής είναι λανθασμένες, ρυθμίστε τις ώστε να βρίσκονται στις σωστές θέσεις.
3. Συμπλήρωση λαδιού.
 - Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX.
 - Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια κατά τον ανεφοδιασμό.
 - Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.
 - Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
4. Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.



8. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

8.1 ΕΚΚΊΝΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Τοποθετείτε πάντα τον εαυτό σας με τα χέρια και τα πόδια μακριά από κινούμενα μέρη του εξοπλισμού.

Εκκινήστε, αποθηκεύστε και ενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό σε οριζόντια θέση. Ξεκινήστε το μηχάνημα σε μια σκληρή επιφάνεια ή σε ένα τμήμα χόρτου που έχει ήδη κοπεί.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο χώρο του κινητήρα.

Συνδέστε το μπουζί στο μπουζί

Οι κινητήρες που εξοπλίζουν αυτές τις μηχανές μπορούν να εξοπλιστούν με:

- Αντλία πλήρωσης
- Χειροκίνητο σοκ
- Θερμικό σοκ



ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με αντλία πλήρωσης

Εκκίνηση με ενεργοποίηση (μίζα): Γεμίστε το καρμπυρατέρ ενεργοποιώντας την αντλία πλήρωσης που βρίσκεται στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα (3-4 ενεργοποιήσεις). Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε τη στη λαβή οδηγού. Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Στη συνέχεια τραβήξτε σταθερά για να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, μετά την οποία μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε

ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με θερμικό σοκ

Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε τη στη λαβή οδηγού. Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε



απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Τραβήξτε σταθερά για να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, μετά την οποία μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Για κινητήρες εξοπλισμένους με χειροκίνητο αμορτισέρ



Push start (μίζα): Τραβήξτε τη λαβή ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης με το αριστερό σας χέρι και κολλήστε την στη λαβή οδηγού και τοποθετήστε τον μοχλό του τσοκ στην κλειστή θέση και λειτουργήστε τον μοχλό γκαζιού μέχρι το τέρμα (εάν υπάρχει). Πιάστε τη λαβή της μίζας με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε απαλά μέχρι να νιώσετε αντίσταση, στη συνέχεια για να ξεκινήσετε σταθερά τον κινητήρα και μετά μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στην ανοιχτή (λειτουργία) θέση. Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και μετά μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε για εργασία.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ (με το κλειδί): Εάν το μηχανήμα είναι επίσης εξοπλισμένο με αυτόματη εκκίνηση, η εκκίνηση θα γίνει με το χειρισμό του κλειδιού ακολουθώντας τα βήματα εκκίνησης ανάλογα με τον εξοπλισμό του κινητήρα.

8.2 ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

2) Απελευθερώστε το μοχλό ελέγχου του φρένου ασφαλείας (σταμάτημα κινητήρα).

Σημείωση: Τερματισμός λειτουργίας (για μηχανήματα εξοπλισμένα με μοχλό γκαζιού, το σταμάτημα θα γίνει αφού μειώσετε τις στροφές του κινητήρα στο ελάχιστο, μετά από το οποίο ελευθερώνετε τη λαβή ελέγχου του φρένου ασφαλείας του κινητήρα).

8.3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Προσοχή: Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την ενεργή περιοχή του κοπτικού μαχαιριού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα, σηκώστε τη θέση κοπής μέχρι να καθορίσετε ποιο ύψος είναι καλύτερο για το μηχανήμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το μπουζί πριν πραγματοποιήσετε επισκευές ή συντήρηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ανατρέπετε το χλοοκοπτικό, αδειάστε το δοχείο. Μην περιστρέφετε την κουρευτική μηχανή περισσότερο από 90 μοίρες προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και μην αφήνετε την κουρευτική μηχανή ανάποδα για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Το λάδι μπορεί να διαρρέυσει στο πάνω μέρος του κινητήρα και να προκαλέσει προβλήματα εκκίνησης.

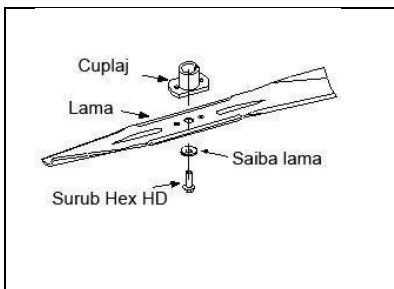
- Αλλάζετε το λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 5 ώρες λειτουργίας, που είναι η περίοδος διακοπής λειτουργίας, μετά κάθε 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ελέγξτε το φίλτρο αέρα μετά από 25 ώρες υπό κανονικές συνθήκες. Καθαρίστε το κάθε δύο ώρες σε συνθήκες σκόνης. Η χαμηλή απόδοση του κινητήρα υποδηλώνει ότι το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαριστεί.
- Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαριστεί. Στην αρχή κάθε θεριστικής περιόδου συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου. Αφαιρέστε προσεκτικά το συγκρότημα προφίλτρου (αν υπάρχει) και της κασέτας από το κάλυμμα.
- Μετά το σέρβις του προφίλτρου και της κασέτας, τοποθετήστε την κασέτα και το προφίλτρο στο κάλυμμα.
- Καθαρίζετε τακτικά τον κινητήρα και διατηρείτε το σύστημα ψύξης καθαρό για να επιτρέπεται η κυκλοφορία του αέρα, κάτι που είναι απαραίτητο για τη διάρκεια ζωής και την απόδοση του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα βρωμιάς, χόρτου ή καυσίμου στην εξάτμιση.

Το κάτω μέρος του χλοοκοπτικού θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση για να αποφευχθεί η συλλογή αποκόμματα, φύλλα, χώμα ή άλλα υπολείμματα. Εάν συσσωρευτεί, θα προκαλέσει σκουριά και θα επηρεαστεί η απόδοση του μηχανήματος.

- Αποσυνδέστε το μπουζί.
- Αδειάστε το καύσιμο από τη δεξαμενή.
- Αναποδογυρίστε το μηχανήμα και ακουμπήστε το στο περιβλήμα. Κρατήστε το φίλτρο αέρα προς τα πάνω. Ασφαλίστε καλά το αυτοκίνητο.
- Καθαρίστε το κάτω μέρος του αυτοκινήτου με τα κατάλληλα εργαλεία.



Αφαίρεση μαχαιριού, αντικατάσταση, ακόνισμα



- Όταν αφαιρείτε το μαχαίρι για ακόνισμα ή αλλαγή, προστατεύστε τα χέρια σας με ένα ζευγάρι χοντρά γάντια όταν κρατάτε το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε τη βίδα HEX HD και τη ροδέλα που συγκρατούν το μαχαίρι.



Προσοχή: Επιθεωρείτε περιοδικά τον προσαρμογέα μαχαιριού για ρωγμές, ειδικά εάν χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο. Αντικαταστήστε το όταν χρειάζεται.

Όταν ακονίζετε το μαχαίρι ακολουθήστε την αρχική γωνία της άκρης ως σημείο αναφοράς. Είναι εξαιρετικά σημαντικό κάθε τμήμα κοπής του μαχαιριού να είναι εξίσου ακονισμένο για να αποφευχθεί η ανισορροπία του μαχαιριού. Μια μη ισορροπημένη λεπίδα θα προκαλέσει υπερβολικούς κραδασμούς όταν ο κινητήρας ανεβάζει στροφές. Πριν εγκαταστήσετε ξανά τη λεπίδα και τον προσαρμογέα λεπίδας, λιπάνετε τον άξονα του κινητήρα με λάδι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη λεπίδα με την αριθμημένη όψη προς τα κάτω όταν το μηχάνημα βρίσκεται στη θέση λειτουργίας.

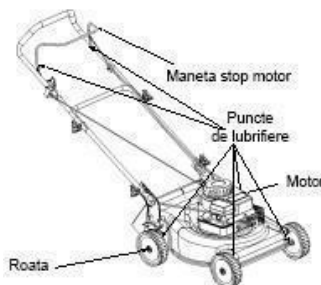
- Εισαγάγετε τον προσαρμογέα λεπίδας στον άξονα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε το μαχαίρι στον προσαρμογέα. Βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένο και τοποθετημένο στον προσαρμογέα.
- Τοποθετήστε την επίπεδη ροδέλα στη λεπίδα.
- Επανατοποθετήστε τη βίδα Hex HD.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα λειτουργεί καλά, η βίδα του μαχαιριού θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά (στεγανή).

Λαβή διακοπής έκτακτης ανάγκης: Λιπάνετε τα σημεία περιστροφής της λαβής αναστολής τουλάχιστον μία φορά τη σεζόν με λάδι

Τροχοί: Λιπάνετε τους τροχούς τουλάχιστον μία φορά τη σεζόν με λάδι (λάδι κινητήρα). Εάν οι τροχοί αφαιρεθούν για οποιονδήποτε λόγο, λιπάνετε την επιφάνεια του πίσω άξονα και την εσωτερική επιφάνεια του τροχού με λάδι.



Οι πρώτες 5 ώρες	αλλάζτε το λάδι
Κάθε 5 ώρες	ελέγξτε τη στάθμη λαδιού καθαρίστε τα υπολείμματα μετά τη χρήση ελέγξτε το φίλτρο αέρα καθαρίστε το σωλήνα εξάτμισης
Κάθε 25 ώρες/6 μήνες	αλλάζτε το λάδι ελέγξτε το μπουζί

Μην γεμίζετε υπερβολικά το κάρτερ. Εάν βάλετε πάνω από το μέγιστο επίπεδο, ενδέχεται να προκύψουν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

1. Υποκαπνισμός
2. Δύσκολο ξεκίνημα
3. Απόφραξη του μπουζί
4. Το λάδι μπορεί να μπει στο φίλτρο αέρα

Συστάσεις καυσίμων:

Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια, αμόλυβδη βενζίνη.

Μην ανακατεύετε λάδι με βενζίνη.

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου.

Πριν τον ανεφοδιασμό, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για 2 λεπτά, καθαρίστε γύρω από την οπή πλήρωσης πριν αφαιρέσετε το καπάκι του ρεζερβουάρ.



10. ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματ α	Αιτία	μέσα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	- ο Η αναστολή της λαβής του μαχαιριού έχει αποσυνδεθεί - ο Το μπουζί έχει αποσυνδεθεί - ο Το καλώδιο του γκαζιού δεν είναι ευθυγραμμισμένο - ο Το ρεζερβουάρ είναι άδειο ή το καύσιμο είναι ξεπερασμένο - ο Η βαλβίδα βενζίνης είναι φραγμένη - ο Ελαττωματικό μπουζί ή μπουζί - ο Πνιγμένος κινητήρας	- ο Σφίξτε τη λαβή αναστολής του μαχαιριού - ο Συνδέστε το μπουζί - ο Ελέγξτε την πηγή του καλωδίου - ο Γεμίστε το ρεζερβουάρ ή αλλάξτε το καύσιμο - ο Καθαρίστε τη βαλβίδα καυσίμου - ο Καθαρίστε τις τρύπες ή αλλάξτε το μπουζί ή το μπουζί - ο Αερίστε το θάλαμο καύσης
Ο κινητήρας λειτουργεί με αυξομειώσεις ταχύτητας	- ο Το μηχανήμα μετακινείται στην αρχική θέση - ο Διακοπή ανάφλεξης - ο Βαλβίδα βενζίνης βουλωμένη ή παλιό καύσιμο - ο Νερό ή βρωμιά στο καύσιμο - ο Βουλωμένο φίλτρο αέρα - ο Το καρμπυρατέρ εκτός λειτουργίας	- ο Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων στο γρήγορο - ο Συνδέστε και σφίξτε το μπουζί - ο Καθαρίστε τη βαλβίδα και γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο - ο Αδειάστε το ρεζερβουάρ και αντικαταστήστε το καύσιμο - ο Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το. - ο Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ
Υπερθερμασ μένος κινητήρας	- ο Λιπαντικό κινητήρα κάτω από τη στάθμη - ο Χαμηλή κυκλοφορία αέρα - ο Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	- ο Αλλάξτε το λάδι ή συμπληρώστε - ο Καθαρίστε τους χώρους ψύξης - ο Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ
Διακοπές στις στροφές του κινητήρα στις υψηλές στροφές	- ο Βουλωμένο καρμπυρατέρ - ο Ελαττωματικό μπουζί - ο Ελαττωματικό μπουζί ή καλώδιο	- ο Καθαρίστε το καρμπυρατέρ - ο Αντικαταστήστε το μπουζί - ο Αντικαταστήστε το φως ή την ανάφλεξη
Υπερβολική δόνηση	ο Χαλαρό κόφτη ή μη ισορροπημένο μηχανήμα	ο Σφίξτε τη λεπίδα στον προσαρμογέα. Ελέγξτε την ισορροπία του μαχαιριού. Αλλάξτε το μαχαίρι.
Το μηχανήμα δεν κόβει το γκαζόν	- ο Πολύ χαμηλές στροφές κινητήρα - ο Υγρό γκαζόν - ο Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό	- ο Ρυθμίστε τους μοχλούς καρμπυρατέρ ή ρυθμιστή (service). - ο Μην κόβετε το γκαζόν όταν είναι βρεγμένο, περιμένετε μέχρι να στεγνώσει. - ο Κόψτε μία φορά στο υψηλό ύψος



	ο Το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά (όχι κοφτερό)	και μετά κόψτε ξανά στο επιθυμητό ύψος ο Ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι
Ανώμαλη κοπή	- ο Οι τροχοί δεν είναι σωστά τοποθετημένοι - ο Μεταχειρισμένο μαχαίρι	- ο Τοποθετήστε όλους τους τροχούς στην ίδια θέση - ο Ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για επισκευές εκτός από τις παραπάνω ρυθμίσεις, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις RURIS.

11. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα για να προετοιμάσετε το χλοοκοπτικό για αποθήκευση.

- Καθαρίστε και λιπάνετε το μηχάνημα προσεκτικά όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Καλύψτε το μαχαίρι της μηχανής με βαζελίνη για να αποφύγετε τη σκουριά.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό και καθαρό χώρο. Μην το αποθηκεύετε κοντά σε διαβρωτικά υλικά ή πηγές θέρμανσης (κεντρικές εστίες, σόμπες).
- Αδειάστε το καύσιμο από τη δεξαμενή.
- Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα και αφήστε το να λειτουργήσει μέχρι να εξαντληθεί το καύσιμο στο καρμπυρατέρ και να σταματήσει.

12. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADY00100001XDAC110XLS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: 110XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 400 mm

Μοντέλο : Ναι

Ισχύς: 2,5 HP

Εκκίνηση : Χειροκίνηση



*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - αυτοκίνητα, απαιτήσεις ασφαλείας και ασφάλειας**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων **σωματιδίων του κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιήσαμε πιστοποιώντας τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφάλειας.*

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Μηχανήματα κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωμάτων κοπής

EN 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων **σωματιδίων** από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: NDPM Co LTD

- Τύπος: DY1P52F

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;



- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.
- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1371/04.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADY00100001XDAC110XLS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: 110XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 400 mm

Μοντέλο : Ναι

Ισχύς: 2,5 HP

Εκκίνηση : Χειροκίνητη

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 94 dB(A) **Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος :** 96 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Intertek Testing Services Shanghai Ltd. με την αναφορά δοκιμής αρ. 21SHX1595-01 της 07.12.2021 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:



GR

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1372/04.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADY00100001XDAC120XLS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: 120XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 460 mm

Μοντέλο : Nai

Ισχύς: 4 ίππων

Εκκίνηση : Χειροκίνητη

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** -



αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και **των ρυπογόνων σωματιδίων του κινητήρα** HG 467/2018 σχετικά τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιήσαμε πιστοποιώντας τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Μηχανήματα κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματιδίων κοπής

EN 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: NDPM Co LTD

- Τύπος: 1P65FC

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine



GR

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1367/04.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADY00100001XDAC120XLS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: 120XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 460 mm

Μοντέλο : Ναι

Ισχύς: 4 ίπποι

Εκκίνηση : Χειροκίνητη

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 95 dB(A) **Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος :** 96 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Intertek Testing Services Shanghai Ltd. μέσω της αναφοράς δοκιμής αρ. 22SHX0025-01 της 15.02.2022 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον**



- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1368/04.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή: Μνη. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μνη. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μνη. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ (προϊόντος)

ΤΥΠΟΣ: 150XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 502 mm

Μοντέλο : Ναι

Ισχύς: 5 ίπποι

Εκκίνηση : Χειροκίνητη

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - αυτοκίνητα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον **Κανονισμό ΕΕ 2018/989**) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του κινητήρα HG



467/2018 σχετικά τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιήσαμε πιστοποιώντας τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφάλειας.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Μηχανήματα κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματιδίων κοπής

EN 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

- **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/EK** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: NDPM Co LTD
- Τύπος: DY1P70FA
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.
- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**



Αριθμ. πρωτ.: 1369/04.12.2024

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADY00100001XDAC150XLS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

ΤΥΠΟΣ: 150XLS

Κινητήρας : θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

Πλάτος εργασίας : 502 mm

Μοντέλο : Ναι

Ισχύς: 5 HP

Εκκίνηση : Χειροκίνητη

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A) **Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος :** 98 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Intertek Testing Services Shanghai Ltd. μέσω της αναφοράς δοκιμής αρ. 22SHX0226-01 της 04/05/2022 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά



GR

- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 04.12.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1370/04.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



BG

КОСАЧКА ЗА ТРЕБА DAC 110XLS/120XLS/150XLS





съдържание

1. Въведение	3
2. Инструкции за безопасност	4
2.1 Общи операции	4
2.2 Помощ	5
3. Общо представяне на машината	8
4. Технически данни	9
5. Монтаж	10
6. Захранване с гориво и масло	12
6.1 Захранване с масло	12
6.2 Подаване на гориво	13
6.3 Безопасност при работа с гориво	14
7. Проверки преди работа	14
8. Пускане в експлоатация	15
8.1 Започвайки	15
8.2 Изключване	16
8.3 Операция	16
9. Поддръжка	17
10. Ръководство за проблеми	20
11. Съхранение	21
12. Декларации за съответствие	21



1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: **0351.820.105**

имейл: **info@ruris.ro**



2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

вашата косачка за трева за кола е създадена да се използва в съответствие с правилата за безопасна употреба, посочени в това ръководство. Както при всеки тип захранващо оборудване, всяка грешка или невнимание от страна на оператора може да доведе до нараняване.

2.1 ОБЩИ ОПЕРАЦИИ

- Прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции, преди да сглобите машината. Прочетете, разберете и следвайте всички инструкции на машината и в ръководството преди употреба. Запознайте се с управлението и работата на тази машина, преди да започнете да я използвате.
- Не позволявайте на деца или други хора, които не са запознати с инструкциите за експлоатация, да използват КОСАЧКА ЗА ТРЕВА
- Не позволявайте на деца под 14 години да използват КОСАЧКА ЗА ТРЕВА .
- Внимателно проверете мястото, където ще се използва машината. Отстранете всички камъни или други предмети, които могат да бъдат взети от машината и хвърлени във всяка посока, тъй като те могат да причинят сериозни наранявания на оператора или хората в района. Винаги носете защитно оборудване, докато работите с машината, за да се предпазите от предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината във всяка посока.
- НИКОГА не работете с КОСАЧКА ЗА ТРЕВА с боси крака, сандали, чехли или леки обувки.
- Никога не дърпайте колата към себе си, докато вървите. Ако трябва да се върнете назад, поради стена или нещо друго, което ви пречи, изпълнете следните стъпки:
 - A. Отдръпнете се от машината, за да изпълнете напълно ръцете си.
 - B. Балансирайте с двата крака на земята.
 - C. Издърпайте КОСАЧКА ЗА ТРЕВА леко назад, не повече от половината разстояние към вас.
- Не работете с машината, докато сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Никога не използвайте машината, когато моравата е мокра. Винаги проверявайте позицията на краката си. Подхлъзване или падане може да доведе до сериозно нараняване. Хванете здраво дръжката и тръгвайте. Ако смятате, че вече не можете да контролирате машината, НЕЗАБАВНО ОСВОБОДЕТЕ ДРЪЖКАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА НОЖЕТО и тя ще спре да се върти.
- Използвайте само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- Изключвайте двигателя, когато пресичате чакълест път.
- Ако оборудването започне да вибрира необичайно, спрете двигателя и незабавно проверете причината. Вибрацията обикновено е предупреждение за проблем.
- Спрете двигателя и изчакайте, докато острието спре напълно, преди да



отстраните растителните остатъци. Никога не работете с машината без предпазители или други защитни устройства.

- Двигателят и ауспухът се нагорещават и могат да причинят изгаряния. Не ги пипай.
- Ако възникнат ситуации, които не са описани в това ръководство, свържете се с оторизиран сервис на RURIS.
- Транспортирайте оборудването с празен резервоар за гориво. Преди да транспортирате машината, спрете двигателя и се уверете, че режещият диск е спрял.
- Ако режещото острие е повредено, сменете го. Използвайте само части и аксесоари, препоръчани от производителя.
- Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу обекти, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
- Не използвайте КОСАЧКА ЗА ТРЕВА , ако острието или предпазните решетки са повредени или без прикрепени предпазители, например дефлектори и/или торба за събиране. (в зависимост от оборудването на автомобила)
- Не настройвайте и не променяйте настройките на скоростта на двигателя.
- Не оставяйте двигателя да работи на закрито, тъй като може да се натрупа опасен въглероден окис.
- Проверявайте функционалността на лоста за спиране на двигателя преди всяка употреба. Когато го пуснете, двигателят и косвено режещият диск трябва да спрат. В случай на договор не използвайте машината. Свържете се с оторизиран сервис на RURIS. Не изключвайте системите за безопасност на машината.
- Изключете двигателя на машината преди зареждане с гориво и когато се отдалечавате от машината.
- Не наклоняйте двигателя или оборудването под ъгъл, който може да доведе до разливане на гориво.
- Преди да извършите ремонт или настройки, изключете кабела на запалителната свещ и го дръжте далеч от свещта. Случайните искри могат да причинят пожар или токов удар.
- Не използвайте КОСАЧКА ЗА ТРЕВА , когато вали или има електрически разряди в атмосферата.

Вие не можете:

- Работете в близост до отломки, канавки или ръбове на диги.
- Косете наклонени повърхности под ъгъл, по-голям от 15 градуса, тъй като рискувате дисбаланс.
- Косете мократа морава.
- Работете около деца.

2.2 ПОДДРЪЖКА

- Бъдете сигурни, когато използвате бензин или други горива. Те са силно



запалими и могат да се запалят. Използвайте туба за гориво.

- Не зареждайте автомобила с гориво, когато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади поне 2 минути, преди да заредите гориво.
- Завийте внимателно капачката на резервоара и избършете всички следи от бензин, преди да стартирате двигателя.
- Не захранвайте машината в затворени помещения.
- Не съхранявайте машината или контейнера с гориво в затворени помещения, където има източници на огън като газови печки, печки или комини.
- За да намалите риска от пожар, дръжте колата без гориво. Оставете машината да се охлади поне 5 минути, преди да я приберете.
- Проверявайте болтовете на ножа и двигателя на чести интервали за правилно затягане. След това огледайте ножа за повреди (напр. огъвания, пукнатини, прекомерна употреба). Затегнете здраво всички гайки и болтове, за да поддържате оборудването в оптимално работно състояние.
- Не ходете до безопасните части. Проверете работата им.
- След като ударите чужд предмет, спрете двигателя и внимателно проверете КОСАЧКА ЗА ТРЕВА .

Предупредителни етикети на автомобила.



Внимавайте! Задушаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.



Внимавайте! Спазвайте дистанция.



Внимавайте! Не накланяйте машината.



Внимавайте! Не пъхайте ръката или крака си.



Внимавайте! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.



Внимавайте! Горещи повърхности.



Внимание! Запалим материал.



Внимание! опасност!



Внимавайте! Електричество.



Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.



Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу обекти, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.



Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.



BG

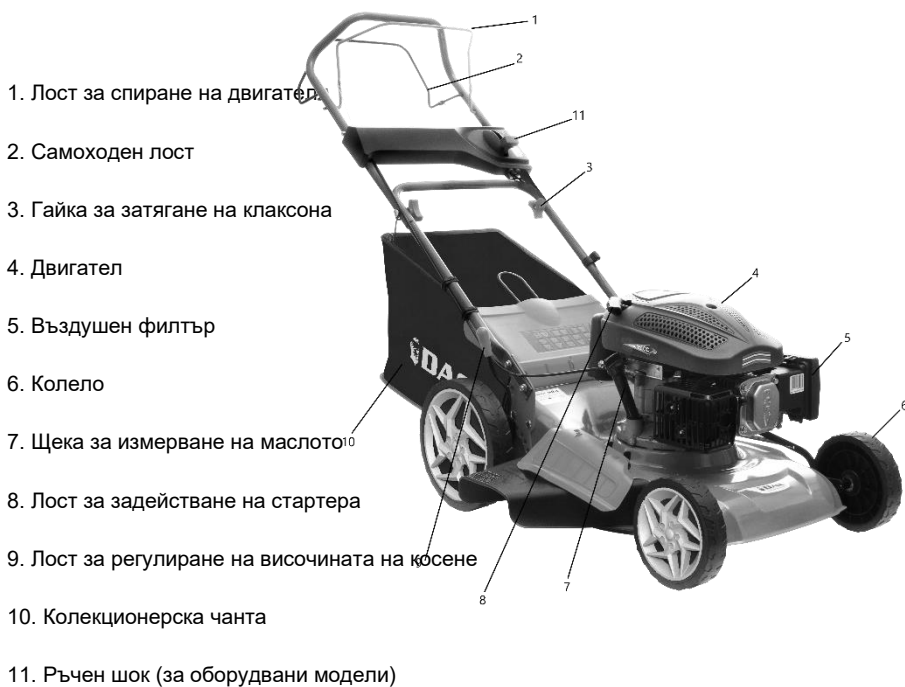


Не стартирайте машината в затворени пространства.



Не пъхайте ръката си!

3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА МАШИНАТА





Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Образцов	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Тип двигател	Общ двигател, 4 тактов	Общ двигател, 4 тактов	Общ двигател, 4 тактов
Мощност	3,3 конски сили / 131 cc	4 HP / 161 cc	5 к.с. / 173 cc
Работна височина	25-65 мм , 5 стопа	25-65 мм, 5 стопа	25-65 мм, 5 стопа
Работна ширина	400 мм	460 мм	502 мм
Функции	Колекция, заден ауспух	Събиране, задно и странично изхвърляне, мулчиране	Събиране, задно и странично изхвърляне, самопочистване, мулчиране
Запалване	Електроника/магнит о	Електроника/магнит о	Електроника/магнит о
денивелация	самозадвижване	самозадвижване	самозадвижване
Разход на гориво	397 g/kWh	1.3л/ч	1.7л/ч
Капацитет на резервоара за бензин	1.2 л	1.3 л	1.3 л
Капацитет на маслена баня	0,4 л	0,6 л	0,6 л
Скорост	1	1	1
ЖИЛИЩЕ	Метал	Метал	Метал
Обемна чанта за събиране на трева	45 л	55 л	55 л
Диаметър на предното колело	6 " (15 см)	7,5" (19 см)	7,5" (19 см)



Диаметър на задното колело	8" (20 cm)	10,5" (27 cm)	10,5" (27 cm)
Справете се с вибрациите	Макс.: 3,81 m/s ² k=1,5m/s ²	Макс.: 3.85 m/s ² k=1.5m/s ²	Макс.: 6,0 m/s ² k=1,5m/s ²
Нетно тегло с аксесоарите	23,5 кг	29,6 кг	34,7 кг

5. СГЛОБЯВАНЕ

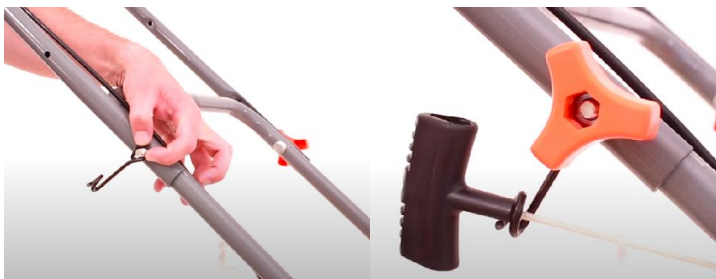
1. Монтирайте опората на дръжката.



1. Монтира се контролната дръжка



2. Куката, поддържаща въжето на стартера, е прикрепена към десния винт и поставена на място.



3. Контролният панел е монтиран.



BG



4. Торбата за събиране е монтирана.

6.



ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

6.1 ДОСТАВКА НА МАСЛО

ВАЖНО: Тази косачка се доставя БЕЗ МАСЛО в двигателя. Допълнете с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока, като следвате инструкциите в ръководството, преди да стартирате двигателя.



Нивото на маслото се проверява с измервателната пръчка, закрепена към капачката на масления резервоар (с резба).

Сменете маслото на двигателя след първите 5 часа работа, което е периодът на разработка, след това на всеки 25 часа работа или на всеки 6 месеца.

6.2 ЗАХРАНВАНЕ С ГОРИВО

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.



6.3 БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ГОРИВО



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не доближавайте пламък или искри до гориво.



1. Спрете двигателя преди зареждане с гориво.
2. Използването на грешно масло може да доведе до замърсяване на запалителната свещ, запушване на ауспуха или блокиране на буталните пръстени.
3. Преместете се на поне 3 метра от точката за гориво, преди да стартирате двигателя.
4. Използването на неподходящо гориво ще причини сериозни щети на вътрешните части на двигателя за кратко време.

7. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всеки лост на кормилото за функционалност. Ако позициите на дръжката са неправилни, коригирайте ги, за да бъдат в правилните позиции.
3. Доливане на маслото.
 - Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX.
 - Поставете машината върху равна повърхност, докато зареждате гориво.
 - За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.



- Проверете за течове на масло.
4. Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

8. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

8.1 СТАРТИРАНЕ

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

Винаги стойте с ръце и крака далеч от движещи се части на оборудването.

Стартирайте, съхранявайте и захранвайте КОСАЧКА ЗА ТРЕВА в хоризонтално положение. Стартирайте машината върху твърда повърхност или върху вече окосена трева.

Проверете нивото на маслото в двигателния отсек.

Свържете щепсела към запалителната свещ

Двигателите, оборудвани с тези машини, могат да бъдат оборудвани с:

- Нагнетателна помпа
- Ръчен шок
- Термичен шок



СТАРТИРАНЕ: За двигатели, оборудвани с помпа за пълнене

Стартиране чрез задействане (стартер): Заредете карбуратора чрез задействане на помпата за зареждане, разположена на капака на въздушния филтър (3-4 задействания). Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка. Хванете дръжката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление. След това дръпнете стабилно, за да стартирате двигателя. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимална скорост, след което можете да започнете работа

СТАРТИРАНЕ: За двигатели оборудвани с термошок



Издърпайте дръжката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка. Хванете дръжката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление. Дръпнете стабилно, за да стартирате двигателя. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимални обороти, след което можете да започнете работа.



СТАРТИРАНЕ: За двигатели оборудвани с ръчен амортизатор

Стартиране с натискане (стартер): Издърпайте ръкохватката за аварийно спиране с лявата си ръка и я залепете за водещата дръжка и поставете лоста на дросела в затворено положение и задействайте лоста за газа докрай (ако има такъв). Хванете ръкохватката на стартера с дясната си ръка и дръпнете леко, докато почувствате съпротивление, след това стабилно, за да стартирате двигателя, след което преместете лоста на дросела в отворено (работно) положение. След стартиране на двигателя го оставете да достигне максимални обороти, след което можете да го използвате за работа.

АВТОМАТИЧЕН СТАРТ (с ключа): Ако машината е оборудвана и с автоматичен старт, стартирането ще се извърши чрез задействане на ключа, следвайки стъпките за стартиране в зависимост от оборудването на двигателя.

8.2 ПРЕКРАТЯВАНЕ

2) Освободете лоста за управление на предпазната спирачка (спиране на двигателя).

Забележка: Изключване (за машини, оборудвани с лост за газ, спирането ще бъде направено след намаляване на оборотите на двигателя до минимум, след което отпуснете контролната ръкохватка на спирачката за спиране на двигателя).

8.3 РАБОТА



Внимание: Дръжте ръцете и краката си далеч от активната зона на режещия нож.



ЗАБЕЛЕЖКА: За най-добри резултати повдигнете позицията на рязане, докато определите коя височина е най-добра за машината.



ВНИМАНИЕ: Ножът продължава да се върти няколко секунди след изключване на двигателя.

9. ПОДДРЪЖКА



Внимание: Не забравяйте да изключите свещта на запалителната свещ, преди да извършите ремонт или поддръжка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато наклоняте КОСАЧКА ЗА ТРЕВА , изпразнете резервоара. Не завъртайте машинката за подстригване на повече от 90 градуса в която и да е посока и не я оставяйте обърната за дълги периоди от време. Маслото може да изтече в горната част на двигателя и да причини проблеми при стартирането.

- Сменете маслото на двигателя след първите 5 часа работа, което е периодът на разработка, след това на всеки 25 часа работа или на всеки 6 месеца. Прочетете и следвайте инструкциите внимателно.
- Проверете въздушния филтър след 25 часа при нормални условия. Почиствайте го на всеки два часа в прашни условия. Ниската производителност на двигателя показва, че въздушният филтър трябва да се почисти.
- Въздушният филтър трябва да се почисти. В началото на всеки сезон на косене се препоръчва филтърът да се смени. Внимателно отстранете предфилтъра (ако е монтиран) и модула на патрона от капака.
- След като обслужите предфилтъра и патрона, монтирайте патрона и предфилтъра в капака.
- Почиствайте редовно двигателя и поддържайте охладителната система чиста, за да позволите циркулация на въздуха, което е от съществено значение за живота и работата на двигателя. Уверете се, че няма мръсотия, трева или остатъци от гориво в ауспуха.

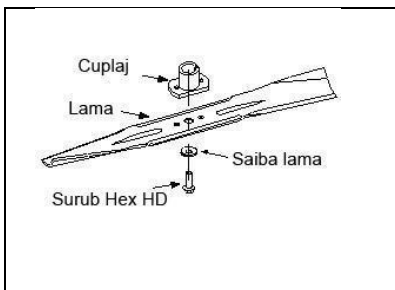
Долната страна на КОСАЧКА ЗА ТРЕВА трябва да се почиства след всяка употреба, за да се предотврати събирането на изрезки, листа, пръст или други отпадъци. Ако се натрупа, това ще причини ръждясване и работата на машината ще бъде засегната.

- Изключете свещта.
- Изпразнете горивото от резервоара.



- Обърнете машината и я поставете върху корпуса. Дръжте страната с въздушния филтър нагоре. Закрепете колата добре.
- Почистете долната част на автомобила с правилните инструменти.

Сваляне на нож, смяна, заточване



- Когато изваждате ножа за заточване или смяна, защитете ръцете си с чифт дебели ръкавици, когато държите ножа.
- Отстранете винта HEX HD и шайбата, които държат ножа.



Внимание: Периодично проверявайте адаптера на ножа за пукнатини, особено ако ударите твърд предмет. Сменете го, когато е необходимо.

Когато заточвате ножа, следвайте първоначалния ъгъл на ръба като отправна точка. Изключително важно е всяка режеща част на ножа да е еднакво заточена, за да се предотврати изпадането на ножа в дисбаланс. Небалансирано острие ще причини прекомерни вибрации, когато двигателят се върти. Преди да инсталирате отново острието и адаптера за острие, смажете вала на двигателя с масло. Уверете се, че сте монтирали острието с номерираната страна надолу, когато машината е в работно положение.

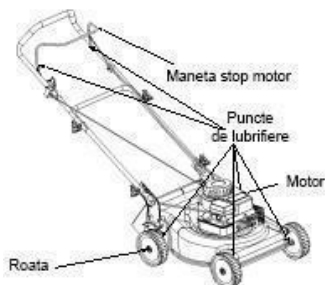
- Поставете адаптера за ножа в вала на двигателя.
- Поставете ножа в адаптера. Уверете се, че е подравнен и поставен върху адаптера.
- Поставете плоската шайба върху острието.
- Сменете шестостенния HD винт.



ЗАБЕЛЕЖКА: За да сте сигурни, че машината работи добре, ножовият винт трябва да се проверява периодически (стегнатост).

Ръкохватка за аварийно спиране: Смажете точките на завъртане на дръжката за спиране поне веднъж на сезон с масло

Колела: Смазвайте колелата поне веднъж на сезон с масло (моторно масло). Ако колелата са свалени по някаква причина, смажете повърхността на задния мост и вътрешната повърхност на колелото с масло.



Първите 5 часа	смени маслото
На всеки 5 часа	проверете нивото на маслото почистете остатъците след употреба проверете въздушния филтър почистете изпускателната тръба
На всеки 25 часа/6 месеца	смени маслото проверете свещта

Не препълвайте резервоара. Ако поставите над максималното ниво, може да възникнат следните ефекти:

1. Фумигация
2. Труден старт
3. Запушване на свещта
4. Маслото може да попадне във въздушния филтър

Препоръки за гориво:

Използвайте чист, пресен, безоловен бензин.

Не смесвайте масло с бензин.

Проверете нивото на горивото.

Преди да заредите гориво, оставете двигателя да се охлади за 2 минути, почистете около отвора за пълнене, преди да свалите капачката на резервоара.



10. ПРОБЛЕМНО РЪКОВОДСТВО

проблеми	причина	означава
Двигателят не пали	○ Ограничителят на дръжката на ножа е изключен ○ Запалителната свещ е изключена ○ Жилото на дросела не е подравнено ○ Резервоарът е празен или горивото е с изтекъл срок на годност ○ Блокиран бензинов клапан ○ Дефектна свещ или свещ ○ Удавен двигател	○ Затегнете дръжката за спиране на ножа ○ Свържете запалителната свещ ○ Проверете кабелния източник ○ Напълнете резервоара или сменете горивото ○ Почистете горивния клапан ○ Почистете дупките или сменете щепсела или свещта ○ Проветрете горивната камера
Двигателят работи с колебания в оборотите	○ Машината се придвижва до начална позиция ○ Прекъснато запалване ○ Блокиран бензинов клапан или старо гориво ○ Вода или мръсотия в горивото ○ Запушен въздушен филтър ○ Карбураторът не работи	○ Превключете скоростния лост на бързо ○ Свържете и затегнете свещта на свещта ○ Почистете клапана и напълнете резервоара с гориво ○ Изпразните резервоара и сменете горивото ○ Почистете въздушния филтър или го сменете. ○ Регулирайте карбуратора
Прегрял двигател	○ Моторното масло под нивото ○ Ниска циркулация на въздуха ○ Карбураторът не е регулиран правилно	○ Сменете маслото или долейте ○ Почистете охладителните пространства ○ Регулирайте карбуратора
Прекъсвания в оборотите на двигателя при високи скорости	○ Запушен карбуратор ○ Дефектна свещ ○ Дефектна свещ или кабел	○ Почистете карбуратора ○ Сменете запалителната свещ ○ Сменете щепсела или запалването
Прекомерна вибрация	○ Разхлабен нож или небалансирана машина	○ Затегнете острието към адаптера. Проверете баланса на ножа. ○ Смени ножа.
Машината не коси тревата	○ Скоростта на двигателя е твърде ниска ○ Мокра морав	○ Регулирайте лостове на карбуратора или регулатора (обслужване). ○ Не косете тревата, когато е



	○ Тревата е твърде висока ○ Ножът е повреден (не е остър)	- мокра, изчакайте да изсъхне. ○ Отрежете веднъж до голяма височина, след което отрежете отново до желаната височина ○ Наточете или сменете ножа
Неравен разрез	○ Колелата не са поставени правилно ○ Използван нож	○ Поставете всички колела в еднаква позиция ○ Наточете или сменете ножа

ЗАБЕЛЕЖКА: За ремонти, различни от горепосочените настройки, се свържете с най-близкия оторизиран сервиз на RURIS.

11. СЪХРАНЕНИЕ

Трябва да се следват следните стъпки, за да подготвите КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за съхранение.

- Почистете и смажете машината внимателно, както е описано в ръководството за употреба.
- Намажете машинния нож с вазелин, за да предотвратите ръждясване.
- Съхранявайте машината на сухо и чисто място. Не го съхранявайте в близост до корозивни материали или източници на топлина (централни печки, печки).
- Изпразнете горивото от резервоара.
- Стартирайте машината и я оставете да работи, докато горивото в карбуратора се изчерпи и спре.

12. ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC110XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: 110XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта
HP

Мощност: 2.5



Работна ширина : 400 mm

Старт : Ръчен

Hue, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършихме удостоверяване на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност. Дополуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Машини за градинарство. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи

EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите**

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС**



2018/989) и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и наименование на производителя: NDPM Co LTD
- Тип: DY1P52F
- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.
- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1371/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощеното лице по техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване .

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC110XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: 110XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта
НР

Мощност: 2.5

Работна ширина : 400 mm

Старт : Ръчен

Измерено ниво на звукова мощност: 94 dB(A) **Гарантирано ниво на звукова мощност**
: 96 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek Testing Services Shanghai Ltd. чрез протокол от изпитване №. 21SHX1595-01 от 07.12.2021 г. в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване



на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1372/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на SC RURIS IMPEX
SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ 

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобиленият режещ нож е същият работно оборудване.

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА



Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC120XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: 120XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Мощност: 4 к.с

Работна ширина : 460 mm

Старт : Ръчен

Hue, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършихме удостоверяване на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Машини за градинарство. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркуци под налягане

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи

EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда



BG

- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и наименование на производителя: NDPM Co LTD

- Тип: 1P65FC

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1367/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC120XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: 120XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Мощност: 4 к.с

Работна ширина : 460 mm

Старт : Ръчен

Измерено ниво на звукова мощност: 95 dB(A) **Гарантирано ниво на звукова мощност** : 96 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek Testing Services Shanghai Ltd. чрез протокол от изпитване №. 22SHX0025-01 от 15.02.2022 г. в съответствие с



разпоредбите на Директива 2000/14/EO, изменена с Директива 2005/88/EO и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No рег: **1368/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стroe Мариус Каталин
Генерален директор на SC RURIS IMPEX
SRL



BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е същинското работно оборудване.

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC150XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

ВИД: 150XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Мощност: 5 к.с

Работна ширина : 502 mm

Старт : Ръчен

Hue, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършихме удостоверение на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност. Дополудподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Машини за градинарство. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи



EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и наименование на производителя: NDPM Co LTD

- Тип: DY1P70FA

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1369/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ **ЕС**

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децелбал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн



Описание на продукта: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА за трева изпълнява операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режеш нож е същинското работно оборудване.

Продукт: КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Сериен номер на продукта: AADY00100001XDAC150XLS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

ВИД: 150XLS

Модел : Да

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Мощност: 5 HP

Работна ширина : 502 mm

Старт : Ръчен

Измерено ниво на звукова мощност: 96 dB(A) **Гарантирано ниво на звукова мощност** : 98 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek Testing Services Shanghai Ltd. чрез протокол от изпитване №. 22SHX0226-01 от 04/05/2022 в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 04.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1370/04.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на SC RURIS IMPEX
SRL



BG



PL

KOSIARKA DAC 110XLS/120XLS/150XLS





treść

1. Wprowadzenie	3
2. Instrukcje bezpieczeństwa	4
2.1 Operacje ogólne	4
2.2 Pomoc	5
3. Ogólna prezentacja maszyny	8
4. Dane techniczne	9
5. Montaż	10
6. Zaopatrzenie w paliwo i olej	12
6.1 Dostawa oleju	12
6.2 Zasilanie paliwem	13
6.3 Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z paliwem	13
7. Kontrole przedoperacyjne	14
8. Uruchomienie	14
8.1 Początek	14
8.2 Wyłączanie	15
8.3 Działanie	16
9. Konserwacja	16
10. Przewodnik po problemach	19
11. Przechowywanie	20
12. Deklaracje zgodności	20



1. WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: **0351.820.105**

Adres e-mail: **info@ruris.ro**



2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Twoja kosiarka samochodowa została zbudowana tak, aby była używana zgodnie z zasadami bezpiecznego użytkowania opisanymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu zasilanego energią elektryczną, każdy błąd lub niedbalstwo ze strony operatora może skutkować obrażeniami ciała.

2.1 OPERACJE OGÓLNE

- Przed montażem maszyny należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Przed użyciem należy przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami na maszynie i w instrukcji. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się ze sterowaniem i obsługą tej maszyny.
- Nie należy pozwalać dzieciom i innym osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi na korzystanie z kosiarki.
- Nie pozwalaj dzieciom poniżej 14 roku życia używać kosiarki.
- Dokładnie sprawdź obszar, w którym maszyna będzie używana. Usuń wszystkie kamienie lub inne przedmioty, które mogą zostać podniesione przez maszynę i rzucone w dowolnym kierunku, ponieważ mogą spowodować poważne obrażenia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Zawsze zakładaj sprzęt ochronny podczas obsługi maszyny, aby chronić się przed przedmiotami, które mogą zostać rzucone przez maszynę w dowolnym kierunku.
- NIGDY nie obsługuj kosiarki boso, w sandałach, kapciach lub lekkim obuwiu.
- Nigdy nie ciągnij samochodu w swoją stronę podczas chodzenia. Jeśli musisz cofnąć się, z powodu ściany lub czegoś innego, co Ci przeszkadza, wykonaj następujące kroki:
 - A. Odejdź od maszyny i całkowicie wyciągnij ramiona.
 - B. Utrzymaj równowagę, trzymając obie stopy na ziemi.
 - C. Odciągnij kosiarkę lekko do tyłu, nie dalej niż o połowę w swoją stronę.
- Nie obsługuj maszyny będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie używaj maszyny, gdy trawnik jest mokry. Zawsze upewnij się, że stopy są w odpowiedniej pozycji. Poślizgnięcie się lub upadek może spowodować poważne obrażenia ciała. Trzymaj mocno uchwyt i ruszaj. Jeśli poczujesz, że nie możesz już kontrolować maszyny, NATYCHMIAST ZWOLNIJ UCHWYT STERUJĄCY OSTRZA, a maszyna przestanie się obracać.
- Stosować wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Wyłącz silnik, przejeżdżając przez drogę zwirową.
- Jeśli sprzęt zaczyna nienormalnie wibrować, zatrzymaj silnik i natychmiast sprawdź przyczynę. Wibracje są zazwyczaj ostrzeżeniem o problemie.
- Zatrzymaj silnik i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma, zanim usuniesz resztki roślin. Nigdy nie używaj maszyny bez osłon lub innych urządzeń ochronnych.
- Silnik i wydech stają się gorące i mogą spowodować oparzenia. Nie dotykaj ich.
- Jeżeli wystąpią sytuacje nieopisane w tej instrukcji, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem RURIS.



- Transportuj sprzęt z pustym zbiornikiem paliwa. Przed transportem maszyny zatrzymaj silnik i upewnij się, że ostrze tnące się zatrzymało.
- Jeśli ostrze tnące jest uszkodzone, wymień je. Używaj wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Operator musi nosić osobisty sprzęt ochronny (PPE). Jeśli maszyna jest używana, musisz nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, musisz nosić ochronę słuchu, taką jak akustycznie izolowany kask.
- Nie używaj kosiarki, jeśli ostrze lub kratka zabezpieczająca są uszkodzone lub nie mają zamontowanych żadnych zabezpieczeń, na przykład deflektorów i/lub worka zbierającego. (w zależności od wyposażenia samochodu)
- Nie należy regulować ani zmieniać ustawień prędkości obrotowej silnika.
- Nie pozostawiaj włączonego silnika w pomieszczeniu, ponieważ może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
- Przed każdym użyciem sprawdź funkcjonalność dźwigni zatrzymania silnika. Po jej zwolnieniu silnik i tym samym ostrze tnące muszą się zatrzymać. W przypadku awarii nie używaj maszyny. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Nie wyłączaj systemów bezpieczeństwa maszyny.
- Wyłącz silnik maszyny przed uzupełnieniem paliwa oraz przed oddalaniem się od maszyny.
- Nie przechylaj silnika lub urządzenia pod kątem, który mógłby spowodować wylanie paliwa.
- Przed dokonaniem napraw lub regulacji odłącz przewód świecy zapłonowej i trzymaj go z dala od świecy zapłonowej. Przypadkowe iskry mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie należy używać kosiarki podczas deszczu lub w czasie występowania wyładowań elektrycznych w atmosferze.

Nie możesz:

- Należy wykonywać prace w pobliżu gruzu, rowów lub krawędzi wałów.
- Kosić powierzchnie pochyłe o kącie nachylenia większym niż 15 stopni, ponieważ istnieje ryzyko utraty równowagi.
- Skosić mokry trawnik.
- Pracuj w otoczeniu dzieci.

2.2 WSPARCIE

- Upewnij się, że używasz benzyny lub innych paliw. Są one wysoce łatwopalne i mogą się zapalić. Użyj kanistra z paliwem.
- Nie tankuj samochodu, gdy silnik pracuje. Przed tankowaniem pozwól silnikowi ostygnąć przez co najmniej 2 minuty.
- Przed uruchomieniem silnika ostrożnie zakręć korek wlewu paliwa i wytrzyj wszelkie ślady benzyny.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie należy przechowywać urządzenia ani kanistra z paliwem w zamkniętych pomieszczeniach, w których znajdują się źródła ognia, takie jak kuchenki gazowe, piece lub kominy.



- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie tankuj samochodu. Przed przechowywaniem pozwól maszynie ostygnąć przez co najmniej 5 minut.
- Regularnie sprawdzaj, czy śruby ostrza i silnika są odpowiednio dokręcone. Następnie wizualnie sprawdź nóż pod kątem uszkodzeń (np. wygięć, pęknięć, nadmiernego użytkowania). Mocno dokręć wszystkie nakrętki i śruby, aby utrzymać sprzęt w optymalnym stanie roboczym.
- Nie podchodź do części zabezpieczających. Sprawdź ich działanie.
- Po uderzeniu w obcy obiekt zatrzymaj silnik i dokładnie sprawdź kosiarkę.

Etykiety ostrzegawcze na samochodzie.



Ostrożnie! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.



Uważaj! Zachowaj dystans.



Ostrożnie! Nie przechylaj maszyny.



Ostrożnie! Nie wkładaj ręki ani stopy.



Ostrożnie! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.



Ostrożnie! Gorące powierzchnie.



Ostrzeżenie! Materiał łatwopalny.



Uwaga! Niebezpieczeństwo!



Uwaga! Prąd.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



Operator musi nosić osobisty sprzęt ochronny (PPE). Jeśli maszyna jest używana, musisz nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, musisz nosić ochronę słuchu, taką jak akustycznie izolowany kask.



Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części razem z odpadami domowymi.



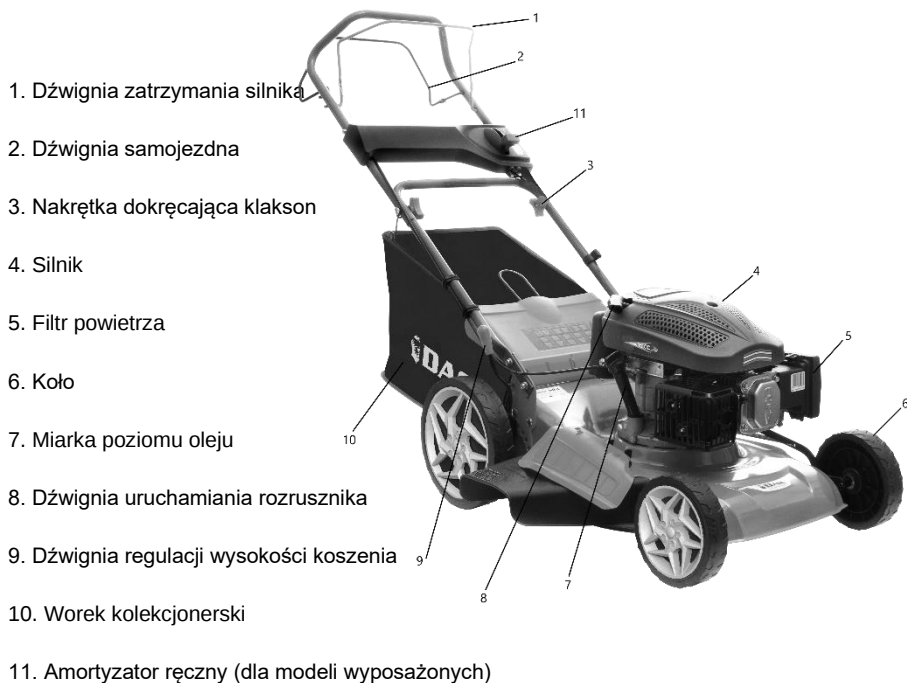
Nie uruchamiaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych.



Nie wkładaj ręki!



3. OGÓLNA PREZENTACJA MASZYN



Zdjęcia mają charakter informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.



4. DANE TECHNICZNE

Przykładowy	Przetwornik cyfrowo-analogowy 110XLS	Przetwornik cyfrowo-analogowy 120XLS	Przetwornik cyfrowo-analogowy 150XLS
Typ silnika	Silnik ogólny, 4-suwowy	Silnik ogólny, 4-suwowy	Silnik ogólny, 4-suwowy
Moc	3,3 KM / 131 cm ³	4 KM / 161 cm ³	5 KM / 173 cm ³
Wysokość robocza	25-65mm , 5 stopni	25-65mm, 5 stopni	25-65mm, 5 stopni
Szerokość robocza	400 mm	460 mm	502 mm
Funkcje	Zbiórka, wydech tylny	Zbieranie, wyrzut tylny i boczny, mulczowanie	Zbieranie, wyrzut tylny i boczny, samoczyszczenie, mulczowanie
Zapłon	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
przemieszczenie	samonapędzający się	samonapędzający się	samonapędzający się
Zużycie paliwa	397 g/kWh	1,3l/godz.	1,7l/godz.
Pojemność zbiornika benzyny	1,2 litra	1,3 litra	1,3 litra
Pojemność kąpieli olejowej	0,4 litra	0,6l	0,6l
Prędkość	1	1	1
MIESZKANIA	Metal	Metal	Metal
Objętość worka na trawę	45l	55l	55l
Średnica koła przedniego	6 cali (15 cm)	7,5" (19 cm)	7,5" (19 cm)
Średnica tylnego koła	8" (20cm)	10,5" (27 cm)	10,5" (27 cm)
Obsługa wibracji	Maks.: 3,81 m/s ² k=1,5 m/s ²	Maks.: 3,85 m/s ² k=1,5 m/s ²	Maks.: 6,0 m/s ² k=1,5 m/s ²
Masa netto z akcesoriami	23,5kg	29,6 kg	34,7 kg



5. MONTAŻ

1. Zamontuj podporę uchwyty.

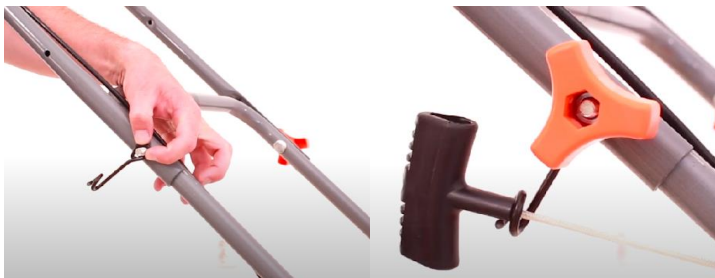


1. Uchwyt sterujący jest zamontowany





2. Hak podtrzymujący linkę rozrusznika należy przymocować do prawej śruby i umieścić na miejscu.



3. Panel sterowania jest zamontowany.





4. Worek zbiorczy jest zainstalowany.

6.



ZAOPATRZENIE W PALIWO I OLEJ

6.1 DOSTAWA OLEJU

WAŻNE: Ta kosiarka jest dostarczana BEZ OLEJU w silniku. Uzupełnij olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej, postępując zgodnie z instrukcjami w instrukcji przed uruchomieniem silnika.



Poziom oleju sprawdza się za pomocą bagnetu przymocowanego do korka wlewu oleju (z gwintem).

Wymień olej silnikowy po pierwszych 5 godzinach pracy, czyli po okresie docierania, a następnie co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy.



6.2 ZASILANIE PALIWEM

Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.

Napełniaj zbiornik najlepszej jakości BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ przy użyciu metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogłyby spowodować pożar.

OSTRZEŻENIE:

Nie karm na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

6.3 BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS OBCHODZENIA SIĘ Z PALIWEM



Paliwo to jest niezwykle łatwopalne. Nie pal i nie zbliżaj ognia lub iskier do paliwa.



1. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.
2. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować zanieczyszczenie świecy zapłonowej, zatkanie wydechu lub zatarcie pierścieni tłokowych.
3. Przed uruchomieniem silnika odejdź na odległość co najmniej 3 metrów od punktu tankowania.
4. Użycie niewłaściwego paliwa spowoduje w krótkim czasie poważne uszkodzenie wewnętrznych części silnika.



7. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone. W razie potrzeby wyreguluj.
2. Sprawdź działanie każdej dźwigni kierownicy. Jeśli pozycje uchwytów są nieprawidłowe, dostosuj je do właściwych pozycji.
3. Uzupełnianie oleju.
 - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarującym RURIS 4T-MAX.
 - Podczas tankowania ustaw maszynę na płaskiej powierzchni.
 - Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagnetu pomiarowego. Olej musi sięgać poziomu maksymalnego.
 - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
4. Oczyszczyć urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

8. URUCHOMIENIE

8.1 URUCHOMIENIE

PRZED ROZPOCZĘCIEM

Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od ruchomych części sprzętu.

Uruchom, przechowuj i zasilaj kosiarkę w pozycji poziomej. Uruchom maszynę na twardej powierzchni lub na części trawy, która została już skoszona.

Sprawdź poziom oleju w komorze silnika.

Podłącz wtyczkę do świecy zapłonowej

Silniki stanowiące wyposażenie tych maszyn mogą być wyposażone w:

- Pompa zalewowa
- Amortyzator ręczny
- Wstrząs termiczny



ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w pompę zastrzykową



Uruchamianie za pomocą napędu (rozzrusznik): Zalej gaźnik, uruchamiając pompę zalewową znajdującą się na pokrywie filtra powietrza (3-4 uruchomienia). Pociągnij uchwyt zatrzymania awaryjnego lewą ręką i przyklej go do uchwyty prowadzącego. Chwyć uchwyt rozzrusznika prawą ręką i delikatnie pociągnij, aż poczujesz opór. Następnie pociągnij mocno, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalną prędkość, po czym możesz rozpocząć pracę

ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w szok termiczny

Pociągnij lewą ręką za uchwyt awaryjnego zatrzymania i przyklej go do uchwyty prowadzącego. Chwyć uchwyt rozzrusznika prawą ręką i delikatnie pociągaj, aż poczujesz opór. Pociągnij równomiernie, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalną prędkość, po czym możesz rozpocząć pracę.

ROZRUCH: Dla silników wyposażonych w amortyzator ręczny



Rozrusznik: Pociągnij lewą ręką za uchwyt awaryjnego zatrzymania i przyklej go do uchwyty prowadzącego, ustaw dźwignię ssania w pozycji zamkniętej i ustaw dźwignię przepustnicy na pełną (jeśli jest w wyposażeniu). Chwyć uchwyt rozzrusznika prawą ręką i delikatnie pociągaj, aż poczujesz opór, a następnie stabilnie uruchom silnik, a następnie przesun dźwignię ssania do pozycji otwartej (roboczej). Po uruchomieniu silnika pozwól mu osiągnąć maksymalną prędkość, po czym możesz go używać do pracy.

URUCHAMIANIE AUTOMATYCZNE (za pomocą kluczyka): Jeżeli maszyna jest wyposażona również w funkcję automatycznego uruchamiania, uruchomienie nastąpi po przekręceniu kluczyka i wykonaniu następujących kroków rozruchowych, w zależności od wyposażenia silnika.

8.2 ZAKOŃCZENIE

2) Zwolnij dźwignię sterującą hamulca bezpieczeństwa (zatrzymania silnika).



Uwaga: Wyłączenie (w przypadku maszyn wyposażonych w dźwignię przyspieszenia zatrzymanie nastąpi po zmniejszeniu obrotów silnika do minimum, a następnie zwolnieniu dźwigni sterującej hamulca bezpieczeństwa zatrzymującego silnik).

8.3 DZIAŁANIE



Uwaga: Trzymaj ręce i stopy z dala od czynnej części noża tnącego.

UWAGA: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy podnosić pozycję koszenia, aż ustalisz, jaka wysokość jest najlepsza dla urządzenia.



UWAGA: Ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.

9. KONSERWACJA



Uwaga: Przed przystąpieniem do naprawy lub konserwacji należy odłączyć świecę zapłonową.

UWAGA: Podczas przechylania kosiarki opróżnij zbiornik. Nie obracaj maszyny o więcej niż 90 stopni w żadnym kierunku ani nie pozostawiaj jej do góry nogami przez dłuższy czas. Olej może wyciekać do górnej części silnika i powodować problemy z uruchomieniem.

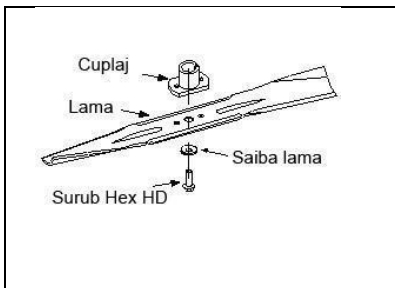
- Wymień olej silnikowy po pierwszych 5 godzinach pracy, czyli okresie docierania, a następnie co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy. Przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj zgodnie z nią.
- Sprawdź filtr powietrza po 25 godzinach w normalnych warunkach. Czyść go co dwie godziny w warunkach zakurzonych. Niska wydajność silnika wskazuje, że filtr powietrza wymaga czyszczenia.
- Filtr powietrza należy czyścić. Na początku każdego sezonu koszenia zaleca się wymianę filtra. Ostrożnie wyjmij filtr wstępny (jeśli jest zamontowany) i wkład z pokrywy.
- Po serwisowaniu filtra wstępnego i wkładu należy zamontować wkład i filtr wstępny w pokrywie.
- Regularnie czyść silnik i utrzymuj układ chłodzenia w czystości, aby umożliwić cyrkulację powietrza, co jest niezbędne dla żywotności i wydajności silnika. Upewnij się, że w wydechu nie ma brudu, trawy ani resztek paliwa.



Spód kosiarki należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się skoszonej trawy, liści, gleby lub innych zanieczyszczeń. Jeśli się nagromadzą, spowodują rdzewienie i wydajność maszyny ulegnie pogorszeniu.

- Odłącz świecę zapłonową.
- Opróżnij zbiornik paliwa.
- Odwróć maszynę i oprzyj ją na obudowie. Trzymaj filtr powietrza stroną do góry. Dobrze zabezpiecz samochód.
- Wyczyść spód samochodu odpowiednimi narzędziami.

Wymowanie, wymiana i ostrzenie noży



- Wyjmując nóż w celu naostrzenia lub wymiany, należy zabezpieczyć dłonie grubymi rękawicami, gdy nóż jest trzymany.
- Odkręć śrubę HEX HD i wyjmij podkładkę mocującą nóż.



Uwaga: Okresowo sprawdzaj adapter noża pod kątem pęknięć, zwłaszcza jeśli uderzysz w twardy przedmiot. Wymień go, gdy będzie to konieczne.

Podczas ostrzenia noża należy kierować się oryginalnym kątem krawędzi jako punktem odniesienia. Niezwykle ważne jest, aby każda część tnąca noża była jednakowo naostrzona, aby zapobiec utracie równowagi noża. Niewyważone ostrze spowoduje nadmierne wibracje podczas pracy silnika. Przed ponownym zamontowaniem ostrza i adaptera ostrza nasmaruj wał silnika olejem. Upewnij się, że ostrze jest zamontowane stroną z numerem skierowaną w dół, gdy maszyna jest w pozycji roboczej.

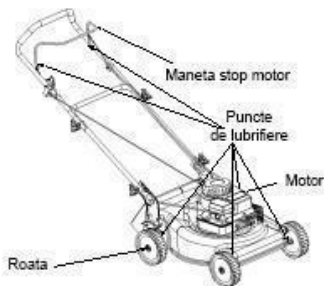
- Włóż adapter ostrza do wału silnika.
- Umieść nóż w adapterze. Upewnij się, że jest wyrównany i osadzony na adapterze.
- Załóż podkładkę płaską na ostrze.
- Wymień śrubę sześciokątną HD.



UWAGA: Aby mieć pewność, że maszyna działa prawidłowo, należy okresowo sprawdzać śrubę nożową (dokręcenie).

Uchwyt zatrzymania awaryjnego: Smaruj punkty obrotowe uchwytu zatrzymania przynajmniej raz na sezon olejem.

Koła: Smaruj koła przynajmniej raz na sezon olejem (olejem silnikowym). Jeśli koła zostaną zdjęte z jakiegokolwiek powodu, nasmaruj powierzchnię tylnej osi i wewnętrzną powierzchnię koła olejem.



Pierwsze 5 godzin	wymienić olej
Co 5 godzin	sprawdź poziom oleju po użyciu usuń pozostałości sprawdź filtr powietrza Wyczyść rurę wydechową
Co 25 godzin/6 miesięcy	wymienić olej sprawdź świecę zapłonową

Nie przepelniaj studzienki. Jeśli wlejesz więcej niż maksymalny poziom, mogą wystąpić następujące skutki:

1. Fumigacja
2. Trudny start
3. Zapchanie świecy zapłonowej
4. Olej może dostać się do filtra powietrza

Zalecenia dotyczące paliwa:

Stosuj czystą, świeżą benzynę bezołowiową.

Nie mieszaj oleju z benzyną.

Sprawdź poziom paliwa.

Przed uzupełnieniem paliwa należy odczekać 2 minuty, aż silnik ostygnie, a następnie przed zdjęciem korka wlewu paliwa wyczyścić okolice otworu wlewowego.



10. PRZEWODNIK PO PROBLEMACH

Problemy	Przyczyna	oznacza
Silnik nie odpala	○ Ogranicznik rękojeści noża jest odłączony ○ Odłączona świeca zapłonowa ○ Niewłaściwie ustawiona linka przepustnicy ○ Zbiornik jest pusty lub paliwo jest przeterminowane ○ Zablockowany zawór benzyny ○ Wadliwa świeca zapłonowa lub świeca zapłonowa ○ Zatopiony silnik	○ Dokręć uchwyt zatrzymujący nóż ○ Podłącz świecę zapłonową ○ Sprawdź źródło kabla ○ Napętnij zbiornik lub zmień paliwo ○ Wyczyść zawór paliwa ○ Wyczyść otwory lub wymień świecę zapłonową lub świecę zapłonową ○ Przewietrz komorę spalania
Silnik pracuje z wahaniami prędkości	○ Maszyna przesuwana się do pozycji początkowej ○ Przerwany zapłon ○ Zablockowany zawór benzyny lub stare paliwo ○ Woda lub brud w paliwie ○ Zapchany filtr powietrza ○ Gaźnik zepsuty	○ Przesuń dźwignię zmiany biegów w pozycję szybką ○ Podłącz i dokręć świecę zapłonową ○ Wyczyść zawór i napętnij zbiornik paliwem ○ Opróżnij zbiornik i wymień paliwo ○ Wyczyść filtr powietrza lub wymień go. ○ Wyreguluj gaźnik
Przegrzany silnik	○ Olej silnikowy poniżej poziomu ○ Niska cyrkulacja powietrza ○ Gaźnik nie jest prawidłowo wyregulowany	○ Wymień olej lub uzupełnij ○ Wyczyść przestrzenie chłodnicze ○ Wyreguluj gaźnik
Przerwy w obrotach silnika przy dużych prędkościach	○ Zatkany gaźnik ○ Wadliwa świeca zapłonowa ○ Wadliwa świeca zapłonowa lub kabel	○ Wyczyść gaźnik ○ Wymień świecę zapłonową ○ Wymień świecę zapłonową lub zapłon
Nadmierne wibracje	○ Luźny nóż lub niewyważona maszyna	○ Dokręć ostrze do adaptera. Sprawdź wyważenie noża. Zmień nóż.
Maszyna nie kosi trawnika	○ Zbyt niska prędkość obrotowa silnika ○ Mokry trawnik ○ Trawa jest zbyt wysoka ○ Nóż uszkodzony (nieostry)	○ Wyreguluj gaźnik lub dźwignie regulatora (serwis). ○ Nie kos trawy, gdy jest mokra, poczekaj aż wyschnie. ○ Przytnij raz na dużą wysokość, a następnie przytnij ponownie na pożądaną wysokość ○ Naostrz lub wymień nóż
Nierówne	○ Koła nie są prawidłowo	○ Umieść wszystkie koła w tej samej



cięcie	ustawione o Używany nóż	pozycji o Naostrz lub wymień nóż
--------	----------------------------	-------------------------------------

UWAGA: W przypadku napraw innych niż powyższe regulacje, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem RURIS.

11. PRZECHOWYWANIE

Aby przygotować kosiarkę do przechowywania, należy wykonać następujące czynności.

- Dokładnie wyczyść i nasmaruj maszynę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Aby zapobiec rdzewieniu, posmaruj nóż maszynowy wazeliną.
- Przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu. Nie przechowuj jej w pobliżu materiałów żrących lub źródeł ciepła (piecyki centralne, piece).
- Opróżnij zbiornik paliwa.
- Uruchom maszynę i pozwól jej pracować, aż wyczerpie się paliwo w gaźniku i maszyna się zatrzyma.

12. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym.

Produkt: KOSIARKA DO TRAWY

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC110XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: 110XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 2,5 KM

Szerokość robocza : 400 mm

Start : Ręczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy certyfikację zgodności



produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy
SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Maszyny do ogrodnictwa. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 2: Ochroniacze obudowy korpusów tnących
EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: NDPM Co LTD

- Typ: DY1P52F

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1371/04.12.2024**



Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin
Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI **WE**

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym .

Produkt: KOSIARKA DO TRAWY

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC110XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: 110XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 2,5 KM

Szerokość robocza : 400 mm

Start : Ręczny

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej** : 96 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został poświadczony przez Intertek Testing Services Shanghai Ltd. raportem z badań nr 21SHX1595-01 z dnia 07.12.2021 r. zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1372/04.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym.

Produkt: KOSIARKA DO TRAWY

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC120XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: 120XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 4 KM

Szerokość robocza : 460 mm

Start : Ręczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy certyfikację zgodności produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne



SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Maszyny do ogrodnictwa. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 2: Ochroniacze obudowy korpusów tnących
EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: NDPM Co LTD
- Typ: 1P65FC
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.
- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1367/04.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym.

Produkt: KOSIARKA DO TRAWY

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC120XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Typ: 120XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 4 KM

Szerokość robocza : 460 mm

Start : Ręczny

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 95 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej** : 96 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został poświadczony przez Intertek Testing Services Shanghai Ltd. raportem nr 22SHX0025-01 z dnia 15.02.2022 r. zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE i normą SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1368/04.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin SC RURIS IMPEX SRL

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym.

Produkt: KOSIARKA DO TRAWY

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC150XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

TYP: 150XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 5 KM

Szerokość robocza : 502 mm

Start : Ręczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy certyfikację zgodności produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Maszyny do ogrodnictwa. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 1: OPC, przecinaki, węże ciśnieniowe

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki do trawy prowadzone ręcznie. Poprawka 2: Ochraniacze obudowy korpusów tnących
EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna.



- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: NDPM Co LTD
- Typ: DY1P70FA
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1369/04.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI **WE**

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: KOSIARKA DO TRAWY służy do koszenia i koszenia trawy, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym .

**Produkt: KOSIARKA DO TRAWY**

Numer seryjny produktu: AADY00100001XDAC150XLS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

TYP: 150XLS

Model : Tak

Silnik : termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 5 KM

Szerokość robocza : 502 mm

Start : Ręczny

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 96 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej:** 98 dB(A)

Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez Intertek Testing Services Shanghai Ltd. za pomocą raportu z testu nr 22SHX0226-01 z dnia 04/05/2022 zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 04.12.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1370/04.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



SRB

Косилица DAC 110XLS/120XLS/150XLS





садржаја

1. Увод	3
2. Безбедносна упутства	4
2.1 Опште операције	4
2.2 Подршка	5
3. Општи приказ машине	8
4. Технички подаци	9
5. Скупштина	10
6. Снабдевање горивом и уљем	12
6.1 Снабдевање уљем	12
6.2 Снабдевање горивом	13
6.3 Безбедност при руковању горивом	14
7. Провере пре операције	14
8. Пуштање у рад	15
8.1 Покретање	15
8.2 Раскид	16
8.3 Рад	16
9. Одржавање	17
10. Водич за проблеме	20
11. Складиштење	21
12. Изјаве о усклађености	21



1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима. Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: **0351.820.105**

е-маил: **инфо@рурис.ро**



2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Ваша аутомобилска косилица је направљена да се користи у складу са правилима безбедне употребе наведеним у овом приручнику. Као и код било које врсте електричне опреме, свака грешка или непажња руковаоца може довести до личних повреда.

2.1 ОПШТЕ ОПЕРАЦИЈЕ

- Пажљиво прочитајте цело упутство за употребу пре састављања машине. Прочитајте, разумејте и пратите сва упутства на машини и у упутству пре употребе. Упознајте се са контролом и радом ове машине пре него што почнете да је користите.
- Не дозволите деци или другим особама које нису упознате са упутством за употребу да користе косилицу
- Не дозволите деци млађој од 14 година да користе косилицу.
- Пажљиво прегледајте област у којој ће се машина користити. Уклоните све камење или друге предмете које машина може покупити и бацити у било ком смеру јер могу да изазову озбиљне повреде руковаоца или оних у околини. Увек носите заштитну опрему док радите са машином да бисте се заштитили од предмета које машина може бацити у било ком правцу.
- НИКАДА не користите косилицу у босим ногама, сандалама, папучама или лаганој обући.
- Никада немојте вући аутомобил према себи док ходате. Ако треба да се вратите уназад, због зида или било чега другог што вас омета, следите ове кораке:
 - А. Одмакните се од машине да бисте потпуно испружили руке.
 - В. Балансирајте са обе ноге на тлу.
 - С. Лагано повуците косилицу уназад, не више од половине удаљености према вама.
- Немојте руковати машином док сте под дејством алкохола или дрога.
- Никада не користите машину када је травњак мокар. Увек водите рачуна о положају стопала. Клизање или пад може довести до озбиљних повреда. Чврсто држите ручицу и идите. Ако осећате да више не можете да контролишете машину, **ОДМАХ ОТПУСТИТЕ ДРШКУ ЗА УПРАВЉАЊЕ СЕЧИВОМ** и она ће престати да се окреће.
- Користите само на дневном светлу или добром вештачком светлу.
- Искључите мотор када прелазите макадамске путеве.
- Ако опрема почне ненормално да вибрира, зауставите мотор и одмах проверите узрок. Вибрација је обично упозорење на проблем.
- Зауставите мотор и сачекајте да се оштрица потпуно заустави пре него што уклоните остатке биљака. Никада не користите машину без штитника или других заштитних уређаја.
- Мотор и издувни гасови постају врући и могу изазвати опекотине. Не дирај их.
- Ако дође до ситуација које нису наведене у овом приручнику, контактирајте овлашћени РУРИС сервис.
- Превозите опрему са празним резервоаром за гориво. Пре транспорта



- машине, зауставите мотор и уверите се да је сечиво заустављено.
- Ако је сечиво оштећено, замените га. Користите само делове и прибор које препоручује произвођач.
- Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.
- Не користите косилицу ако су сечиво или сигурносне решетке оштећени или без причвршћених штитника, на пример дефлектора и/или вреће за сакупљање. (у зависности од опреме аутомобила)
- Немојте прилагођавати или мењати подешавања брзине мотора.
- Не остављајте мотор да ради у затвореном простору јер се може акумулирати опасан гас угљен монооксида.
- Проверите функционалност полуге за заустављање мотора пре сваке употребе. Када га пустите, мотор и имплицитно сечиво морају да се зауставе. У случају уговора, немојте користити машину. Обратите се овлашћеном РУРИС сервису. Немојте онемогућавати сигурносне системе машине.
- Искључите мотор машине пре допуњавања горива и када се удаљите од машине.
- Немојте нагињати мотор или опрему под углом који би могао да изазове изливање горива.
- Пре поправке или подешавања, одвојите жицу свећице и држите је даље од свећице. Случајне варнице могу изазвати пожар или струјни удар.
- Не користите косилицу када пада киша или када постоје електрична пражњења у атмосфери.

НЕ СМЕТЕ:

- Радите у близини рушевина, јаркова или ивица насипа.
- Косите нагнуте површине под углом већим од 15 степени јер ризикујете неравнотежу.
- Косити мокри травњак.
- Радите око деце.

2.2 ПОДРШКА

- Будите сигурни када користите бензин или друга горива. Веома су запаљиве и могу се запалити. Користите канистер за гориво.
- Не сипајте гориво у аутомобил када мотор ради. Оставите мотор да се охлади најмање 2 минута пре допуњавања горива.
- Пажљиво зашрафите поклопац резервоара и обришите све трагове бензина пре покретања мотора.
- Немојте укључивати машину у затвореним просторима.
- Не складиштите машину или канистер за гориво у затвореним просторима где постоје извори ватре као што су плинске пећи, пећи или димњаци.
- Да бисте смањили ризик од пожара, држите аутомобил без горива. Оставите машину да се охлади најмање 5 минута пре складиштења.



- Проверавајте сечиво и завртње мотора у честим интервалима да ли су правилно затегнути. Затим визуелно прегледајте нож на оштећења (нпр. савијања, пукотине, прекомерна употреба). Добро притегните све матице и завртње како бисте одржали опрему у оптималном радном стању.
- Немојте ходати до сигурносних делова. Проверите њихов рад.
- Након што ударите у страни предмет, зауставите мотор и темељно прегледајте косилицу.

Налепнице упозорења на аутомобилу.



Пажљиво! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.



Пажљиво! Држите дистанцу.



Пажљиво! Немојте нагињати машину.



Пажљиво! Не стављајте руку или ногу.



Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.



Пажљиво! Вруће површине.



Упозорење! Запаљиви материјал.



Упозорење! Опасност!



Пажљиво! Електрична енергија.



Прочитајте упутство за употребу пре употребе.



Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.



Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.



Немојте покретати машину у затвореним просторима.



Не стављајте руку!



3. ОПШТИ ПРИКАЗ МАШИНЕ



Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.



4. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Узорно	ДАЦ 110КСЛС	ДАЦ 120КСЛС	ДАЦ 150КСЛС
Тип мотора	Општи мотор, 4-тактни	Општи мотор, 4-тактни	Општи мотор, 4-тактни
Повер	3,3 кс / 131 цц	4 ХП / 161 цц	5 хп / 173 цц
Радна висина	25-65 мм , 5 заустављања	25-65 мм, 5 заустављања	25-65 мм, 5 заустављања
Радна ширина	400 мм	460 мм	502 мм
Функције	Колекција, задњи ауспих	Сакупљање, задње и бочно пражњење, малчирање	Сакупљање, задње и бочно пражњење, самочишћење, малчирање
Паљење	Електроника/магнет о	Електроника/магнето	Електроника/магнет о
померања	самопокретање	самопокретање	самопокретање
Потрошња горива	397 г/кВх	1,3л/х	1,7л/х
Капацитет резервоара за бензин	1.2 л	1.3 л	1.3 л
Капацитет уљне купке	0,4 л	0,6 л	0,6 л
Брзина	1	1	1
СТАНОВАЊЕ	Метал	Метал	Метал
Торба за сакупљање траве запремине	45 л	55 л	55 л
Пречник предњег точка	6 инча (15 цм)	7,5" (19 цм)	7,5" (19 цм)
Пречник задњег точка	8" (20 цм)	10,5" (27 цм)	10,5" (27 цм)



Руковати вибрацијама	Макс: 3,81 м/с2 к=1,5м/с2	Макс: 3,85 м/с2 к=1,5м/с2	Макс: 6,0 м/с2 к=1,5м/с2
Нето тежина са додацима	23,5 кг	29,6 кг	34,7 кг

5. СКУПШТИНА

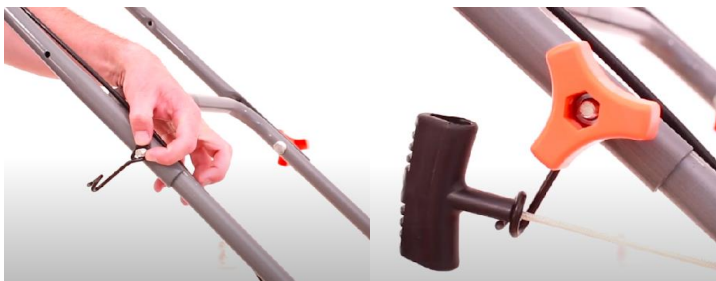
1. Монтирајте носач ручке.



1. Контролна ручка је монтирана



2. Кука која подржава стартно уже је причвршћена за десни завртањ и постављена на своје место.



3. Контролна табла је монтирана.



4. Торба за прикупљање је постављена.

6.



СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

6.1 СНАБДЕВАЊЕ УЉЕМ

ВАЖНО: Ова косилица долази БЕЗ УЉА у мотору. Допуните уље РУРИС 4Т-МАКС или уље класификације АПИ: ЦИ-4/СЛ или више, пратећи упутства у упутству пре покретања мотора.



Ниво уља се проверава помоћу мерне шипке причвршћене за поклопац резервоара за уље (навој).

Замените моторно уље након првих 5 сати рада, што је период уградње, затим сваких 25 сати рада или сваких 6 месеци.

6.2 СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ

Користите квалитетно гориво са овлашћених Пецо станица.

Сипајте безоловни БЕНЗИН најбољег квалитета, користећи метални левак, на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

УПОЗОРЕЊЕ:

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, јер ризикујете да оштетите животну средину.



6.3 БЕЗБЕДНОСТ ПРИ РУКОВАЊУ ГОРИВОМ



Ово гориво је изузетно запаљиво. Не пушите и не стављајте пламен или варнице близу горива.



1. Зауставите мотор пре допуњавања горива.
2. Коришћење погрешног уља може довести до прљања свећице, зачепљења издувних гасова или заглављивања клипних прстенова.
3. Удаљите се најмање 3 метра од места за гориво пре покретања мотора.
4. Коришћење неодговарајућег горива ће за кратко време изазвати озбиљна оштећења унутрашњих делова мотора.

7. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.
2. Проверите функционалност сваке ручице управљача. Ако положаји ручке нису тачни, подесите их да буду у одговарајућим положајима.
3. Доливање уља.
 - Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање.
 - Поставите машину на равну површину док сипате гориво.
 - За проверу нивоа уља користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.
 - Проверите да ли цури уље.
4. Очистите јединицу од прашине и прљавштине, посебно филтера за ваздух.



8. ПУШТАЊЕ У РАД

8.1 ПОКРЕТАЊЕ

ПРЕ ПОЧЕТКА

Увек се поставите рукама и ногама даље од покретних делова опреме.

Покрените, складиштите и напајајте косилицу у хоризонталном положају.

Покрените машину на тврдој површини или на делу траве који је већ покошен.

Проверите ниво уља у моторном простору.

Повежите утикач са свећицом

Мотори који опремају ове машине могу бити опремљени:

- Пумпа за пуњење
- Ручни шок
- Топлотни шок



СТАРТОВАЊЕ: За моторе опремљене пумпом за пуњење

Покретање активирањем (стартер): Напуните карбуратор активирањем пумпе за пуњење која се налази на поклопцу филтера за ваздух (3-4 активирања). Левом руком повуците ручицу за заустављање у случају нужде и залепите је за ручицу водича. Ухватите ручицу стартера десном руком и лагано повуците док не осетите отпор. Затим лагано повуците да бисте покренули мотор. Након што се мотор покрене, пустите да достигне максималну брзину, након чега можете почети са радом

ПАЉЕЊЕ: За моторе опремљене термичким шоком

Левом руком повуците ручицу за заустављање у случају нужде и залепите је за ручицу водича. Ухватите ручицу стартера десном руком и лагано повуците док не осетите отпор. Повуците стално да бисте покренули мотор. Након што се мотор



покрене, пустите да достигне максималну брзину, након чега можете почети са радом.

ПАЉЕЊЕ: За моторе опремљене ручним шоком

Гурни старт (стартер): Повуците ручицу за заустављање у случају нужде левом руком и залепите је за ручицу за вођење и поставите ручицу пригушивача у затворени положај и повуците ручицу гаса до краја (ако је у опреми). Ухватите ручицу стартера десном руком и



лагано повуците док не осетите отпор, затим равномерно да покренете мотор, а затим померите ручицу пригушивача у отворени (радни) положај. Након што се мотор покрене, пустите га да достигне максималну брзину, након чега га можете користити за рад.

АУТОМАТСКО СТАРТОВАЊЕ (са кључем): Ако је машина опремљена и аутоматским стартовањем, старт ће се извршити притиском на кључ пратећи кораке за покретање у зависности од опреме мотора.

8.2 РАСКИД

2) Отпустите контролну ручицу сигурносне кочнице (заустављање мотора).

Напомена: Искључивање (за машине опремљене полугом гаса, заустављање ће се извршити након смањења броја обртаја мотора на минимум, након чега отпуштате ручицу сигурносне кочнице за заустављање мотора).

8.3 РАД



Опрез: Држите руке и ноге даље од активног подручја ножа за сечење.

НАПОМЕНА: За најбоље резултате подижите положај сечења док не одредите која је висина најбоља за машину.



ОПРЕЗ: Сечиво наставља да се окреће неколико секунди након што се мотор искључи.



9. ОДРЖАВАЊЕ



Опрез: Обавезно одвојите свећицу пре поправке или одржавања.

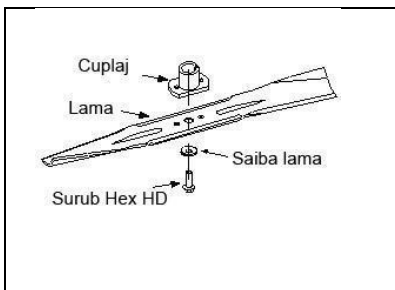
НАПОМЕНА: Када пребацујете косилицу, испразните резервоар. Не окрећите машину за шишање за више од 90 степени у било ком смеру и не остављајте је наопако на дужи временски период. Уље може да процури у горњи део мотора и изазове проблеме при стартовању.

- Замените моторно уље након првих 5 сати рада, што је период уградње, затим сваких 25 сати рада или сваких 6 месеци. Пажљиво прочитајте и следите упутства.
- Проверите ваздушни филтер након 25 сати под нормалним условима. Очистите га свака два сата у прашњавим условима. Ниске перформансе мотора указују на то да је потребно очистити филтер за ваздух.
- Филтер за ваздух треба очистити. На почетку сваке сезоне кошења препоручује се замена филтера. Пажљиво уклоните предфилтер (ако постоји) и склоп кертрица са поклопца.
- Након сервисирања предфилтера и кертрица, уградите кертриц и предфилтер у поклопац.
- Редовно чистите мотор и одржавајте систем за хлађење чистим како бисте омогућили циркулацију ваздуха, што је неопходно за животни век и перформансе мотора. Уверите се да у издувној цеви нема прљавштине, траве или остатака горива.

Доњу страну косилице треба очистити након сваке употребе како бисте спречили сакупљање исечака, лишћа, земље или других остатака. Ако се акумулира, то ће изазвати рђање и то ће утицати на перформансе машине.

- Одвојите свећицу.
- Испразните гориво из резервоара.
- Окрените машину и поставите је на кућиште. Држите ваздушни филтер страном према горе. Добро осигурајте ауто.
- Очистите доњу страну аутомобила одговарајућим алатима.

Уклањање ножа, замена, оштрење



- Када вадите нож ради оштрења или промене, заштитите руке паром дебелих рукавица када држите нож.
- Уклоните ХЕКС ХД завртањ и подлошку који држе нож.



Опрез: Повремено проверавајте да ли адаптер ножа има пукотина, посебно ако ударите у тврди предмет. Замените га када је потребно.

Приликом оштрења ножа пратите првобитни угао ивице као референтну тачку. Изузетно је важно да сваки резни део ножа буде подједнако наоштрен како би се спречило да нож постане неуравнотежен. Неуравнотежено сечиво ће изазвати претеране вибрације када се мотор окреће. Пре поновног постављања сечива и адаптера сечива, подмажите осовину мотора уљем. Обавезно инсталирајте сечиво са бројевима окренутим надоле када је машина у радном положају.

- Уметните адаптер сечива у осовину мотора.
- Ставите нож у адаптер. Проверите да ли је поравнат и постављен на адаптер.
- Поставите равну подлошку на сечиво.
- Замените хек ХД завртањ.

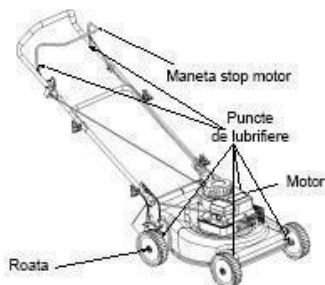


НАПОМЕНА: Да бисте били сигурни да машина добро ради, завртањ ножа треба периодично проверавати (затегнутост).

Ручица за заустављање у случају нужде:

Подмажите уљем тачке окретања ручице за заустављање најмање једном годишње

Точкови: Подмажите тачке најмање једном годишње уљем (моторним уљем). Ако су точкови из било ког разлога уклоњени, подмажите уљем површину задње осовине и унутрашњу површину точка.



Првих 5 сати	промените уље
Сваких 5 сати	проверите ниво уља очистите остатке након употребе проверите ваздушни филтер очистите издувну цев
Сваких 25 сати/6 месеци	промените уље провери свећицу

Немојте препунити резервоар. Ако ставите изнад максималног нивоа, могу се појавити следећи ефекти:

1. Фумигација
2. Тежак почетак
3. Зачепљење свећице
4. Уље може ући у филтер за ваздух

Препоруке за гориво:

Користите чист, свеж, безоловни бензин.

Немојте мешати уље са бензином.

Проверите ниво горива.

Пре допуњавања горива, оставите мотор да се охлади 2 минута, очистите око отвора за пуњење пре него што уклоните поклопац резервоара.



10. ВОДИЧ ЗА ПРОБЛЕМЕ

Проблеми	Узрок	значи
Мотор се не покреће	○ Стоп ручке ножа је искључен ○ Свећица је искључена ○ Кабл гаса није поравнат ○ Резервоар је празан или је гориво застарело ○ Вентил за бензин је блокиран ○ Неисправна свјећица или свјећица ○ Утопљен мотор	○ Затегните ручицу за заустављање ножа ○ Прикључите свећицу ○ Проверите извор кабла ○ Напуните резервоар или промените гориво ○ Очистите вентил за гориво ○ Очистите рупе или промените свећицу или свећицу ○ Вентилирајте комору за сагоревање
Мотор ради са флукуацијама брзине	○ Машина се помера у почетну позицију ○ Прекинуто паљење ○ Бензински вентил блокиран или старо гориво ○ Вода или прљавштина у гориву ○ Зачепљен филтер за ваздух ○ Карбуратор није у функцији	○ Померите ручицу мењача на брзо ○ Повезите и затегните свећицу ○ Очистите вентил и напуните резервоар горивом ○ Испразните резервоар и замените гориво ○ Очистите филтер за ваздух или га замените. ○ Подесите карбуратор
Прегрејан мотор	○ Моторно уље испод нивоа ○ Слаба циркулација ваздуха ○ Карбуратор није правилно подешен	○ Замените уље или допуните ○ Очистите просторе за хлађење ○ Подесите карбуратор
Прекиди у броју обртаја мотора при великим брзинама	○ Зачепљен карбуратор ○ Неисправна свећица ○ Неисправна свећица или кабл	○ Очистите карбуратор ○ Замените свећицу ○ Замените утикач или паљење
Прекомерна вибрација	○ Лабав резач или неуравнотежена машина	○ Притегните сечиво за адаптер. Проверите равнотежу ножа. Промените нож.
Машина не коси травњак	○ Прениска брзина мотора ○ Мокар травњак ○ Трва је превисока ○ Нож оштећен (није оштар)	○ Подесите полуге карбуратора или регулатора (сервис). ○ Не косите травњак када је мокар, сачекајте да се осуши. ○ Исеците једном на велику висину, а затим поново исеците на жељену висину ○ Наоштрите или замените нож
Неуједначе	○ Точкови нису правилно	○ Поставите све точкове у исти



н рез	постављени ○ Коришћен нож	положај ○ Неоштрите или замените нож
-------	------------------------------	---

НАПОМЕНА: За поправке које нису горе наведене, обратите се најближем овлашћеном РУРИС сервису.

11. СКЛАДИШТЕЊЕ

Да бисте припремили косилицу за складиштење, морате следити следеће кораке.

- Пажљиво очистите и подмажите машину како је описано у упутству за употребу.
- Премажите нож машине вазелином да бисте спречили рђање.
- Чувајте машину на сувом и чистом месту. Не чувајте га у близини корозивних материјала или извора грејања (централне пећи, пећи).
- Испразните гориво из резервоара.
- Покрените машину и пустите је да ради док се гориво у карбуратору не потроши и док се не заустави.

12. ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, vvv.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ110КСЛС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: 110КСЛС

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Модел : Да

Снага: 2,5 КС

Радна ширина : 400 мм

Почетак : Ручно

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018** у вези са принудним мерама поменуте Уредбе,



извршили смо сертификацију усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима. Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

СР ЕН 5395-1:2014/ ЕН ИСО 5395-1:2013 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/ ЕН ИСО 5395-2:2013 - Машине за баштованство. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A1:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A1:2016 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 1: ОПЦ, секачи, црева под притиском

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A2:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A2:2017 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 2: Заштитници за кућиште резних тела

ЕН 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност.

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НДПМ Цо ЛТД
- Тип: ДИ1П52Ф
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e24*2016/1628*2018/989СХБ2/П*0286*00;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Концепт Генерал Енине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.



Место и датум издавања: **Крајова, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1371/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
производње

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама
машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за
рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ110КСЛС (где АА представља последње
две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: 110КСЛС

Модел : Да

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Снага: 2,5 КС

Радна ширина : 400 мм

Почетак : Ручно

Измерени ниво звучне снаге: 94 дБ(А) **Гарантовани ниво звучне снаге :** 96 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Интертек Тестинг Сервицес Схангхаи
Лтд. извештајем о тестирању бр. 21СХКС1595-01 од 07.12.2021. у складу са одредбама
Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова као произвођач, у складу са Директивом
2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа
емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван
зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним
стандардима и изјављујемо да у складу је са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену
одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и
директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у
спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују
извори буке коришћењем звучног притиска



- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1372/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС
СР

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
продукције

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ120КСЛС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: 120КСЛС

Модел : Да

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Снага: 4 кс

Радна ширина : 460 мм

Почетак : Ручно

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедности и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена**



и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, извршили смо сертификацију усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

СР ЕН 5395-1:2014/ ЕН ИСО 5395-1:2013 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/ ЕН ИСО 5395-2:2013 - Машине за баштованство. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A1:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A1:2016 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 1: ОПЦ, секачи, црева под притиском

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A2:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A2:2017 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 2: Заштитници за кућиште резних тела

ЕН 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност.

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НДПМ Цо ЛТД
- Тип: 1П65ФЦ
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e24*2016/1628*2018/989CPA1/П*0257*00;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Концепт Генерал Енџине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.



Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1367/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СР

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
продукције

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ120КСЛС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: 120КСЛС

Модел : Да

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Снага: 4 кс

Радна ширина : 460 мм

Почетак : Ручно

Измерени ниво звучне снаге: 95 дБ(А) **Гарантовани ниво звучне снаге :** 96 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Интертек Тестинг Сервицес Схангхаи Лтд. кроз извештај о тестирању бр. 22СХКС0025-01 од 15.02.2022 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ измењене Директивом 2005/88/ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да у складу је са главним захтевима.



Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1368/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС
СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
продукције

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ150КСЛС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)



ТИП: 150КСЛС

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Радна ширина : 502 мм

Модел : Да

Снага: 5 хп

Почетак : Ручно

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018** у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, извршили смо сертификацију усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима. Доле потписани Строе Џаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

СР ЕН 5395-1:2014/ ЕН ИСО 5395-1:2013 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/ ЕН ИСО 5395-2:2013 - Машине за баштованство. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A1:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A1:2016 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 1: ОПЦ, секачи, црева под притиском

СР ЕН ИСО 5395-2:2014/A2:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/A2:2017 – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Мобилне косилице. Амандман 2: Заштитници за кућиште резних тела

ЕН 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност.

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ



467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НДПМ Цо ЛТД
- Тип: ДИ1П70ФА
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e24*2016/1628*2018/989CPA1/П*0257*00;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Концепт Генерал Енџине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1369/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децембал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна
продукције

Опис производа: КОСИЛИЦА врши операције кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна опрема за рад.

Производ: Косилица

Серијски број производа: ААДИ00100001КСДАЦ150КСЛС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

ТИП: 150КСЛС

Модел : Да

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Снага: 5 КС

Радна ширина : 502 мм

Почетак : Ручно

Измерени ниво звучне снаге: 96 дБ(А) **Гарантовани ниво звучне снаге :** 98 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Интертек Тестинг Сервицес Схангхаи Лтд. кроз извештај о тестирању бр. 22СХКС0226-01 од 04/05/2022 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван



зграда, верификовали смо и сертифициковали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да у складу је са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 04.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1370/04.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС
СРЛ



SK

KOSAČKA NA TRÁVU DAC 110XLS/120XLS/150XLS





obsahu

1. Úvod	3
2. Bezpečnostné pokyny	4
2.1 Všeobecné operácie	4
2.2 Pomoc	5
3. Všeobecná prezentácia stroja	8
4. Technické údaje	9
5. Montáž	10
6. Zásoba paliva a oleja	12
6.1 Dodávka oleja	12
6.2 Prívod paliva	12
6.3 Bezpečnosť pri manipulácii s palivom	13
7. Predprevádzkové kontroly	13
8. Uvedenie do prevádzky	14
8.1 Počnúc	14
8.2 Vypnutie	15
8.3 Prevádzka	15
9. Údržba	16
10. Sprievodca problémom	18
11. Skladovanie	19
12. Vyhlásenia o zhode	20



1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: **0351.820.105**

e-mailom: **info@ruris.ro**



2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

vaša automobilová kosačka bola skonštruovaná na používanie v súlade s pravidlami bezpečného používania uvedenými v tomto návode. Ako pri každom type elektrického zariadenia, akákoľvek chyba alebo neopatrnosť zo strany obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

2.1 VŠEOBECNÉ OPERÁCIE

- Pred montážou stroja si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Pred použitím si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky pokyny na stroji a v príručke. Pred začatím používania sa oboznámte s ovládaním a prevádzkou tohto stroja.
- Nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, používať kosačku
- Nedovoľte deťom mladším ako 14 rokov používať kosačku.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude stroj používať. Odstráňte všetky kamene alebo iné predmety, ktoré môže stroj zdvihnúť a odmrštiť akýmkoľvek smerom, pretože môžu spôsobiť vážne zranenie operátorovi alebo ľuďom v danej oblasti. Pri práci so strojom vždy používajte ochranné prostriedky, aby ste sa chránili pred predmetmi, ktoré môžu byť strojom odmrštené v akomkoľvek smere.
- NIKDY nepoužívajte kosačku naboso, v sandáloch, papučiach alebo v ľahkej obuvi.
- Nikdy neťahajte auto k sebe počas chôdze. Ak sa potrebujete vrátiť dozadu kvôli stene alebo niečomu inému, čo vám prekáža, postupujte takto:
 - A. Odstúpte od stroja, aby ste úplne rozťiahli ruky.
 - B. Rovnováhu s oboma nohami na zemi.
 - C. Potiahnite kosačku mierne dozadu, nie viac ako o polovicu vzdialenosti smerom k vám.
- Neobsluhujte stroj, keď ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď je trávnik vlhký. Vždy dbajte na polohu nôh. Pošmyknutie alebo pád môže spôsobiť vážne zranenie osôb. Držte pevne rukoväť a chodte. Ak máte pocit, že už nemôžete stroj ovládať, OKAMŽITE UVOĽNITE RUKOVÄŤ OVLÁDANIA NOŽE a stroj sa prestane otáčať.
- Používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pri prechádzaní štrkových ciest vypnite motor.
- Ak zariadenie začne abnormálne vibrovať, zastavte motor a okamžite skontrolujte príčinu. Vibrácie sú zvyčajne varovaním pred problémom.
- Pred odstránením rastlinných zvyškov zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Nikdy neprevádzkujte stroj bez krytov alebo iných ochranných zariadení.
- Motor a výfuk sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa ich.
- Ak nastanú situácie, ktoré nie sú špecifikované v tomto návode, kontaktujte autorizovaný servis RURIS.
- Zariadenie prepravujte s prázdnu palivovou nádržou. Pred prepravou stroja zastavte motor a uistite sa, že sa rezač nůž zastavil.
- Ak je rezný kotúč poškodený, vymeňte ho. Používajte iba diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.



- Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
- Kosačku na trávnu nepoužívajte, ak je poškodený nôž alebo bezpečnostné mriežky alebo ak nie sú pripevnené ochranné prvky, napríklad deflektory a/alebo zberný vak. (v závislosti od výbavy auta)
- Neupravujte ani nemeňte nastavenia otáčok motora.
- Nenechávajte motor bežať vo vnútri, pretože sa môže hromadiť nebezpečný plyný oxid uhoľnatý.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť páčky zastavenia motora. Keď ho pustíte, motor a implicitne aj rezací kotúč sa musí zastaviť. V prípade zmluvy stroj nepoužívajte. Kontaktujte autorizovaný servis RURIS. Nevypínajte bezpečnostné systémy stroja.
- Pred dopĺňaním paliva a pri vzdďalovaní sa od stroja vypnite motor stroja.
- Nenakláňajte motor ani zariadenie pod uhlom, ktorý by mohol spôsobiť rozliatie paliva.
- Pred vykonávaním opráv alebo nastavení odpojte kábel zapaľovacej sviečky a držte ho ďalej od zapaľovacej sviečky. Náhodné iskry môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Kosačku nepoužívajte, keď prší alebo keď sú v atmosfére elektrické výboje.

Nesmiete:

- Pracujte v blízkosti úlomkov, priekop alebo okrajov hrádzí.
- Koste šikmé plochy pod uhlom väčším ako 15 stupňov, pretože riskujete nerovnováhu.
- Pokosiť mokrý trávnik.
- Pracujte okolo detí.

2.2 PODPORA

- Uistite sa, že používate benzín alebo iné palivá. Sú vysoko horľavé a môžu sa vznietiť. Použite kanister s palivom.
- Nedopĺňajte palivo do auta, keď motor beží. Pred doplnením paliva nechajte motor aspoň 2 minúty vychladnúť.
- Pred naštartovaním motora opatrne naskrutkujte uzáver nádrže a utrite všetky stopy benzínu.
- Nenapájajte stroj v uzavretých priestoroch.
- Neskladujte stroj ani kanister s palivom v uzavretých priestoroch, kde sú zdroje ohňa, ako sú plynové kachle, kachle alebo komíny.
- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte auto bez paliva. Pred uskladnením nechajte stroj aspoň 5 minút vychladnúť.
- Pravidelne kontrolujte skrutky noža a motora, či sú správne utiahnuté. Potom nôž vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený (napr. ohyby, praskliny, nadmerné používanie). Bezpečne utiahnite všetky matice a skrutky, aby sa zariadenie udržalo v optimálnom prevádzkovom stave.
- Neprechádzajte k bezpečnostným častiam. Skontrolujte ich fungovanie.
- Po náraze do cudzieho predmetu zastavte motor a dôkladne skontrolujte kosačku.



Výstražné štítky na aute.



Pozor! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.



Pozor! Udržujte si odstup.



Pozor! Stroj nenakláňajte.



Pozor! Nevkladajte ruku ani nohu.



Pozor! Riziko poranenia osôb v blízkosti stroja.



Pozor! Horúce povrchy.



POZOR! Horľavý materiál.



POZOR! Nebezpečenstvo!



Pozor! Elektrina.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.



Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.



Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.



Nevkladajte ruku!



3. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA STROJA

1. Páčka zastavenia motora

2. Samohybná páka

3. Uťahovacia matica klaksónu

4. Motor

5. Vzduchový filter

6. Koleso

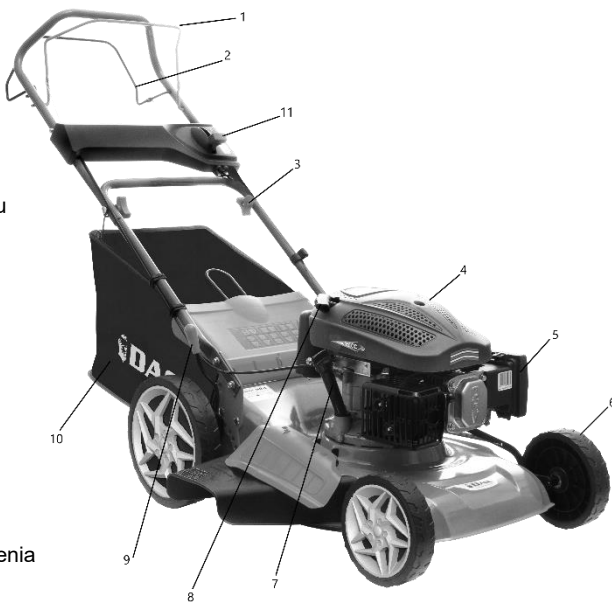
7. Mierka oleja

8. Ovládacia páka štartéra

9. Páka nastavenia výšky kosenia

10. Zberateľská taška

11. Manuálny tlmič (pre vybavené modely)



Obrázky sú informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny stroja uvedeného v tomto návode.



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkladné	DAC 110XLS	DAC 120XLS	DAC 150XLS
Typ motora	Všeobecný motor, 4-takt	Všeobecný motor, 4-takt	Všeobecný motor, 4-takt
Sila	3,3 hp / 131 ccm	4 HP / 161 ccm	5 koní / 173 ccm
Pracovná výška	25-65 mm , 5 zarážok	25-65 mm, 5 zarážok	25-65 mm, 5 zarážok
Pracovná šírka	400 mm	460 mm	502 mm
Funkcie	Zber, zadný výfuk	Zber, zadné a bočné vyhadzovanie, mulčovanie	Zber, zadné a bočné vyhadzovanie, samočistenie, mulčovanie
Zapaľovanie	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto	Elektronika/magneto
posunutie	vlastný pohon	vlastný pohon	vlastný pohon
Spotreba paliva	397 g/kWh	1,3 l/h	1,7 l/h
Kapacita benzínovej nádrže	1,2 l	1,3 l	1,3 l
Kapacita olejového kúpeľa	0,4 l	0,6 l	0,6 l
Rýchlosť	1	1	1
BÝVANIE	Kovové	Kovové	Kovové
Objemný zberný vak na trávu	45 l	55 l	55 l
Priemer predného kolesa	6 " (15 cm)	7,5" (19 cm)	7,5" (19 cm)
Priemer zadného kolesa	8" (20 cm)	10,5" (27 cm)	10,5" (27 cm)
Zvládnete vibrácie	Max: 3,81 m/s ² k=1,5 m/s ²	Max: 3,85 m/s ² k=1,5 m/s ²	Max: 6,0 m/s ² k=1,5 m/s ²
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	23,5 kg	29,6 kg	34,7 kg



5. MONTÁŽ

1. Namontujte podperu rukoväte.

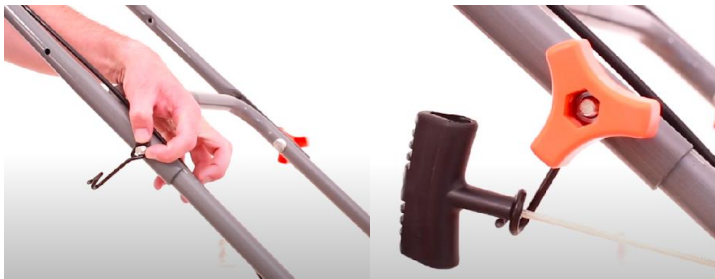


1. Ovládacia rukoväť je namontovaná





2. Hák podopierajúci štartovacie lano je pripevnený k pravej skrutke a umiestnený na miesto.



3. Ovládací panel je namontovaný.



4. Zberné vrečko je nainštalované.





6. DODÁVKA PALIVA A OLEJA

6.1 DODÁVKA OLEJA

DÔLEŽITÉ: Táto kosačka sa dodáva BEZ OLEJA v motore. Pred naštartovaním motora doplňte olej RURIS 4T-MAX alebo olej klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšší podľa pokynov v príručke.



Hladina oleja sa kontroluje pomocou mierky pripevnenej k uzáveru olejovej nádrže (závitom).

Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov.

6.2 PRÍVOD PALIVA

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc Peco.

Naplňte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

POZOR:

Nekrmte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.



6.3 BEZPEČNOSŤ PRI MANIPULÁCII S PALIVOM



Toto palivo je mimoriadne horľavé. V blízkosti paliva nefajčite a nepribližujte plameň alebo iskry.



1. Pred doplnením paliva zastavte motor.
2. Použitie nesprávneho oleja môže viesť k zaneseniu zapalovacej sviečky, upchatiu výfuku alebo zadretiu piestnych krúžkov.
3. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od palivového bodu.
4. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

7. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
2. Skontrolujte funkčnosť každej páčky riadidiel. Ak sú polohy rúkovače nesprávne, upravte ich tak, aby boli v správnej polohe.
3. Dolievanie oleja.
 - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX.
 - Pri dopĺňaní paliva umiestnite stroj na rovný povrch.
 - Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, hladina oleja musí byť na maximálnej úrovni.
 - Skontrolujte úniky oleja.
4. Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchového filtra.



8. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

8.1 SPUSTENIE

PRED ŠTARTOM

Vždy majte ruky a nohy mimo pohyblivých častí zariadenia.

Spustite, uskladnite a napájajte kosačku vo vodorovnej polohe. Spustite stroj na tvrdom povrchu alebo na časti trávy, ktorá už bola pokosená.

Skontrolujte hladinu oleja v motorovom priestore.

Pripojte zástrčku k zapalovacej sviečke

Motory, ktorými sú tieto stroje vybavené, môžu byť vybavené:

- Plniace čerpadlo
- Manuálny šok
- Tepelný šok



ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené plniacim čerpadlom

Spustenie aktiváciou (štartér): Naplňte karburátor aktivovaním plniaceho čerpadla umiestneného na kryte vzduchového filtra (3-4 aktivácie). Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti. Pravou rukou uchopte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor. Potom rovnomerným ťahom naštartujte motor. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých môžete začať pracovať

ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené tepelným šokom

Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti. Pravou rukou uchopte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor.



Plynulým ťahaním naštartujte motor. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých môžete začať pracovať.

ŠTARTOVANIE: Pre motory vybavené manuálnym tmičom

Push štart (štartér): Ľavou rukou potiahnite rukoväť núdzového zastavenia a prilepte ju k vodiacej rukoväti a umiestnite páčku sýtiča do zatvorenej polohy a nastavte páčku plynu na maximum (ak je vo výbave). Pravou rukou uchopíte rukoväť štartéra a jemne potiahnite, kým nepocítite odpor, potom rovnomerne naštartujte motor, potom posuňte páčku sýtiča do otvorenej (prevádzkovej) polohy. Po naštartovaní nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky, po ktorých ho môžete použiť na prácu.



AUTOMATICKÝ ŠTART (kľúčom): Ak je stroj vybavený aj automatickým štartovaním, štartovanie sa vykoná stlačením kľúča podľa štartovacích krokov v závislosti od výbavy motora.

8.2 UKONČENIE

2) Uvoľnite ovládaciu páku bezpečnostnej brzdy (zastavenie motora).

Poznámka: Vypnutie (pri strojoch vybavených plynovou pákou sa zastavenie vykoná po znížení otáčok motora na minimum, potom uvoľníte ovládaciu páku bezpečnostnej brzdy zastavenia motora).

8.3 PREVÁDZKA



Upozornenie: Udržujte ruky a nohy mimo aktívnej oblasti rezacieho noža.

POZNÁMKA: Najlepšie výsledky dosiahnete zdvíhaním polohy kosenia, kým nezistíte, ktorá výška je pre stroj najvhodnejšia.



UPOZORNENIE: Nôž sa otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora.



9. ÚDRŽBA



Upozornenie: Pred vykonávaním opráv alebo údržby nezabudnite odpojiť sviečku zapalovacej sviečky.

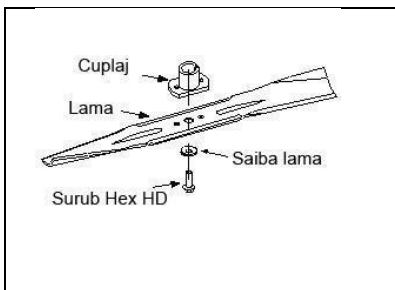
POZNÁMKA: Pri sklápaní kosačky vyprázdňte nádrž. Neotáčajte zastrihávač v žiadnom smere o viac ako 90 stupňov ani ho nenechávajte dlho hore nohami. Olej môže unikať do hornej časti motora a spôsobiť problémy so štartovaním.

- Motorový olej vymeňte po prvých 5 hodinách prevádzky, čo je obdobie zábehu, potom každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov. Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny.
- Vzduchový filter skontrolujte po 25 hodinách za normálnych podmienok. V prašnom prostredí ho čistite každé dve hodiny. Nízky výkon motora naznačuje, že vzduchový filter je potrebné vyčistiť.
- Vzduchový filter by sa mal vyčistiť. Na začiatku každej sezóny kosenia sa odporúča vymeniť filter. Opatrne odstráňte zostavu predfiltera (ak je namontovaný) a kazety z krytu.
- Po vykonaní servisu predfiltera a kazety nainštalujte kazetu a predfilter do krytu.
- Pravidelne čistite motor a udržiavajte chladiaci systém čistý, aby sa umožnila cirkulácia vzduchu, ktorá je nevyhnutná pre životnosť a výkon motora. Uistite sa, že vo výfuku nie sú žiadne nečistoty, tráva alebo zvyšky paliva.

Spodná strana kosačky by sa mala čistiť po každom použití, aby sa zabránilo hromadeniu odrezkov, listov, pôdy alebo iných nečistôt. Ak sa nahromadí, spôsobí hrdzavenie a ovplyvní výkon stroja.

- Odpojte zapalovaciu sviečku.
- Vypustite palivo z nádrže.
- Otočte stroj a položte ho na kryt. Udržujte stranu vzduchového filtra nahor. Auto dobre zabezpečte.
- Vyčistite spodok auta správnymi nástrojmi.

Demontáž noža, výmena, ostrenie



- Pri vyberaní noža kvôli ostreniu alebo výmene si pri držaní noža chráňte ruky hrubými rukavicami.
- Odstráňte skrutku HEX HD a podložku, ktorá drží nôž.



Upozornenie: Pravidelne kontrolujte, či adaptér noža nie je prasknutý, najmä ak narazíte na tvrdý predmet. V prípade potreby ho vymeňte.

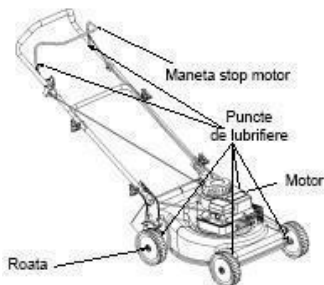
Pri ostrení noža dodržujte pôvodný uhol ostria ako referenčný bod. Je mimoriadne dôležité, aby bola každá rezná časť noža rovnako nabrúsená, aby sa predišlo nevyváženosti noža. Nevyvážený nôž spôsobí nadmerné vibrácie pri otáčkach motora. Pred opätovnou inštaláciou čepele a adaptéra čepele namažte hriadeľ motora olejom. Keď je stroj v prevádzkovej polohe, nainštalujte nôž očíslovanou stranou nadol.

- Vložte adaptér čepele do hriadeľa motora.
- Vložte nôž do adaptéra. Uistite sa, že je zarovnaný a usadený na adaptéri.
- Nasadte plochú podložku na čepeľ.
- Vymeňte šesťhrannú skrutku HD.

POZNÁMKA: Aby ste sa uistili, že stroj funguje správne, skrutka noža by sa mala pravidelne kontrolovať (tesnosť).

Rukoväť núdzového zastavenia: Namažte otočné body rukoväte zastavenia aspoň raz za sezónu olejom

Kolesá: Minimálne raz za sezónu namažte kolesá olejom (motorovým olejom). Ak sú kolesá z akéhokoľvek dôvodu odstránené, namažte povrch zadnej nápravy a vnútorný povrch kolesa olejom.





Prvých 5 hodín	vymeňte olej
Každých 5 hodín	skontrolujte hladinu oleja po použití vyčistite zvyšky skontrolujte vzduchový filter vyčistite výfukové potrubie
Každých 25 hodín/6 mesiacov	vymeňte olej skontrolujte zapaľovaciu sviečku

Neprepĺňajte žumpu. Ak prekročíte maximálnu úroveň, môžu sa vyskytnúť nasledujúce efekty:

1. Fumigácia
2. Ťažký štart
3. Zanesenie zapaľovacej sviečky
4. Do vzduchového filtra sa môže dostať olej

Odporúčania pre palivo:

Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín.

Nemiešajte olej s benzínom.

Skontrolujte hladinu paliva.

Pred doplnením paliva nechajte motor 2 minúty vychladnúť, pred odstránením uzáveru nádrže vyčistite okolie plniaceho otvoru.

10. SPRIEVODCA PROBLÉMOM

Problémy	Príčina	znamená
Motor sa nespustí	○ Zarážka rukoväte noža je odpojená ○ Zapaľovacia sviečka je odpojená ○ Lanko plynu je nesprávne nastavené ○ Nádrž je prázdna alebo palivo je neaktuálne ○ Benzínový ventil je zablokovaný ○ Chybná zapaľovacia sviečka alebo zapaľovacia sviečka ○ Utopený motor	○ Utiahnite rukoväť dorazu noža ○ Pripojte zapaľovaciu sviečku ○ Skontrolujte zdroj kábla ○ Naplňte nádrž alebo vymeňte palivo ○ Vyčistite palivový ventil ○ Vyčistite otvory alebo vymeňte sviečku alebo zapaľovaciu sviečku ○ Vyvetrajte spaľovaciu komoru
Motor beží s	○ Stroj sa presunie do	○ Preradte radiacu páku na rýchlosť



kolísaním otáčok	východiskovej polohy ○ Prerušené zapalovanie ○ Benzinový ventil je zablokován alebo staré palivo ○ Voda alebo nečistoty v palive ○ Upchatý vzduchový filter ○ Karburátor je mimo prevádzky	○ Pripojte a utiahnite sviečku zapalovacej sviečky ○ Vyčistite ventil a naplňte nádrž palivom ○ Vyprázdňte nádrž a vymeňte palivo ○ Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte. ○ Nastavte karburátor
Prehriaty motor	○ Motorový olej pod úrovňou ○ Nízka cirkulácia vzduchu ○ Karburátor nie je správne nastavený	○ Vymeňte olej alebo ho doplňte ○ Vyčistite chladiace priestory ○ Nastavte karburátor
Prerušenie otáčok motora pri vysokých rýchlostiach	○ Zanesený karburátor ○ Chybná zapalovacia sviečka ○ Chybná zapalovacia sviečka alebo kábel	○ Vyčistite karburátor ○ Vymeňte zapalovaciu sviečku ○ Vymeňte zástrčku alebo zapalovanie
Nadmerné vibrácie	○ Uvoľnená rezačka alebo nevyvážený stroj	○ Dotiahnite čepeľ k adaptéru. Skontrolujte vyváženie noža. Vymeňte nôž.
Stroj nekosí trávník	○ Otáčky motora sú príliš nízke ○ Mokrá trávnik ○ Príliš vysoká tráva ○ Poškodený nôž (nie ostrý)	○ Nastavte páky karburátora alebo regulátora (servis). ○ Nekoste trávnik, keď je mokrá, počkajte, kým uschne. ○ Raz odrežte na vysokú výšku a potom znova odrežte na požadovanú výšku ○ Naostrite alebo vymeňte nôž
Nerovnomer ný rez	○ Kolesá nie sú správne umiestnené ○ Použitý nôž	○ Umiestnite všetky kolesá do rovnakej polohy ○ Naostrite alebo vymeňte nôž

POZNÁMKA: V prípade opráv iných ako vyššie uvedených úprav sa obráťte na najbližší autorizovaný servis RURIS.

11. SKLADOVANIE

Pri príprave kosačky na uskladnenie je potrebné dodržať nasledujúce kroky.

- Stroj dôkladne vyčistite a namažte podľa pokynov v návode na použitie.
- Natierajte strojový nôž vazelínou, aby ste zabránili hrdzaveniu.
- Stroj skladujte na suchom a čistom mieste. Neskladujte v blízkosti korozívnych materiálov alebo zdrojov tepla (centrálne kachle, kachle).
- Vypustite palivo z nádrže.



- Naštartujte stroj a nechajte ho bežať, kým sa palivo v karburátore nespotrebuje a nezastaví sa.

12. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNU vykonáva kosenie tráv a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezačí nôž .

Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNU

Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC110XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: 110XLS

Model : Áno

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 2,5 HP

Pracovná šírka : 400 mm

Štart : Manuálny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989)** - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov a HG 467/2018 týkajúce sa vykonávacích opatrení uvedeného nariadenia sme vykonali osvedčujeme zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN ISO 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Stroje pre záhradníctvo. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies

EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.



- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NDPM Co LTD
- Typ: DY1P52F
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0286*00;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Konceptia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1371/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

VOYHLÁSENIÉ O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnenný zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnenná osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNÚ vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezač nůž.

Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNÚ



Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC110XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: 110XLS

Model : Áno

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 2,5 HP

Pracovná šírka : 400 mm

Štart : Manuálny

Nameraná hladina akustického výkonu: 94 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu :** 96 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai Ltd. protokolom o skúške č. 21SHX1595-01 zo dňa 07.12.2021 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1372/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNU vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž.

Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNU

Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC120XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: 120XLS

Model : Áno

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 4 hp

Pracovná šírka : 460 mm

Štart : Manuálny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989)** - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a **znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 týkajúce sa vykonávacích opatrení uvedeného nariadenia sme vykonali osvedčujeme zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Stroje pre záhradníctvo. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Záhradnicke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášte rezných telies

EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku do vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);



- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NDPM Co LTD
- Typ: 1P65FC
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.
- Koncepcia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1367/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

GYHLÁSENIE O ZHODE **ES**

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNÚ vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNÚ

Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC120XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: 120XLS

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Pracovná šírka : 460 mm

Model : Áno

Výkon: 4 hp

Štart : Manuálny



Nameraná hladina akustického výkonu: 95 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu :** 96 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai Ltd. prostredníctvom skúšobného protokolu č. 22SHX0025-01 zo dňa 15.02.2022 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011.

My, **SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca**, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovne emisií hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1368/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNÚ vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž.

**Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNU**

Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC150XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

TYP: 150XLS

Model : Áno

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 5 hp

Pracovná šírka : 502 mm

Štart : Manuálny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989)** - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov a HG 467/2018 týkajúce sa vykonávacích opatrení uvedeného nariadenia sme vykonali osvedčujeme zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroj Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN ISO 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 5395-2:2014/ EN ISO 5395-2:2013 - Stroje pre záhradníctvo. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice

SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A2:2017 - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies

EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku do vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Záŕihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NDPM Co LTD
- Typ: DY1P70FA



- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24*2016/1628*2018/989SRA1/P*0257*00;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Konceptia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1369/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o

SC RURIS IMPEX SRL

GYHLÁSEKIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: KOSAČKA NA TRÁVNÚ vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

Produkt: KOSAČKA NA TRÁVNÚ

Sériové číslo produktu: AADY00100001XDAC150XLS (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

TYP: 150XLS

Model : Áno

motor : tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

Výkon: 5 HP

Pracovná šírka : 502 mm

Štart : Manuálny

Nameraná hladina akustického výkonu: 96 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu :** 98 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai Ltd. prostredníctvom skúšobného protokolu č. 22SHX0226-01 zo dňa 04.05.2022 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE zmenenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovné emisii hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:



- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 04.12.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg: **1370/04.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL